







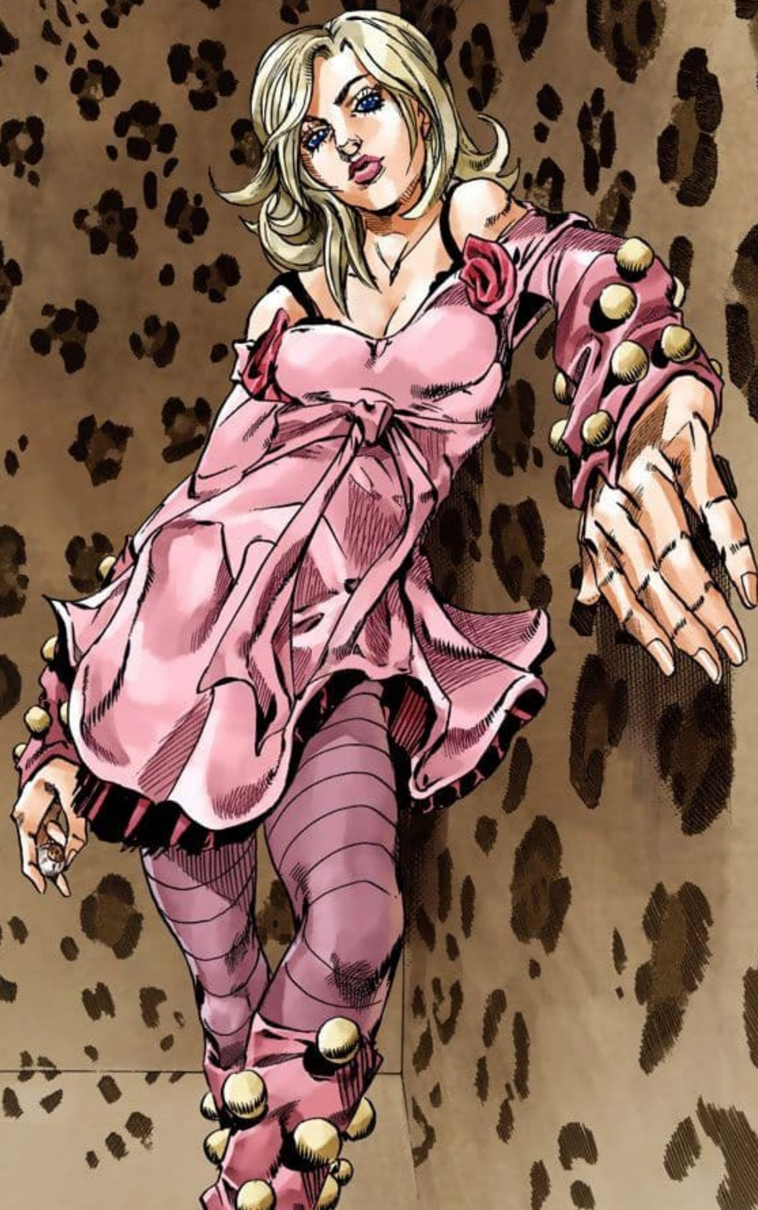
PARTE 7 - VOLUMEN 13

STEEL BALL RUN

JOHNNY JOESTAR

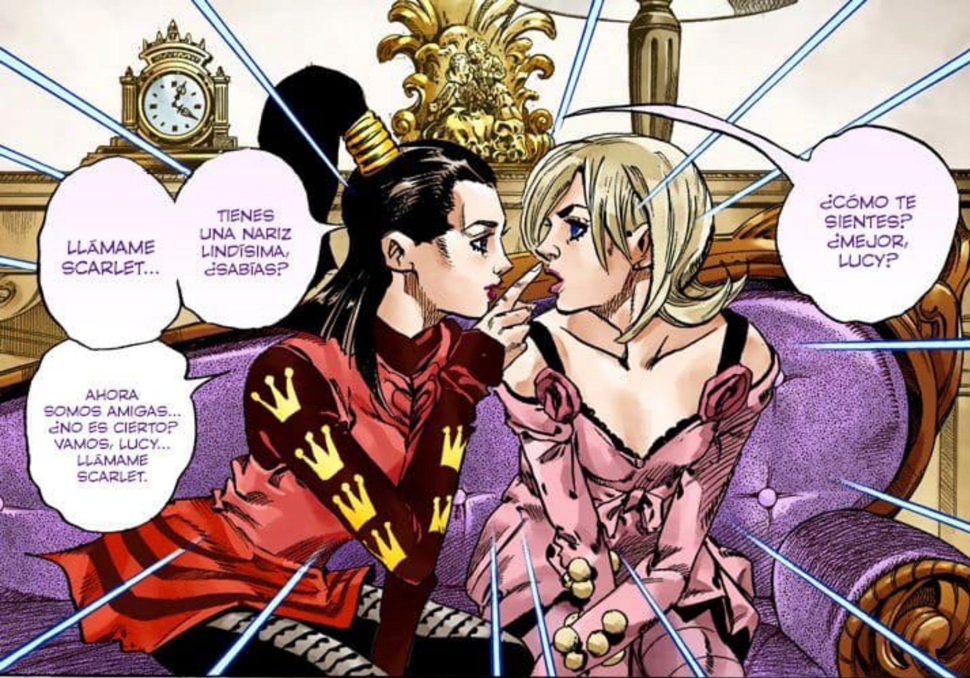
Este décimo tercer volumen de
JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run
es presentado por La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

STEEL BALL RUN
スティール・ボール・ラン
LUCY



Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!


NO SÉ QUÉ DECIR...
EN VERDAD ME DISCULPO...
DEBERÍA...
IRME PRONTO...


¿CÓMO TE SIENTES? ¿MEJOR, LUCY?
TIENES UNA NARIZ LINDÍSIMA, ¿SABÍAS?
LLÁMAME SCARLET...
AHORA SOMOS AMIGAS... ¿NO ES CIERTO? VAMOS, LUCY... LLÁMAME SCARLET.


POR FAVOR...
QUIERO QUE DIGAS MI NOMBRE, LUCY.
TODOS ME LLAMAN "PRIMERA DAMA"...
¡DI "SCARLET" FUERTE!
QUIERO QUE LO DIGAS COMO SI ME REPRO-CHARAS...




CHONG
チョン


NO PUEDO HACER TAL COSA...
SRA. VALENTINE... PRIMERA DAMA.
NO PUEDO LLAMARLA POR SU NOMBRE.

GO

...

GO


PASARÁS AQUÍ LA TARDE, ¿VERDAD?
¿TE GUSTARÍA UN POCO DE TÉ?
PERO ESTARÍA INTERRUMPIENDO EL TRABAJO DE TODOS...


NO TE PREOCUPES.
EL CUARTO DE MI MARIDO ESTÁ A TRES PUERTAS, DE TODAS FORMAS.


¡SÍÍÍ! ¡JUSTO ASÍ!


¡AAAH, SÍÍÍ!
¡SCARLET!


...








GO


LAS COSAS NO VAN BIEN ENTRE MI MARIDO Y YO.
PORQUE SOLO ME CASÉ CON ÉL POR SU PODER Y DINERO.

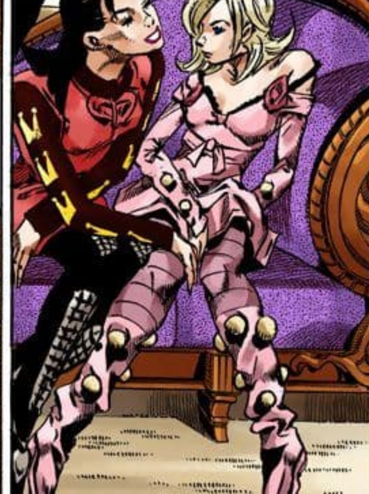

¿A QUÉ SE REFIERE?...
¿...?

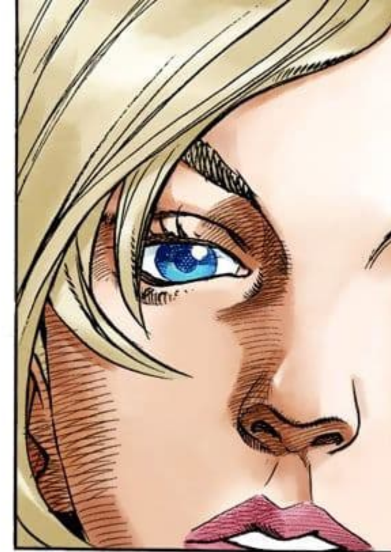



¡NO ES CIERTO! ¡BROMEO! ♥
NOS CONOCIMOS HACE 15 AÑOS. ÉL ERA DE MI CIUDAD NATAL Y YO ERA UNA ESTUDIANTE.


¡PUEDE CAMINAR SIN QUE SE ESCUCHEN SUS PASOS! SIN IMPORTAR EL TIPO DE PISO...
TODAVÍA PUEDE HACERLO... ME PARECE SEXI.
... NI EN DÓNDE ESTÉ.


BAILAMOS JUNTOS EN UNA FIESTA... PERO, EXTRAÑAMENTE, SUS PASOS NUNCA SE ESCUCHARON.
SIN IMPORTAR DÓNDE CAMINARA, NO HACÍA NINGÚN SONIDO, Y ESO ME HIZO ENAMORARME DE ÉL.






ADEMÁS, ES HORA DEL DESCANSO DE LA TARDE.
¿SABÍAS QUE EL PRESIDENTE SIEMPRE TOMA UNA SIESTA POR LA TARDE, POR UNOS 20 O 30 MINUTOS?...




¿EN SERIO?...
NO TENÍA IDEA.


NO PUEDE SER...
¿SEGURA?
ES LA PRIMERA VEZ QUE LO ESCUCHO.
NO...
HEMOS ESTADO CRUZANDO EL CONTINENTE EN EL MISMO TREN DURANTE MUCHO TIEMPO...


POR CIERTO, LUCY, ¿CÓMO VAN LAS COSAS ENTRE TÚ Y TU ESPOSO?
PUES TIENES RAZÓN ♡. QUE EL PRESIDENTE TOME O NO UNA SIESTA NO IMPORTA...
SE LLEVAN MÁS DE 35 AÑOS DE DIFERENCIA, ¿VERDAD? ES CASI UN CRIMEN. ♡
SWIP

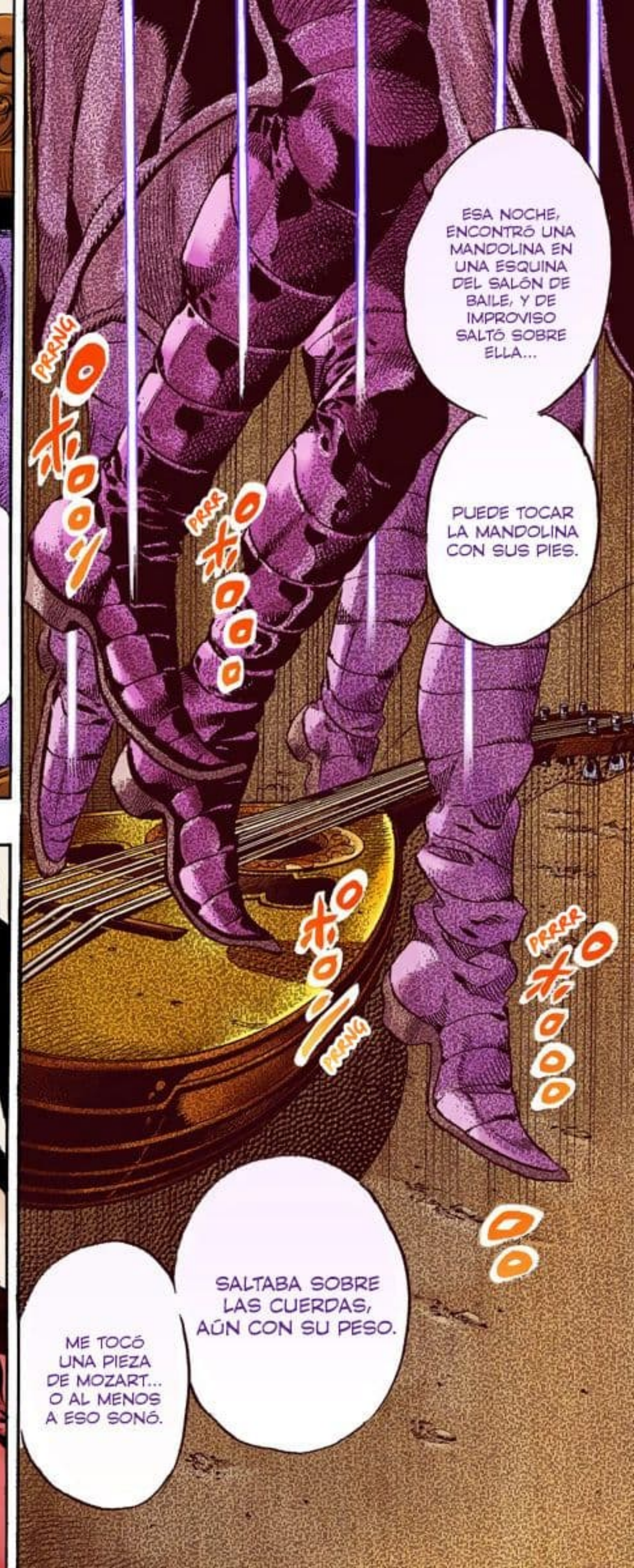



FLIP, FLIP, FLIP, FLIP.
¡ESA CARA, LA MANERA EN QUE SOLO ESCUCHAS EN SILENCIO! ES TAN LINDA.
HMMM ♥
DÉJAME HACERLE "FLIP, FLIP" A TU NARIZ.

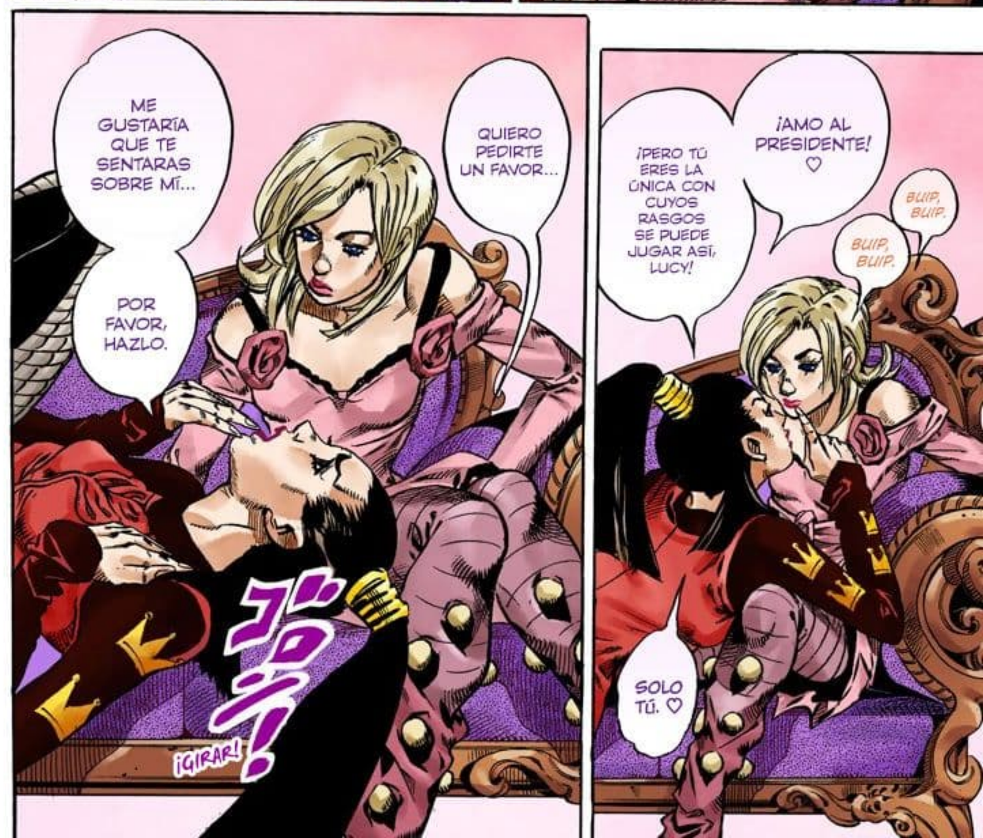

¿PUEDO HACERLES "BUIP, BUIP" CON DOS DEDOS?
BUIP, BUIP, BUIP, BUIP.
BUIP, BUIP.
BUIP, BUIP.
¿PUEDO HACERLES "BUIP, BUIP" A TUS LABIOS TAMBIÉN?
BUIP, BUIP.
BUIP, BUIP.

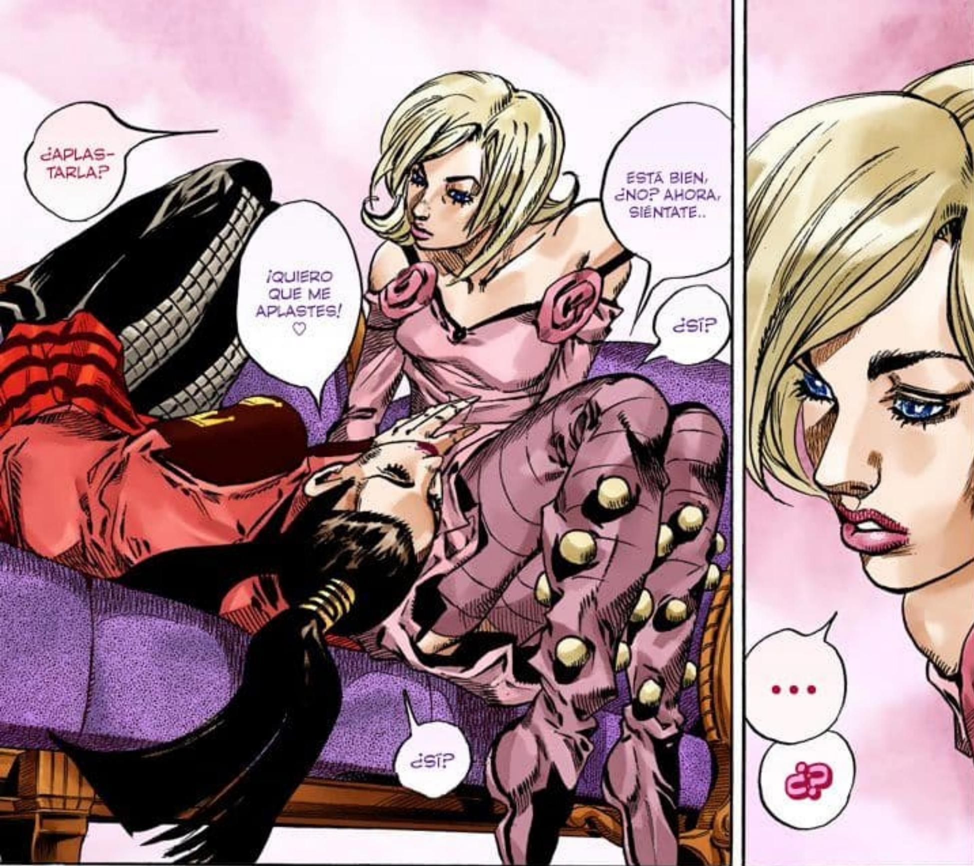

Y HACE DOS AÑOS SE VOLVIÓ PRESIDENTE.
ES MUY RÁPIDO PARA TOMAR DECISIONES... Y ES CERTERO.


ES AFILADO CUAL CUCHILLO, PERO CARIÑOSO.
PERO TAM-BIÉN ES ALGUIEN CÁLIDO...
ESO ME ENAMORÓ... Y POR 15 AÑOS, ESE ENCANTO SUYO NO HA CAMBIADO UN POCO.


ESA NOCHE, ENCONTRÓ UNA MANDOLINA EN UNA ESQUINA DEL SALÓN DE BAILE, Y DE IMPROVISO SALTÓ SOBRE ELLA...
PUEDE TOCAR LA MANDOLINA CON SUS PIES.
PRRNG
PRRR
PRRNG
PRRRR
SALTABA SOBRE LAS CUERDAS, AÚN CON SU PESO.
ME TOCÓ UNA PIEZA DE MOZART... O AL MENOS A ESO SONÓ.

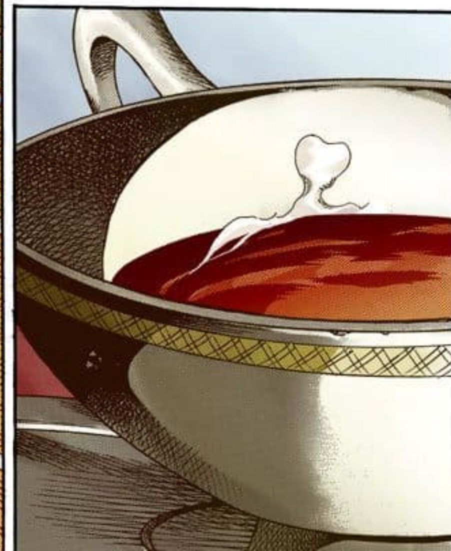

¿PUEDO JUGAR CON TUS MEJILLAS TAMBIÉN?
BUIP
BUIP
BUIP
¡¡AHORA LLÁMAME SCARLET!!
¡SCARLET!
¡AAA AAA AAH! ♥
AH
AH


¡AMO AL PRESIDENTE! ♡
BUIP, BUIP.
BUIP, BUIP.
¡PERO TÚ ERES LA ÚNICA CON CUYOS RASGOS SE PUEDE JUGAR ASÍ, LUCY!
SOLO TÚ. ♡
QUIERO PEDIRTE UN FAVOR...
ME GUSTARÍA QUE TE SENTARAS SOBRE MÍ...
POR FAVOR, HAZLO.
¡GIRAR!


...
¿?
ESTÁ BIEN, ¿NO? AHORA, SIÉNTATE..
¿SÍ?
¡QUIERO QUE ME APLASTES! ♡
¿APLAS-TARLA?
¿SÍ?


¡EN MI CARA, LUCY!
¡QUIERO QUE ME APLASTES CON ESE LINDO TRASERO! ¡AAAH, RÁPIDO! ¡APLÁSTAME, RÁPIDO!
¡¿QUÉ COSA?!
¡APLÁSTAME! ¡HASTA QUE YA NO PUEDA RESPIRAR!
¡ME ESTOY EXCITANDO! ¡VAMOS, RÁPIDO! ¡ES HORA!
¡AY!
¡APLASTA MI ROSTRO!

TIC TAC
TIC TAC
Oiga...
¿Se encuentra bien, primera dama?...
zzz
zzzzz
MIRAR
¡¡SHF!!



¡Más fuerte! ¡Más, más!
¡Aah, siéntate en m...!
¡¡Siéntate sobre mí más fuerte, Lucy!!
zzz
zzz
...
...
¿Scarlet?
zzzz
SHF
zzzzz



zzz

SPLASH

SPLASH

ESTÁ DORMIDA...

EL SOMNÍFERO QUE PUSE EN SU TÉ FUNCIONÓ...

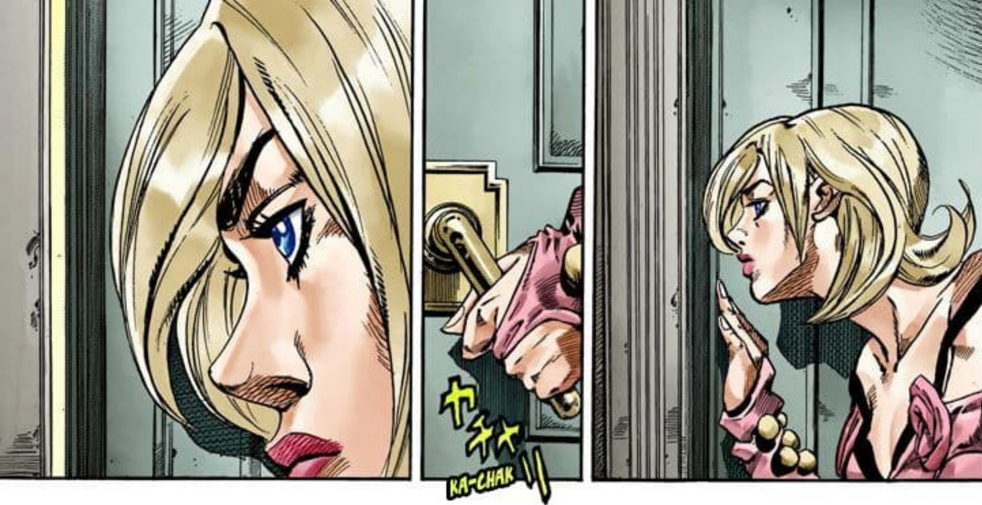
Y AHORA...

YA NO HAY MANERA DE QUE PUEDA DAR MARCHA ATRÁS...

SI NO LO HAGO, SERÉ ASESINADA...

DEBO ROBAR EL **CORAZÓN** QUE ESTÁ EN EL PECHO DEL PRESIDENTE...

HAAH HAAH HAAH HAAH


KA-CHAK



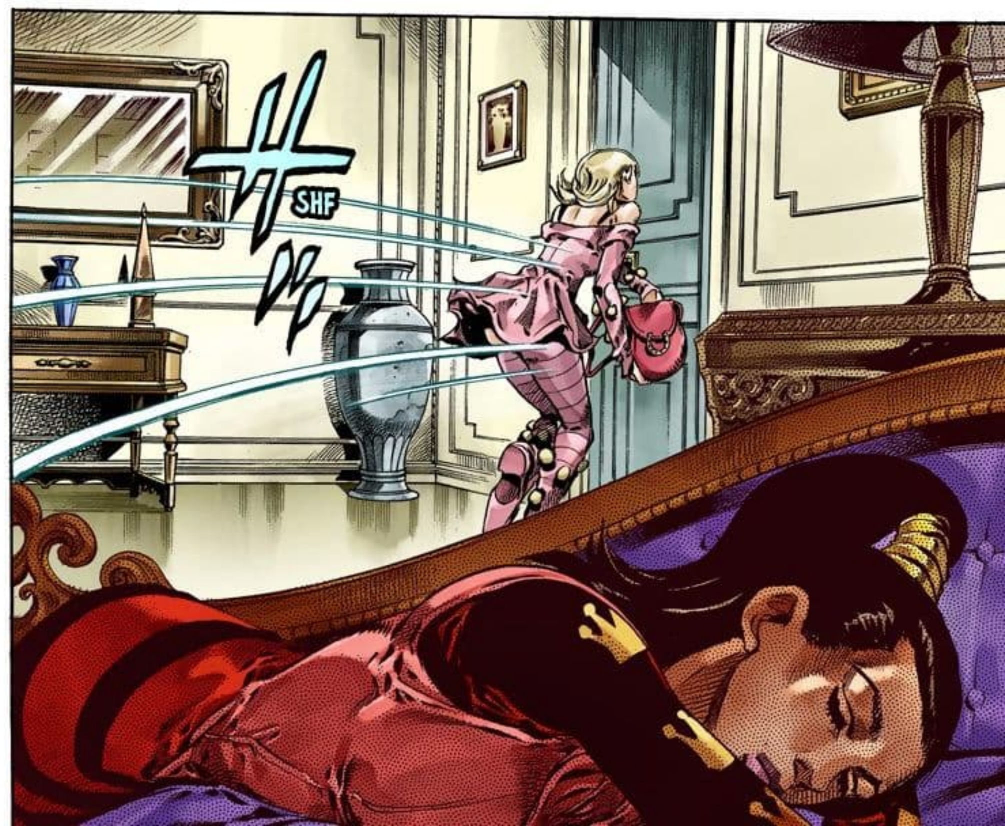



HASTA DONDE MI VISTA ALCANZA, HAY TRES GUARDIAS A LA DERECHA Y DOS A LA IZQUIERDA DE ESTE CORREDOR.
HABRÁ MÁS EN EL JARDÍN...




CLIC


¡Y DESPUÉS, TENGO QUE ESCAPAR DE ESTA MANSIÓN!...
LAS PARTES DEL CUERPO SE ATRAEN UNAS A OTRAS...
SI SOSTIENES ESTE OJO DERECHO CERCA DE SU PECHO, AUN SI NO TIENES UN STAND, DEBERÍA SER SUFICIENTE PARA QUE PUEDAS QUITARLE EL CORAZÓN.
LO VENCEREMOS...

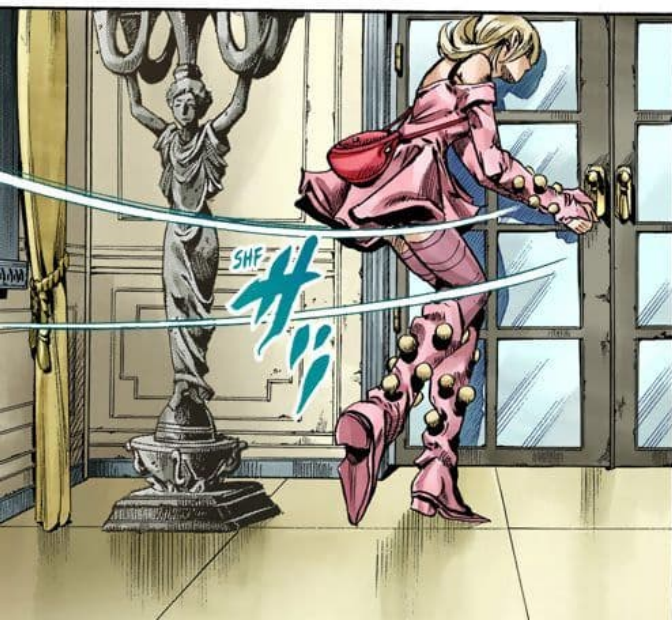

SHF

...

TAP

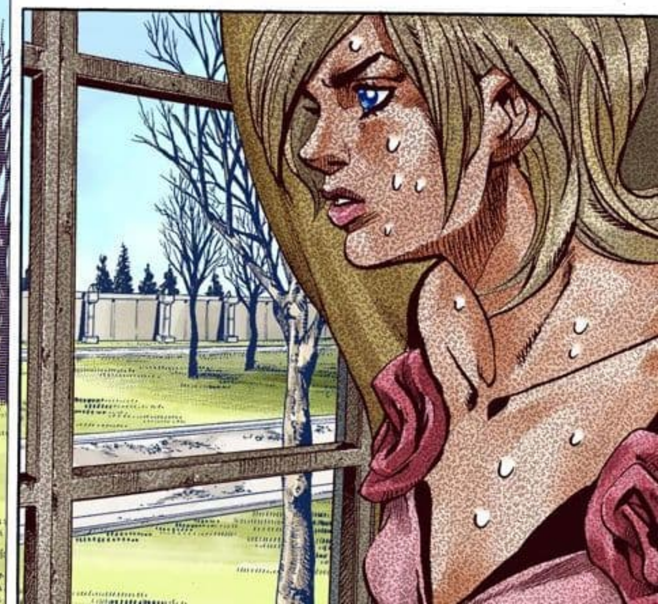
TAP

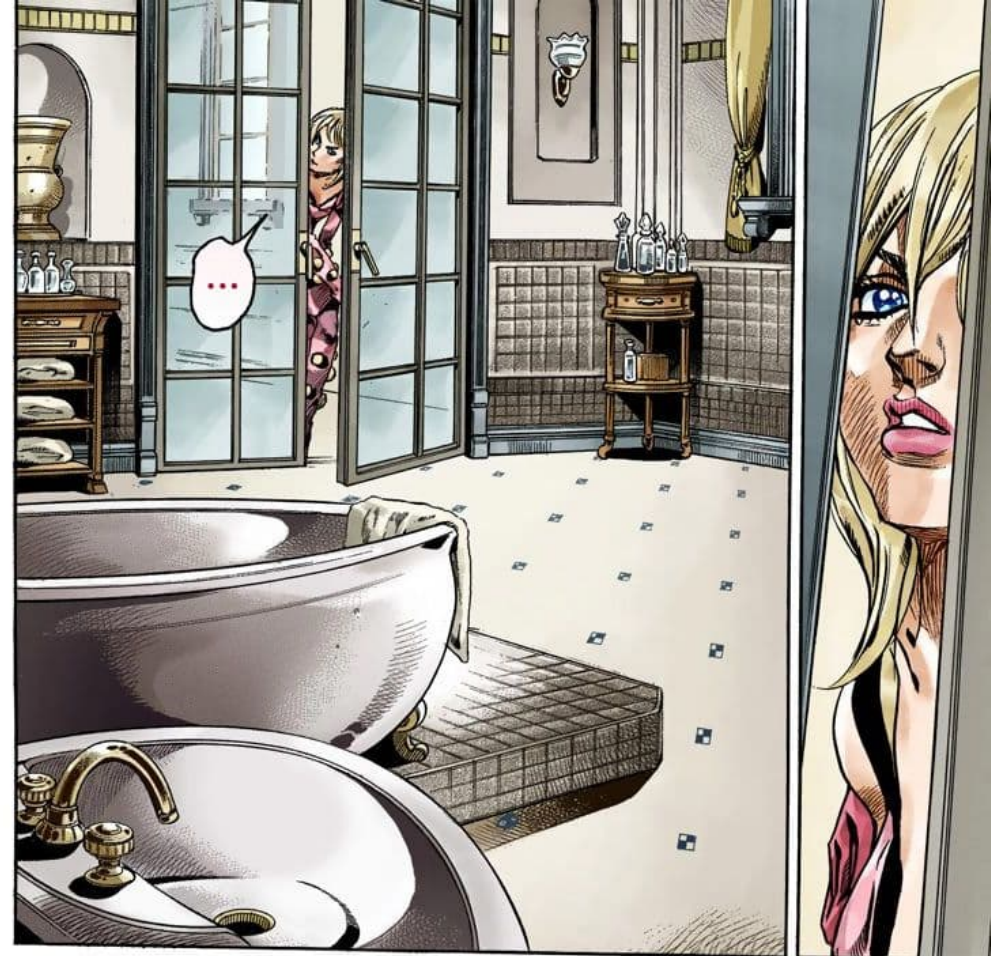

TAP
TAP
TAP
TAP

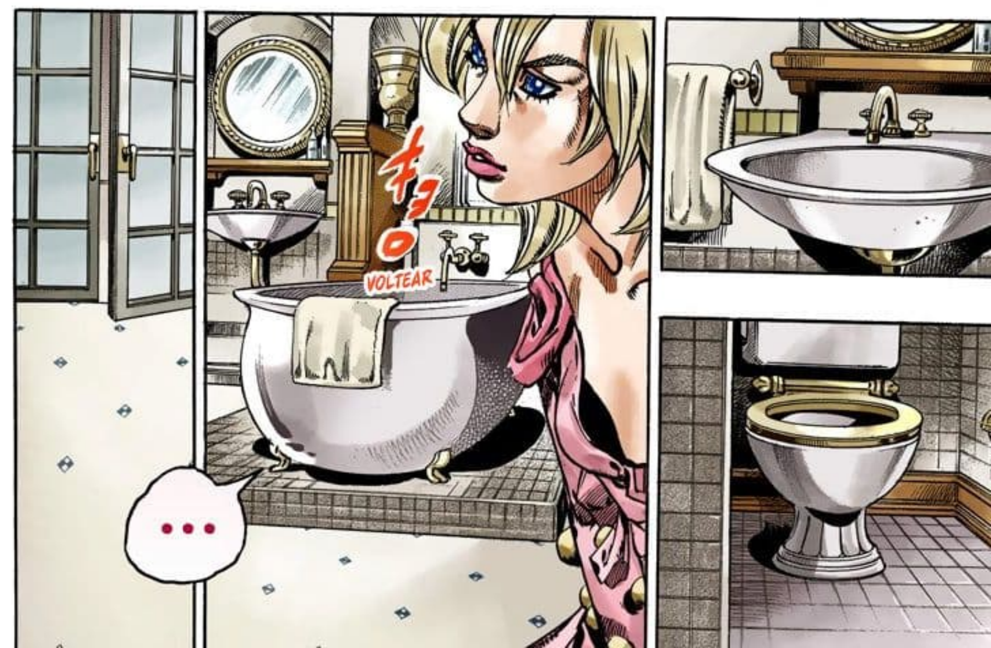

SHF

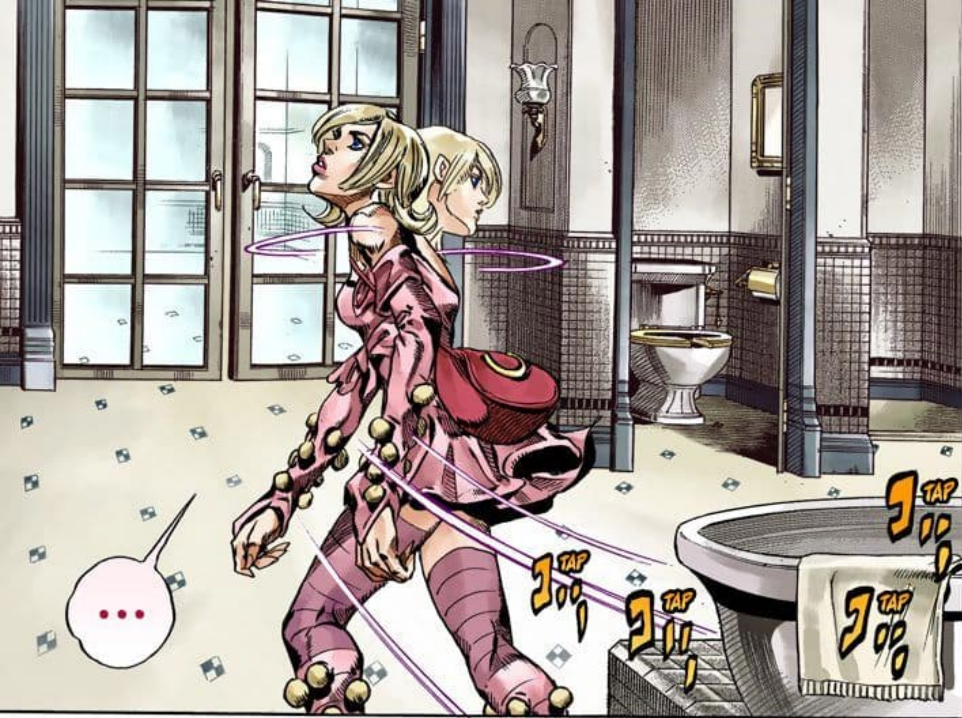

TIC TAC

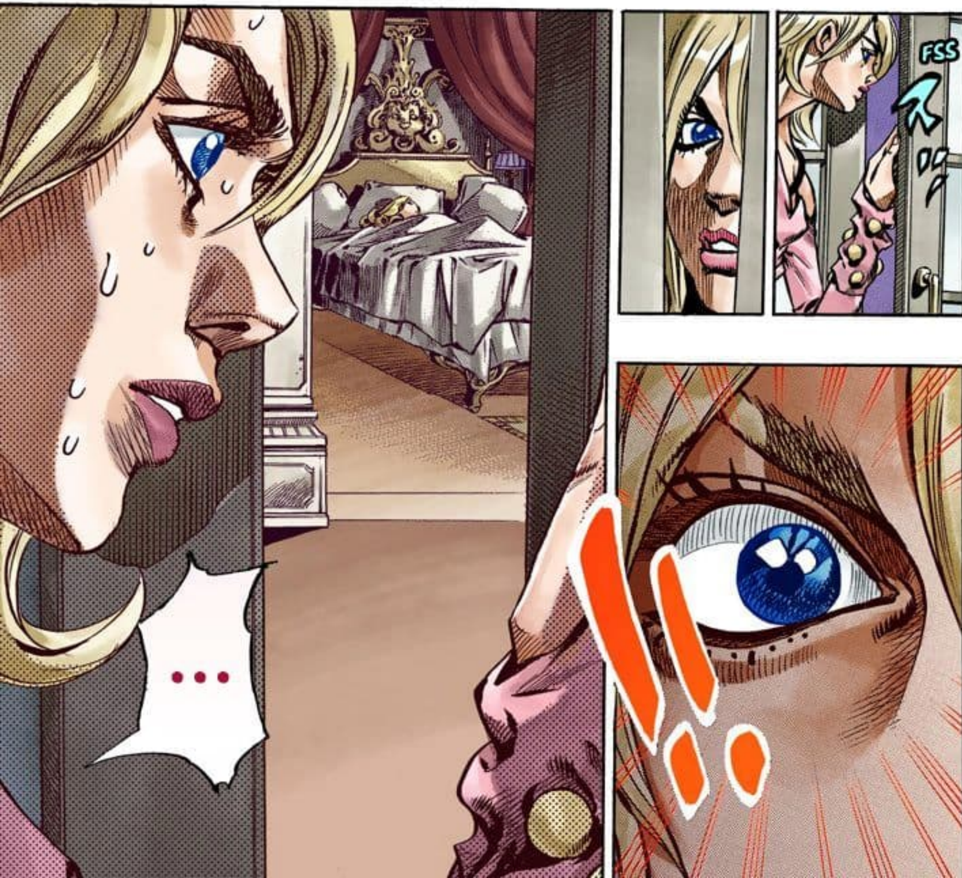

"VOY A TOMAR MI SIESTA DE LA TARDE"...
"DESPIÉR-TENME EN 30 MINU-TOS"...




...

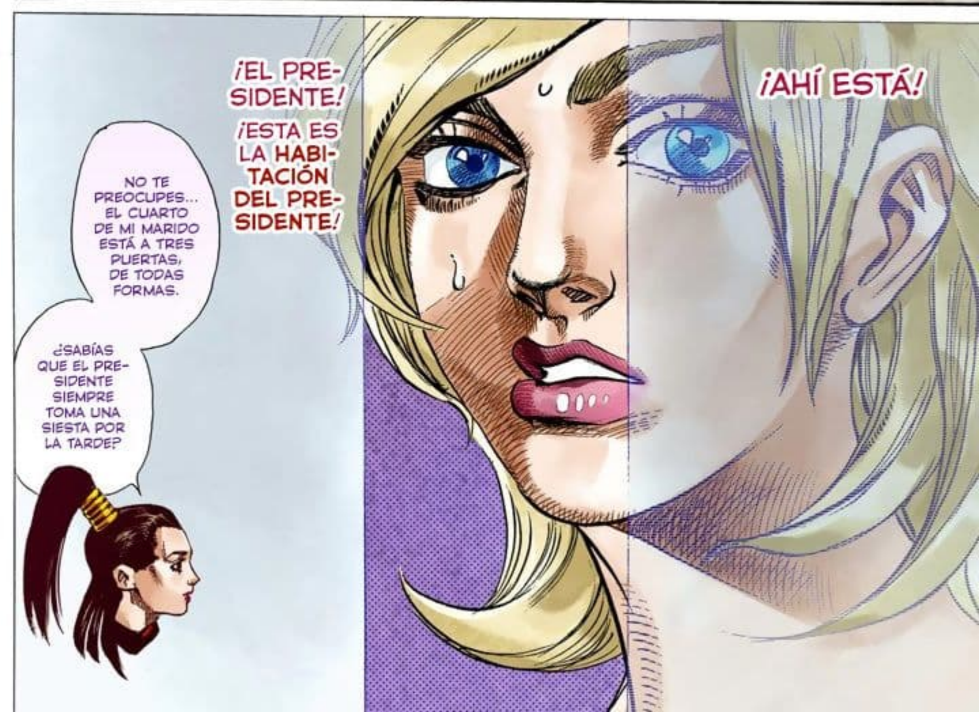

キョロ
VOLTEAR
...

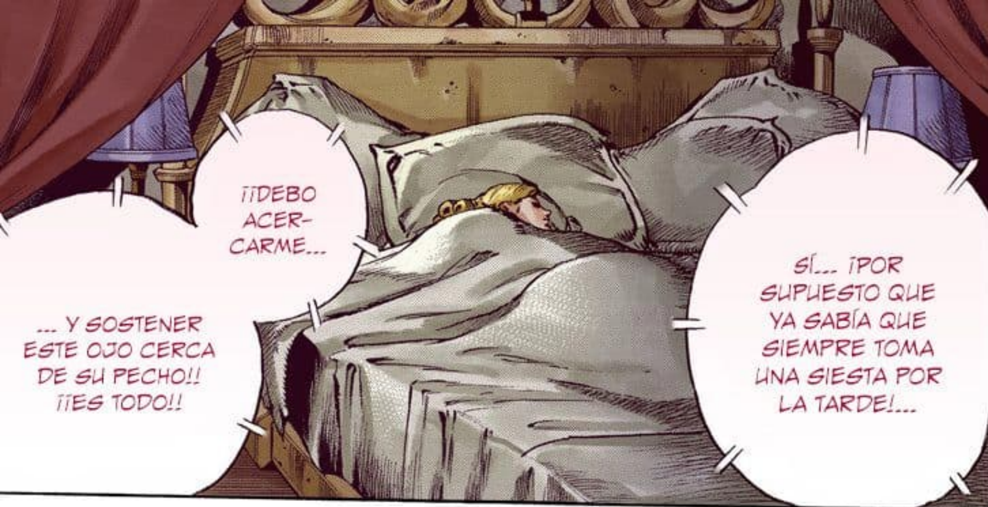

TAP
TAP
TAP
TAP
...


FSS
ス
...
!!


GO
GO
GO

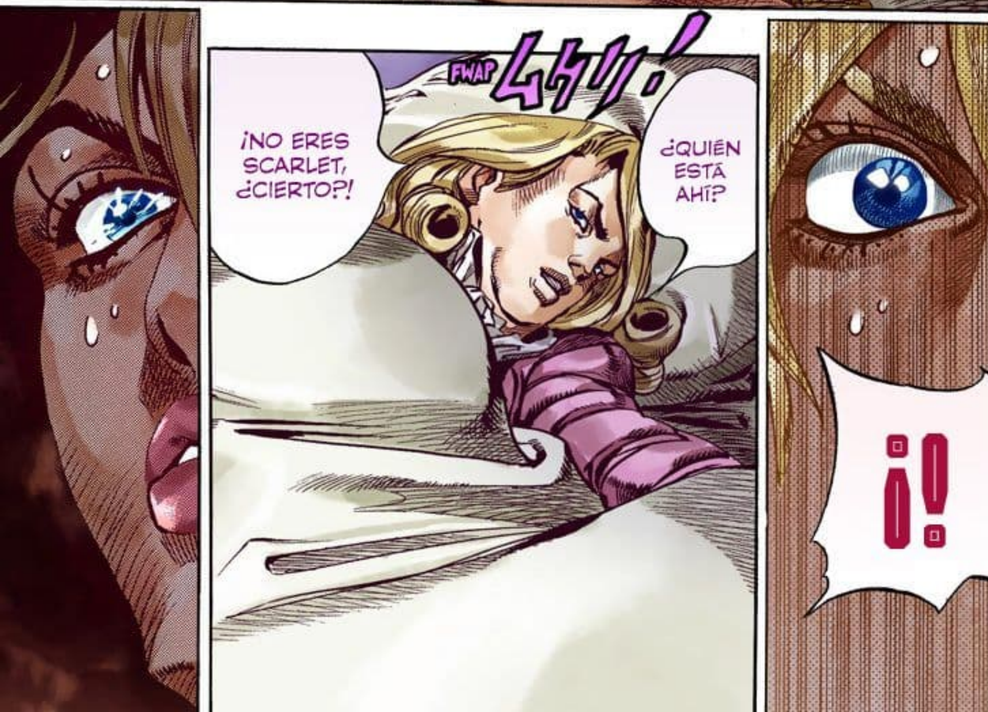


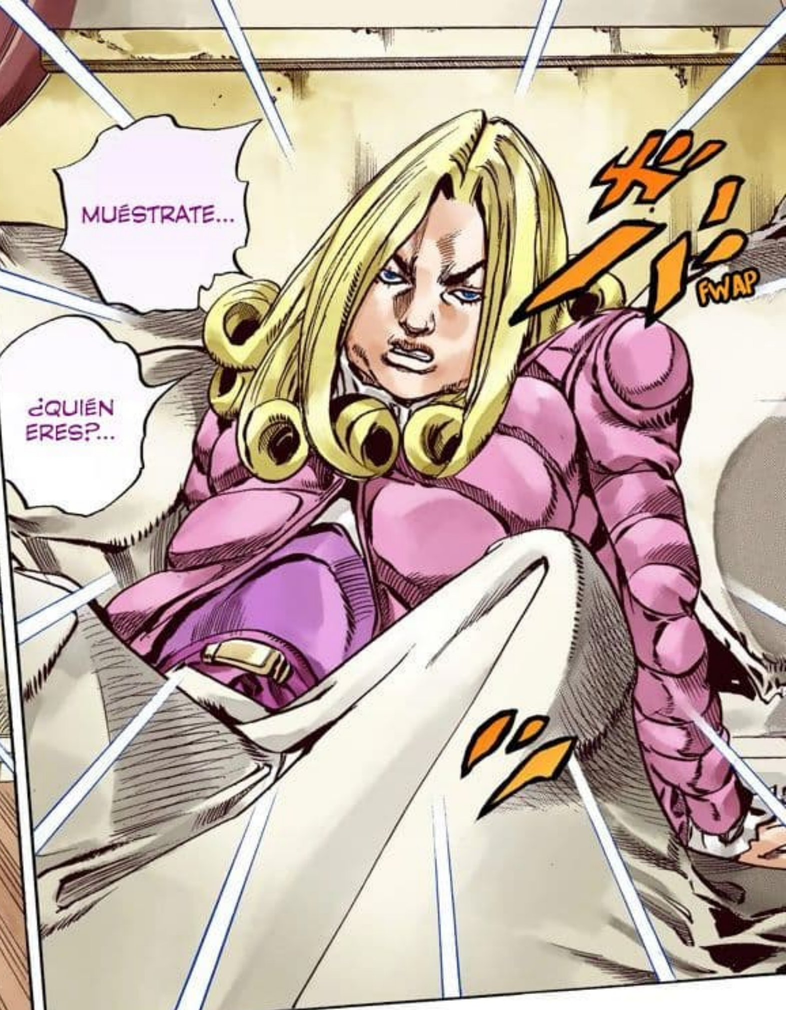

¡AHÍ ESTÁ!
¡EL PRESIDENTE! ¡ESTA ES LA HABITACIÓN DEL PRESIDENTE!
NO TE PREOCUPES... EL CUARTO DE MI MARIDO ESTÁ A TRES PUERTAS, DE TODAS FORMAS.
¿SABÍAS QUE EL PRESIDENTE SIEMPRE TOMA UNA SIESTA POR LA TARDE?


SÍ... ¡POR SUPUESTO QUE YA SABÍA QUE SIEMPRE TOMA UNA SIESTA POR LA TARDE!...
¡¡DEBO ACERCARME...
... Y SOSTENER ESTE OJO CERCA DE SU PECHO!! ¡¡ES TODO!!



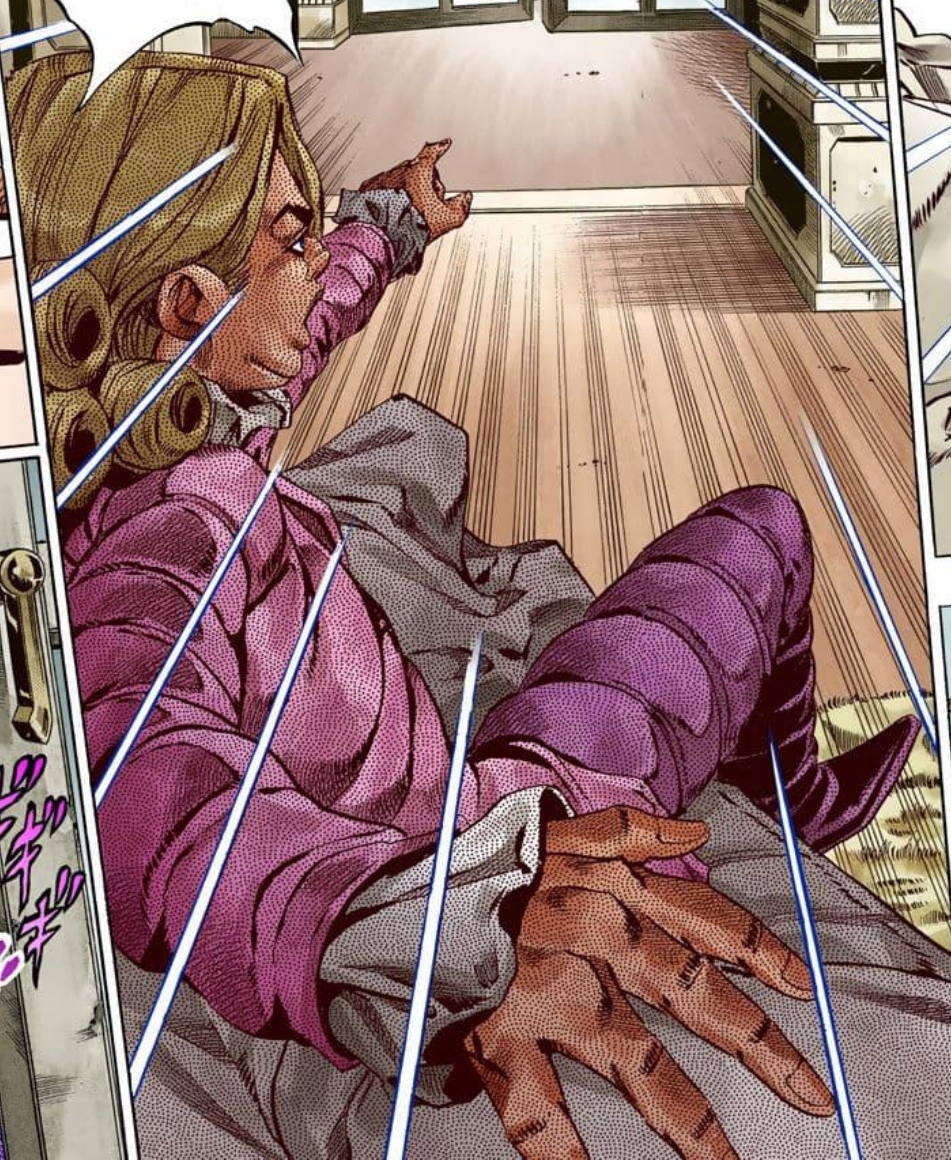


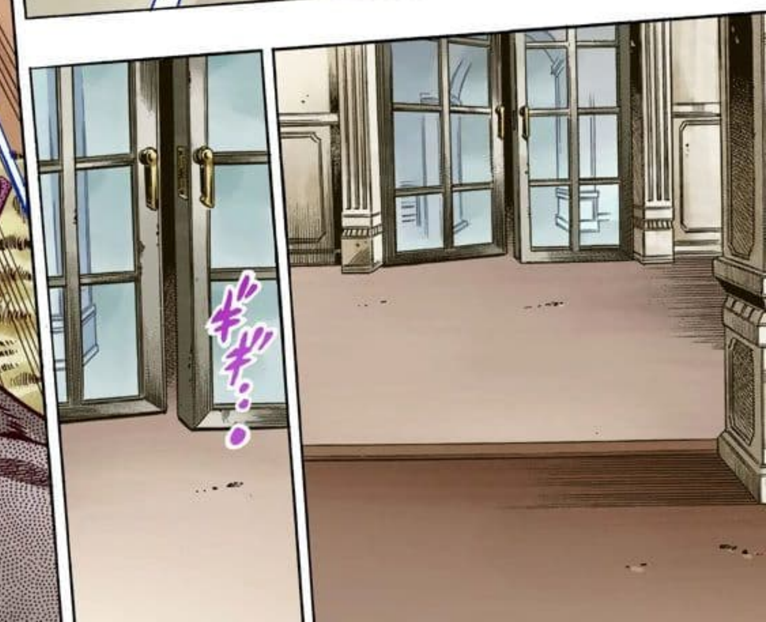

¡!
¿QUIÉN ESTÁ AHÍ?
FWAP
¡NO ERES SCARLET, ¿CIERTO?!


MUÉSTRATE...
¿QUIÉN ERES?...
FWAP


¡SOLO LO REPETIRÉ UNA VEZ MÁS! ¡SAL!

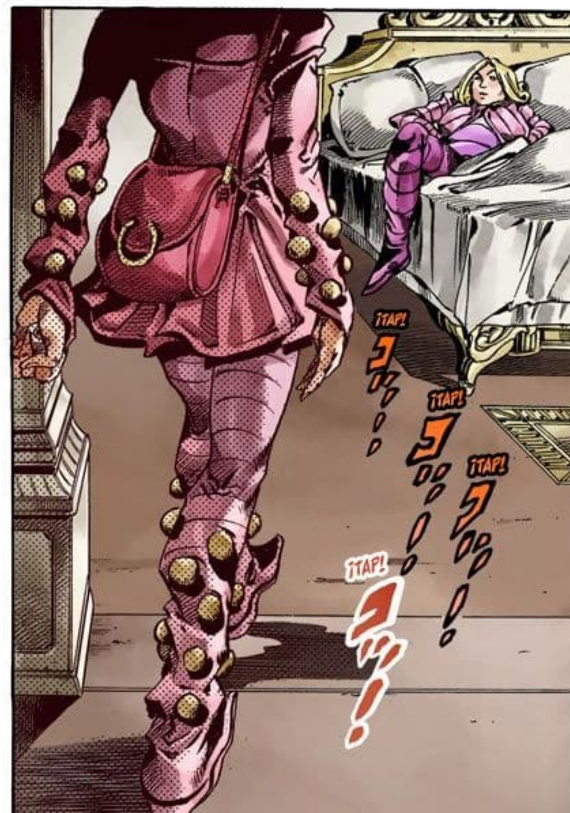
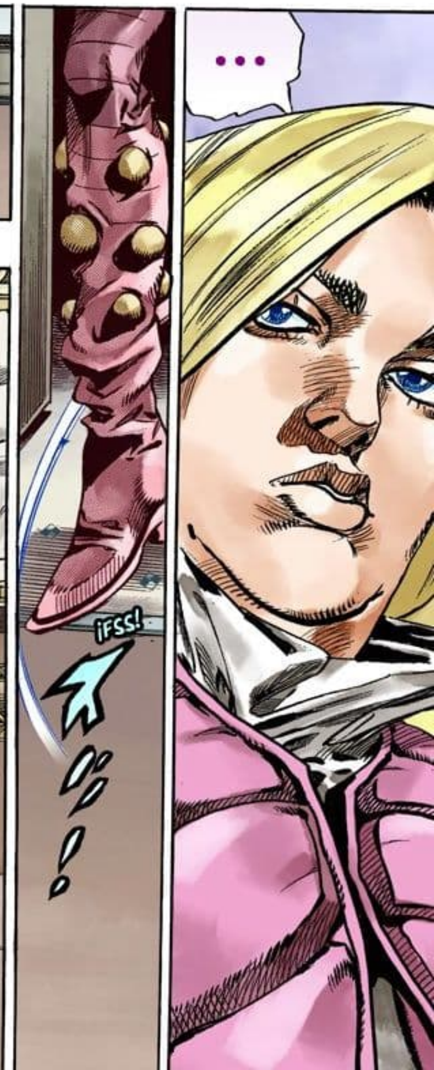


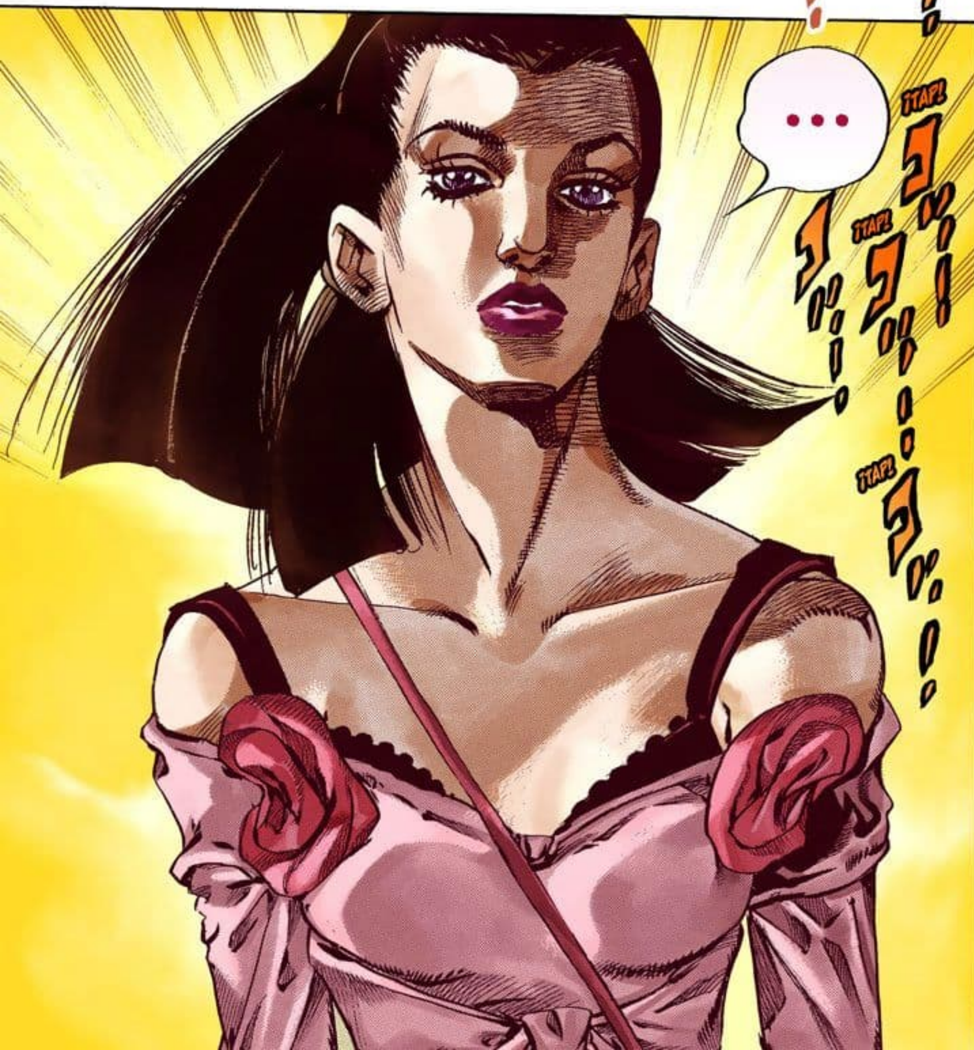





ÑIIIII


ÑIII
ÑIII
ÑIII

¡TAP!

¡TAP!
¡TAP!
¡TAP!
¡TAP!

...
¡FSS!

...
¿QUÉ NE-CESITAS?
YA SABES LO IMPORTANTES QUE SON MIS SIESTAS...
ACORDAMOS NO MOLESTAR-NOS DURANTE ESTA HORA...
¡TAP!
¡TAP!
¡TAP!

...
¡TAP!
¡TAP!
¡TAP!





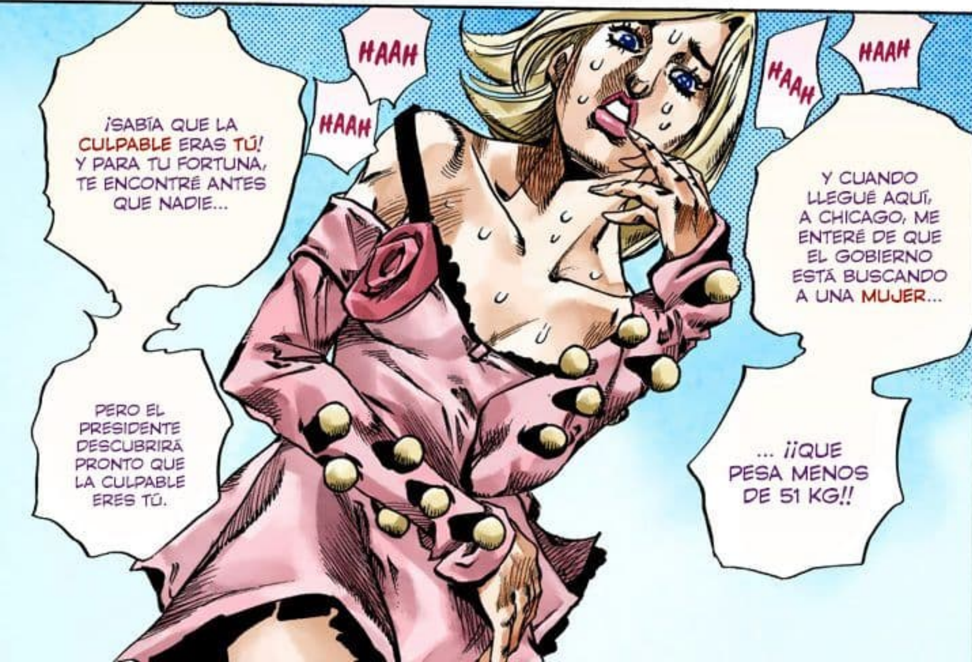


¿SCAR-LET?...
¡TAP!
¡TAP!
¡TAP!
¡TAP!


ENCONTRÉ A JOHNNY Y A GYRO INCONSCIENTES CERCA DEL MISSISSIPPI Y LOS INSPECCIONÉ.
PUEDES HUIR SI QUIERES... PERO PRIMERO DEBERÍAS CONSIDERAR TODAS TUS OPCIONES.
NO TENÍAN EL OJO DERECHO CUANDO LO HICE.


HAAH
HAAH
HAAH


FZZ
FZZ


HAAH
HAAH
HAAH
HAAH
¡SABÍA QUE LA CULPABLE ERAS TÚ! Y PARA TU FORTUNA, TE ENCONTRÉ ANTES QUE NADIE...
Y CUANDO LLEGUÉ AQUÍ, A CHICAGO, ME ENTERÉ DE QUE EL GOBIERNO ESTÁ BUSCANDO A UNA MUJER...
PERO EL PRESIDENTE DESCUBRIRÁ PRONTO QUE LA CULPABLE ERES TÚ.
... ¡¡QUE PESA MENOS DE 51 KG!!


¡¡UAAH!!
BSHHHH
GLUB
GLUB


SOLO UNA VEZ... ESCUCHA BIEN...
SOLO UNA VEZ, PUEDES SER CUALQUIER PERSONA.
PUEDES DISFRAZARTE COMO QUIEN TÚ DESEES.
ESTE ES MI ESPRAY DE CARNE... Y LO QUE ACABO DE ROCIARTE ESTÁ AHORA ADHERIDO A TU PIEL. CUANDO QUIERAS QUITARTE EL DISFRAZ, TODO LO QUE TIENES QUE HACER ES QUITÁRTELO CON LA MANO.
EN CUANTO TOQUES A LA PERSONA EN CUESTIÓN, EL DISFRAZ SE ACTIVARÁ.

ESCUCHA BIEN, SRA. STEEL...
NO BUSCO DERROTAR A NADIE...
MI ÚNICO OBJETIVO ES RECOLECTAR LAS PARTES DEL CUERPO, USANDO LA CARRERA COMO PRETEXTO.
SOLO DIRÉ QUE TIENE QUE VER CON LA SANTA SEDE DE ROMA: EL VATICANO.
EL ESPRAY QUE ROCIÉ EN TU CARA PUEDE CAMBIAR EL COLOR DE TU CABELLO, DE TUS CEJAS, DE TUS OJOS... INCLUSO TU VOZ. SI LA PERSONA TIENE UN OLOR, TAMBIÉN PUEDE COPIARLO.

PUEDES ACERCARTE AL PRESIDENTE CON ESE DISFRAZ...
AUNQUE SU HABILIDAD NOS SEA UN MISTERIO, UNA VEZ QUE LE EXTRAIGAS EL CORAZÓN, LA PERDERÁ.

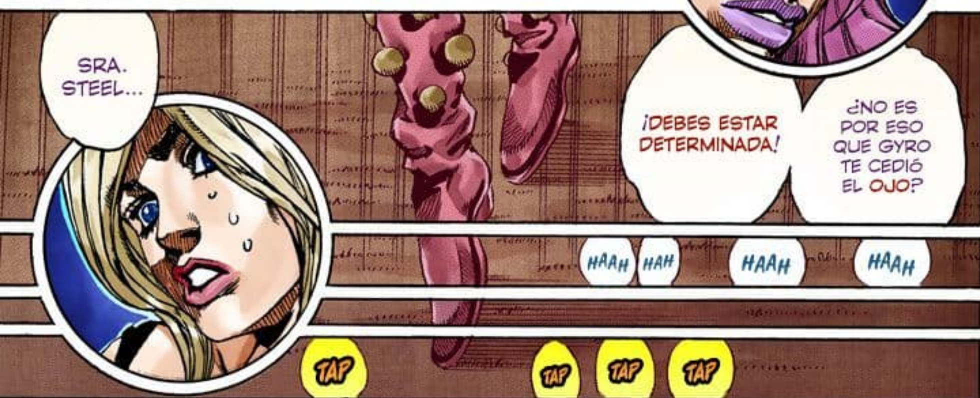


HAAH HAAH HAAH
Q... ¿QUIÉN ERES?
¡¿QUIÉN?!
MUY PRONTO... ¡SERÁS DES-CUBIERTA!

VINE A AYUDARTE, EN LUGAR DE SEGUIR CON LA CARRERA...
NO PUEDO LLAMARME TU ALIADA, PERO TAMPOCO SOY UNA ENEMIGA.
QUIERES PROTEGERTE DEL PRESIDENTE, ¿CIERTO?
¡LUCY STEEL! CON ESE OJO DERECHO EN TU BOLSILLO...

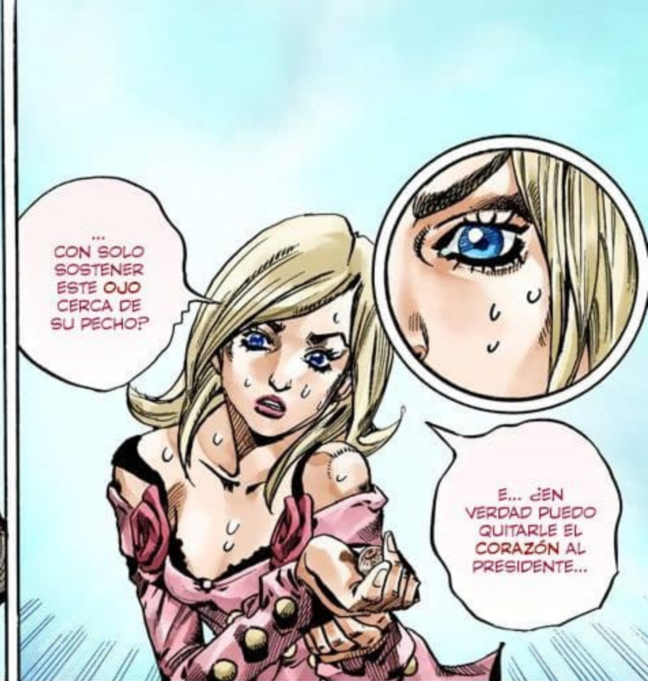



NO ES POSIBLE...
NO PUEDO DISOLVER ESTAS PARTES DEL CUERPO, INCLUSO CON MI ESPRAY...
AUNQUE PUDIERA INFILTRARME EN LA MANSIÓN DEL PRESIDENTE, SOLO TÚ PODRÍAS SACAR LAS PARTES DEL CUERPO...
Y TIENES QUE HACERLO AHORA... MIENTRAS NO SEPAN DE TI.


SRA. STEEL...
¡DEBES ESTAR DETERMINADA!
¿NO ES POR ESO QUE GYRO TE CEDIÓ EL OJO?
HAAH
HAH
HAAH
HAAH
TAP
TAP
TAP
TAP


¡DETENTE! ¡ESPERA! HAY ALGO EXTRAÑO...
¡TAP!
¡TAP!
¡¡TE DIJE QUE TE DETUVIERAS JUSTO AHÍ!!
¡¡SCARLET!!

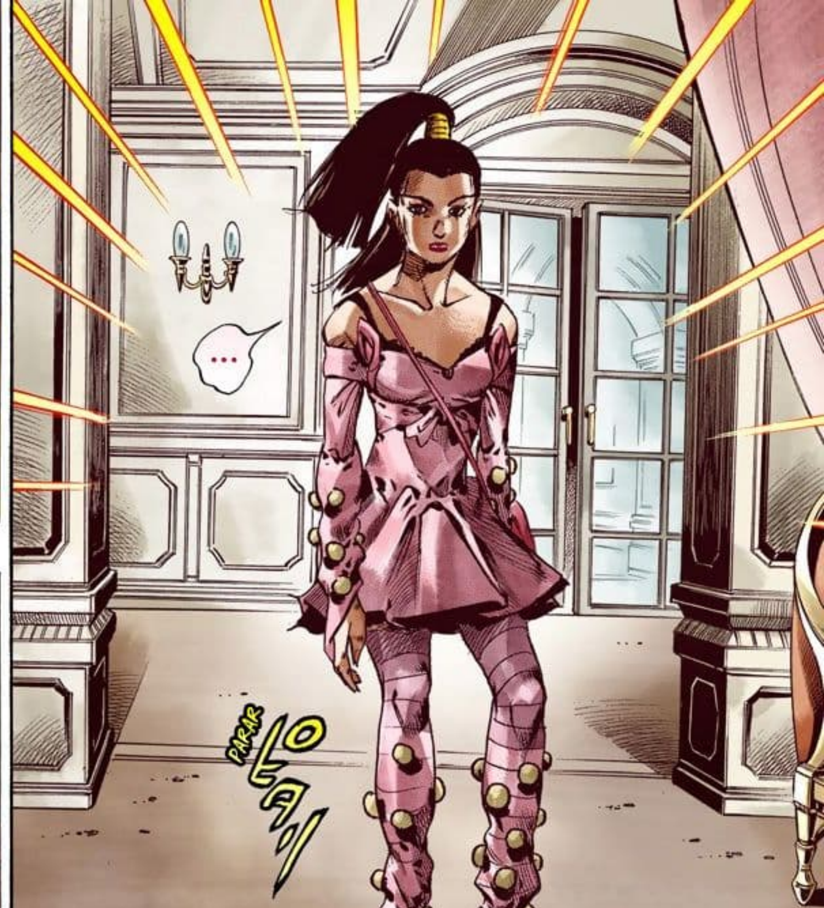

FSS


... CON SOLO SOSTENER ESTE OJO CERCA DE SU PECHO?
E... ¿EN VERDAD PUEDO QUITARLE EL CORAZÓN AL PRESIDENTE...


SOLO TÓMALO COMO ACABO DE HACERLO... Y LUEGO ESCAPA.
SWIP
ズイッ


HAAH, HAAH, HAAH, HAAH.
E...
¡ENTONCES TÚ DEBERÍAS HACERLO!


ZGYUUUN


...
PARAR




...
ESTA ES LA PRIMERA VEZ QUE VIENES A MI HABITACIÓN...
¿POR QUÉ NO DICES NADA?
¿POR QUÉ?
¿QUÉ OCURRE, SCARLET? ¿POR QUÉ NO HABLAS?




GWM
GRRRR
GWM
GWM
GRRRR


¡BLUB!


GRR
GRRRR
GRR RRR




¡!
¡¿?!



GRR RRR RRR
MUNYUUUUU
GRR RRR
GRR RRR


SNIF, SNIF, SNIF, SNIF.
SNIF, SNIF, SNIF, SNIF.


SNIF, SNIF, SNIF, SNIF.
SNIF, SNIF, SNIF, SNIF.

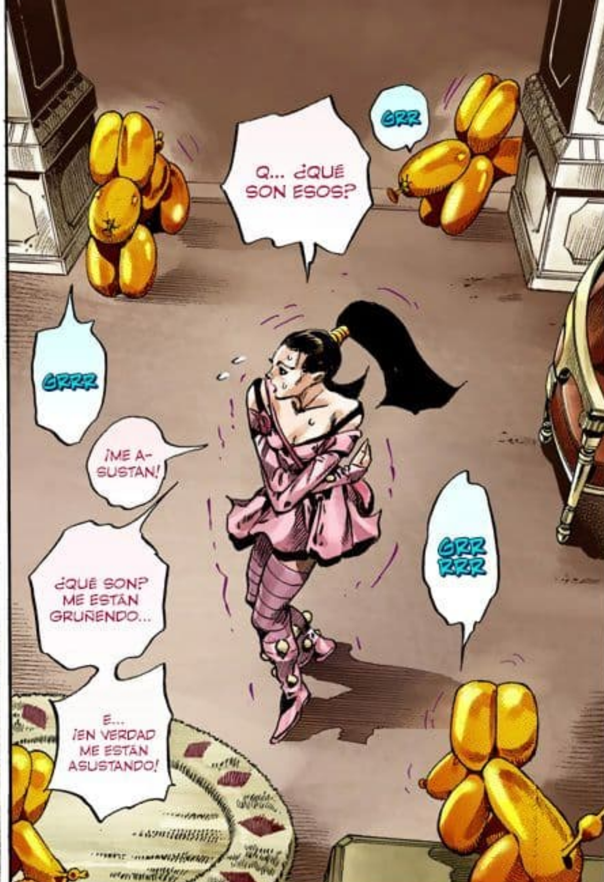

¡¿QUÉ ...?!
¡¿QUÉ SON ESTAS COSAS?!...


SNIF, SNIF, SNIF, SNIF
GRR RRR


SNIF, SNIF.
SNIF, SNIF.


GRR
GRR, SNIF, SNIF.
¡SNIF, SNIF, SNIF!











¡¡TUBULAR BELLS ESTÁ DISEÑADO PARA RASTREAR AUTOMÁTICA-MENTE EL OLOR DEL INTRUSO!!



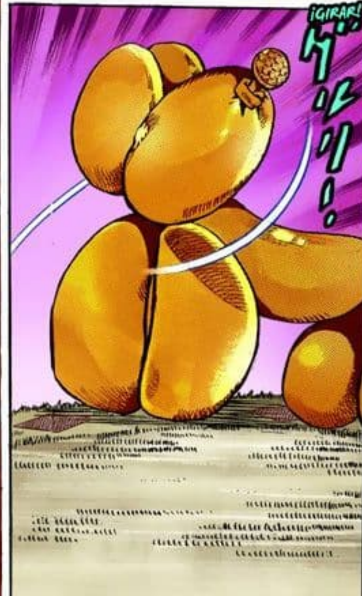





GO GO GO GO GO GO
¡¡ASÍ QUE NO TE PRE-OCUPES!!
SNIF
SNIF, SNIF.
SNIF
SNIF
AUN SI LOS PATEARAS, ESTARÁS BIEN...
SNIF
SNIF, SNIF, SNIF.
NO TE ATACARÁN...


EL OLOR... ¿DE QUIÉN?...
GO GO
¿EL OLOR?... ¿ES ESO LO QUE DIJO?...
N... ¡NO PUEDE SER!
¡¡NO PUEDE SER!!
GO GO


BIK


¡GIRAR!


¡OBTUVIERON MI OLOR DE ALGÚN LUGAR! ¡NO PUEDE SER! ¡E...! ¡ESTO ES MALO!

¡¡DAAASH!!

?

¡!

WHAP

GYARU

RU RU RU RU





















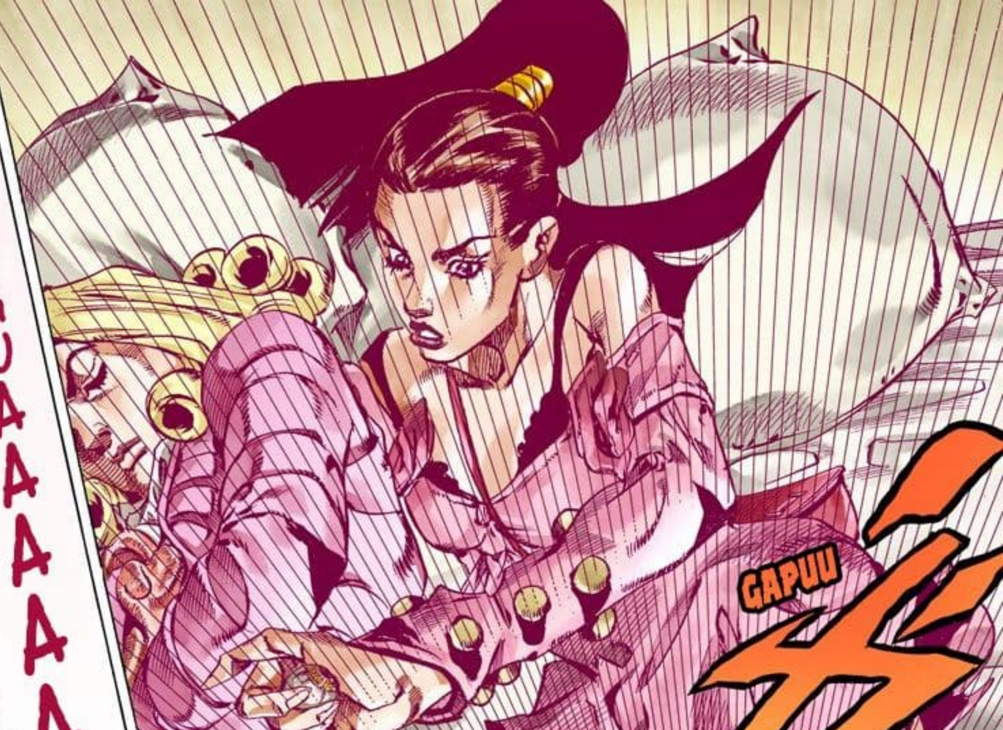


ZGYUUUN

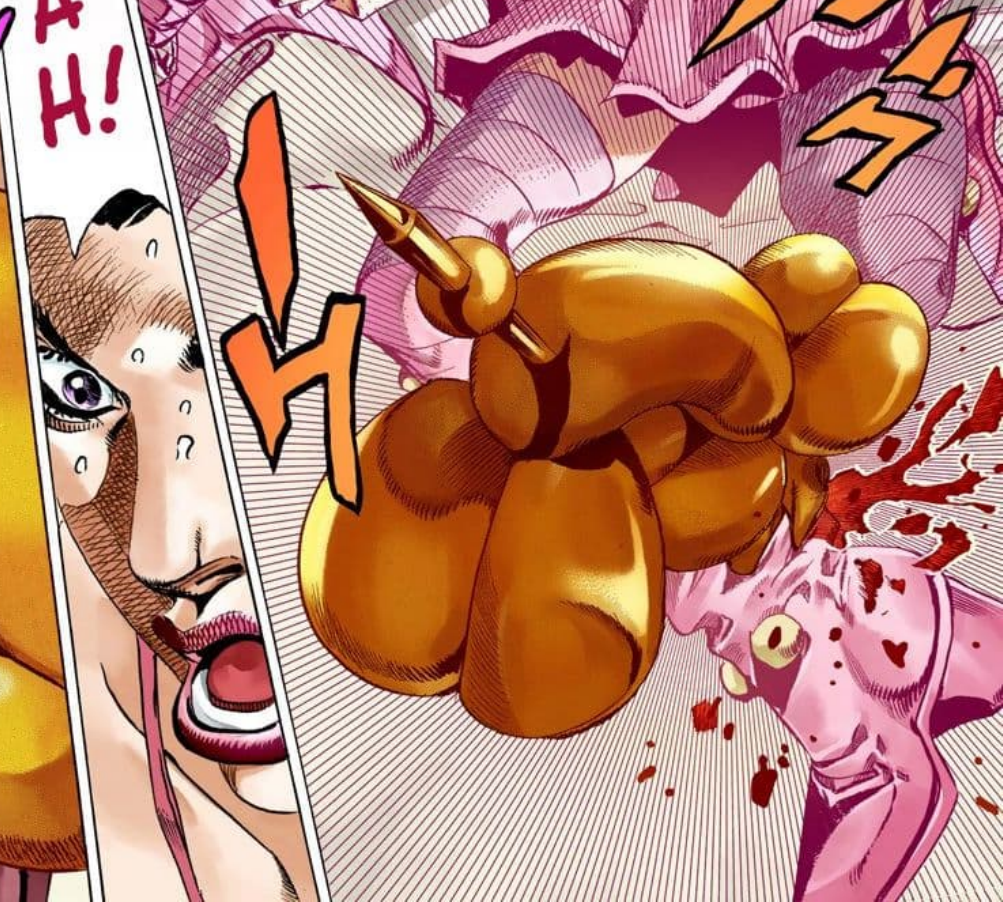
SA... SALIÓ...

EN VERDAD... EL CORAZÓN...

AL FIN...

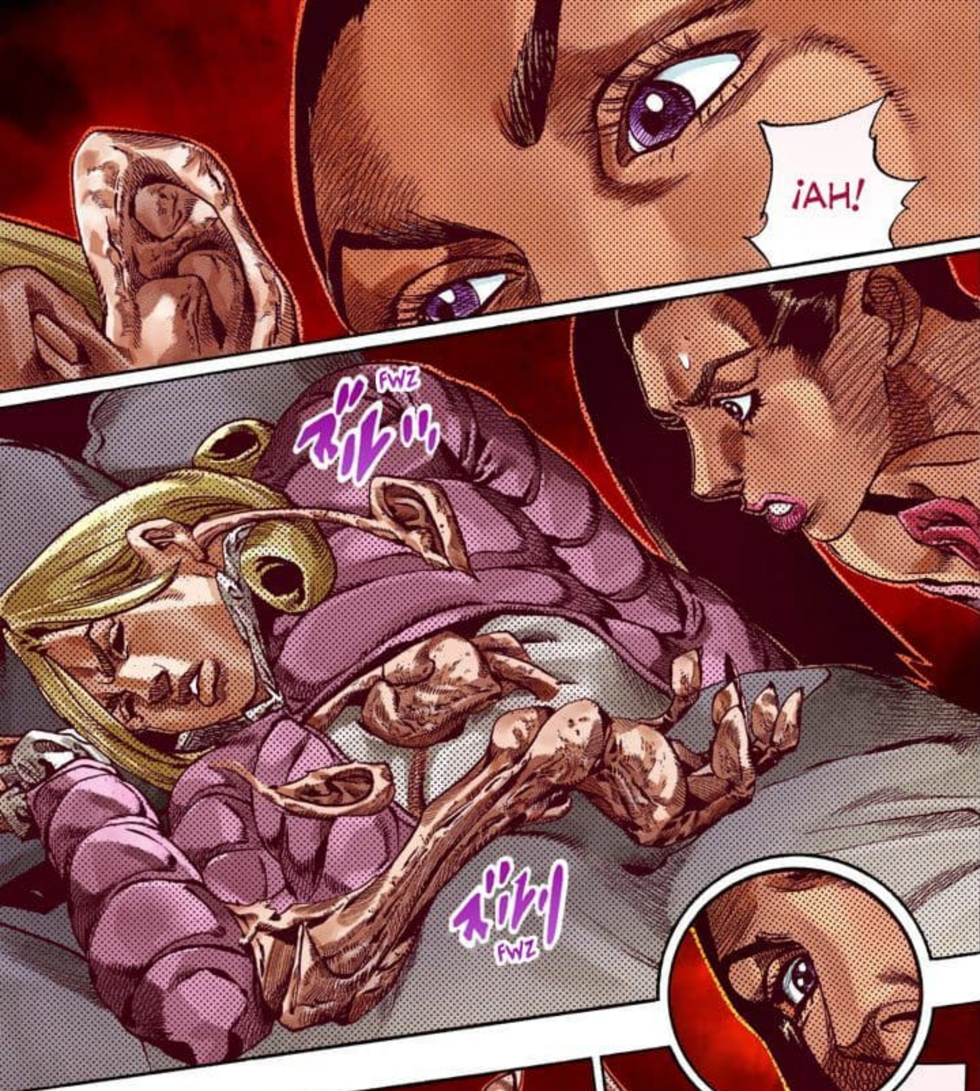

GAPUU
¡UGUAAAAAH!

¡GUAH!
¡AAAH!
GWOB


BWOH
BWOH
BWOH


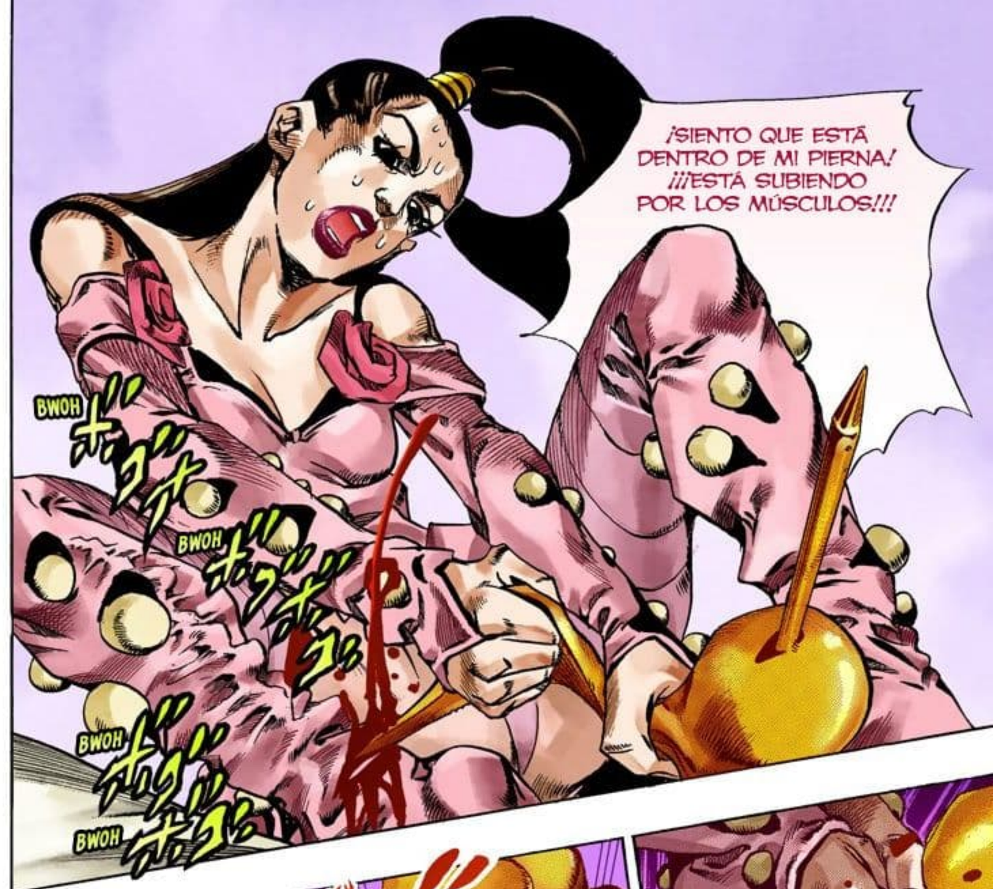
GWOB
GWOB

Q... ¡¿QUÉ ES ESTO?! ¡¿ME MORDIÓ?!
¡SE... EXPANDE COMO EL CAUCHO! ¡ME... ME ARRANCÓ LA PIEL DE LA PIERNA! Y...
BWOO
¡¡AHORA SE ADENTRA EN MI CUERPO!!


¡AH!
FWZ
FWZ

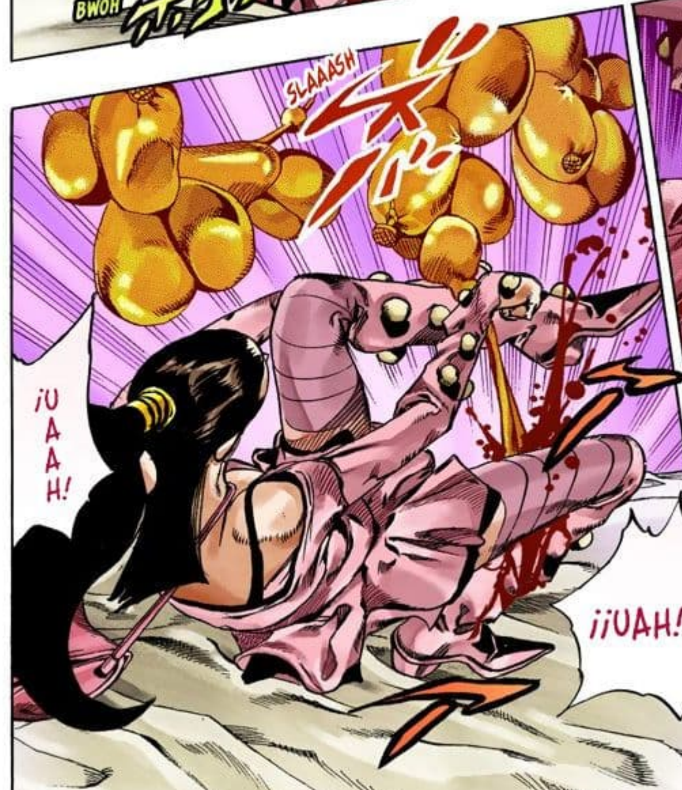

FWZ
Q... ¿QUÉ ES ESTO...?!


¡ÉL NO TENÍA SOLO EL CORAZÓN!...
HAY OTRAS PARTES... UN BRAZO... ¡¡Y DOS OREJAS!!
¡HAY TRES!

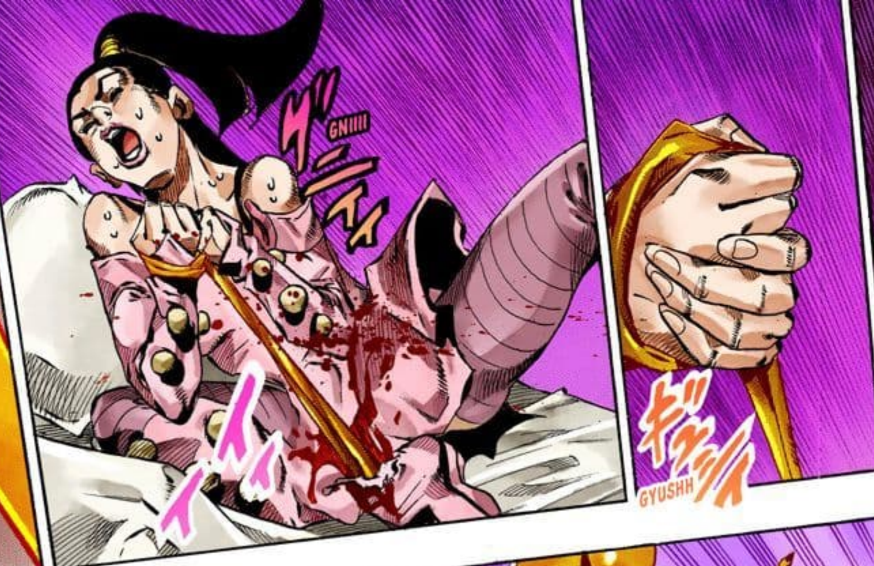

¡SIENTO QUE ESTÁ DENTRO DE MI PIERNA! ¡¡¡ESTÁ SUBIENDO POR LOS MÚSCULOS!!!
BWOH
BWOH
BWOH
BWOH


BLSHHH

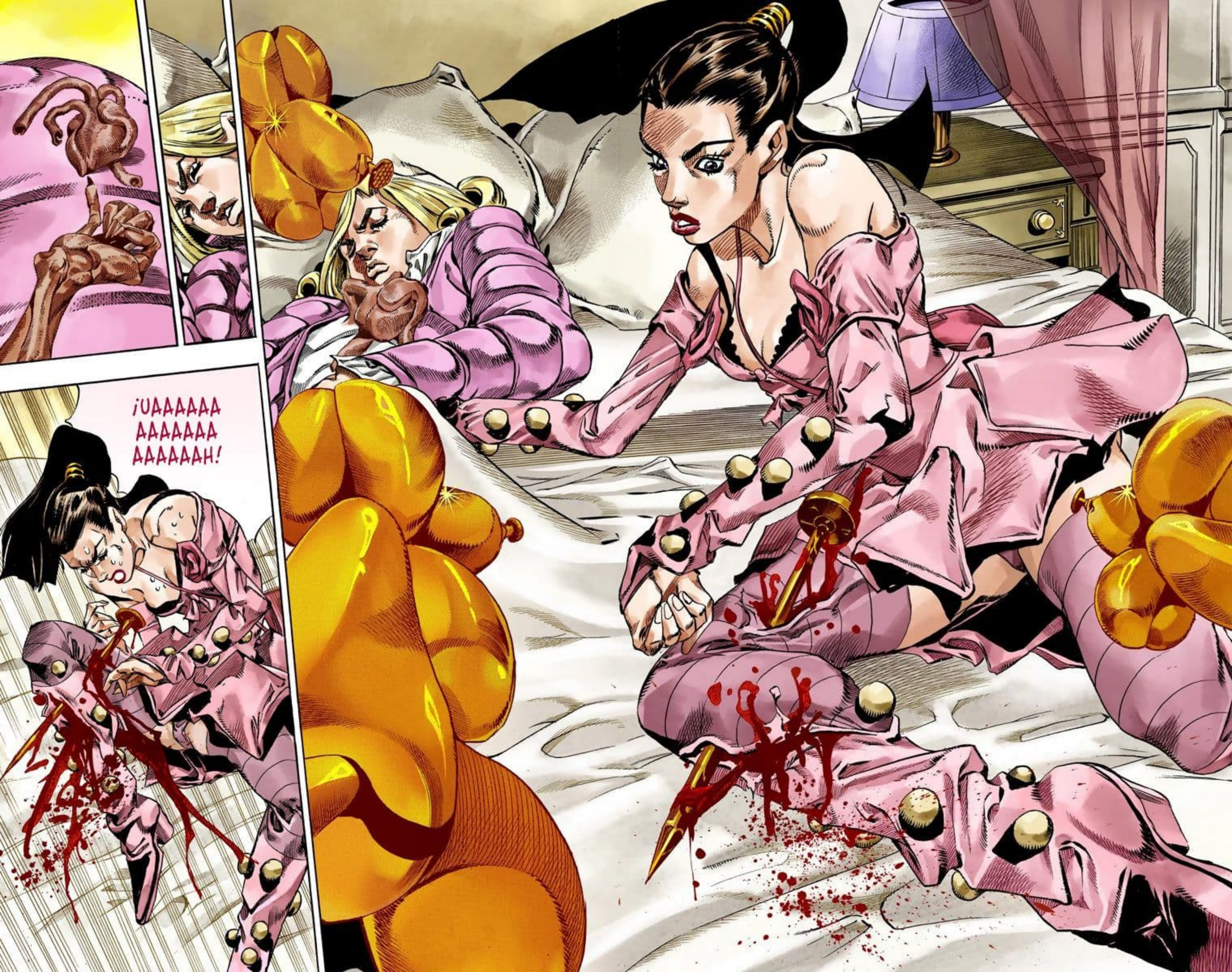

BLSHHH
BLSHHH

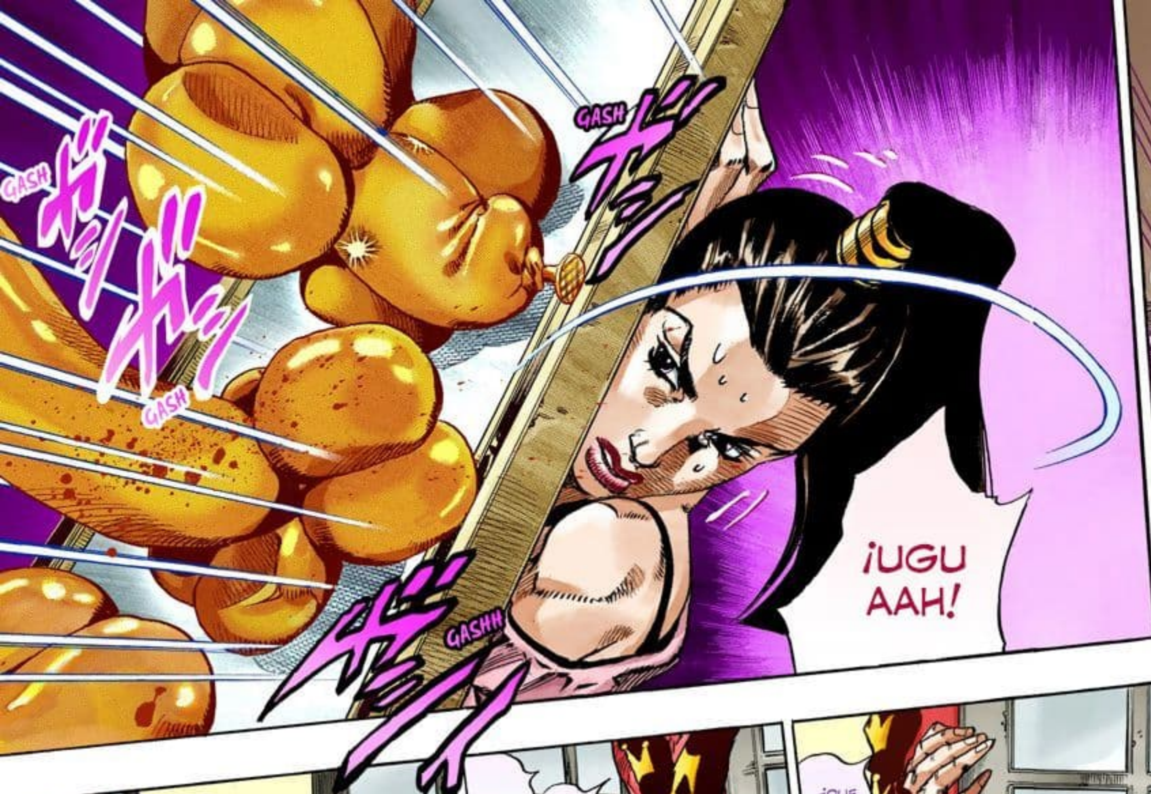

SLAAASH
¡UAAAH!
¡¡UAH!!

NI GYRO NI HOT PANTS ME DIJERON ALGO SEMEJANTE... ¡EL PRESIDENTE YA TIENE TRES PARTES DEL CUERPO!...
¿DEBERÍA LLEVARME SOLO EL CORAZÓN?
¡NO! SI HAY TRES, ¡ENTONCES DEBERÍA LLEVARME LAS TRES!
¡UAAA AAAA AAAA AAAH!
ZBOAH
BAM






¡UAAAAAA
AAAAAAA
AAAAAAH!









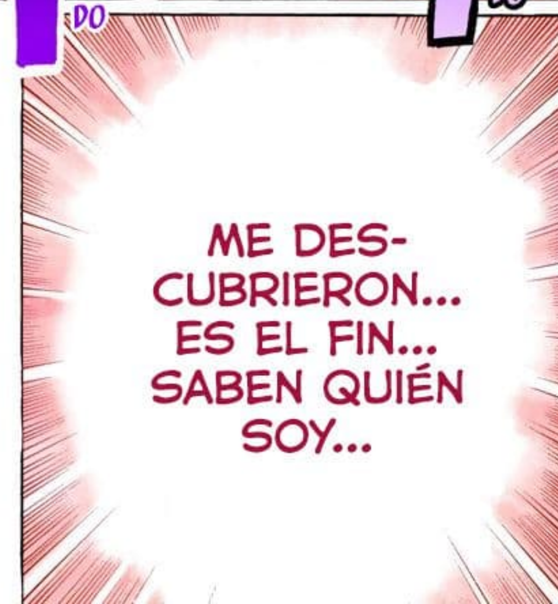


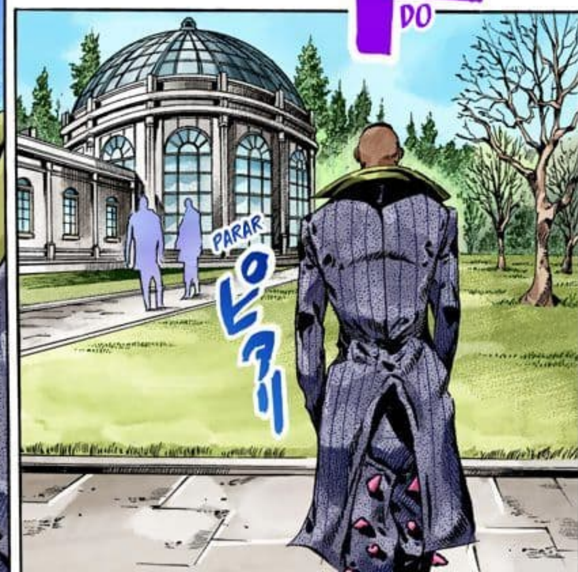
GYARU
¡HAY DOS MÁS!
RU
RU

¿QUIÉN ERES?
¿...?
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
...
ド DO
¿QUIÉN?
¡¿QUÉ?!... ¡¿POR QUÉ?!
NO PUEDE SER...
EN... EN UN MOMENTO ASÍ...
NO... NO.

Q...
¿QUIÉN ERES?
TÚ...
ESE ROSTRO...
ドドドド
DO DO DO DO
AH...
AAAH.
ÑH ÑH...UUUUUH ÑH ÑH
¡¡ESE ROSTRO!! ¿¿LUCY?!
ドド
DO DO







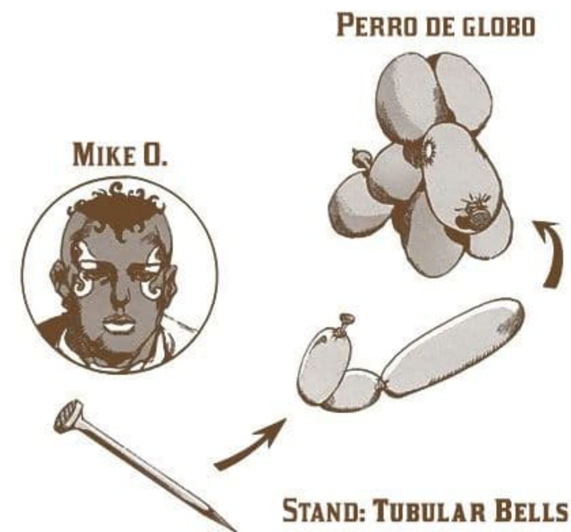


#50

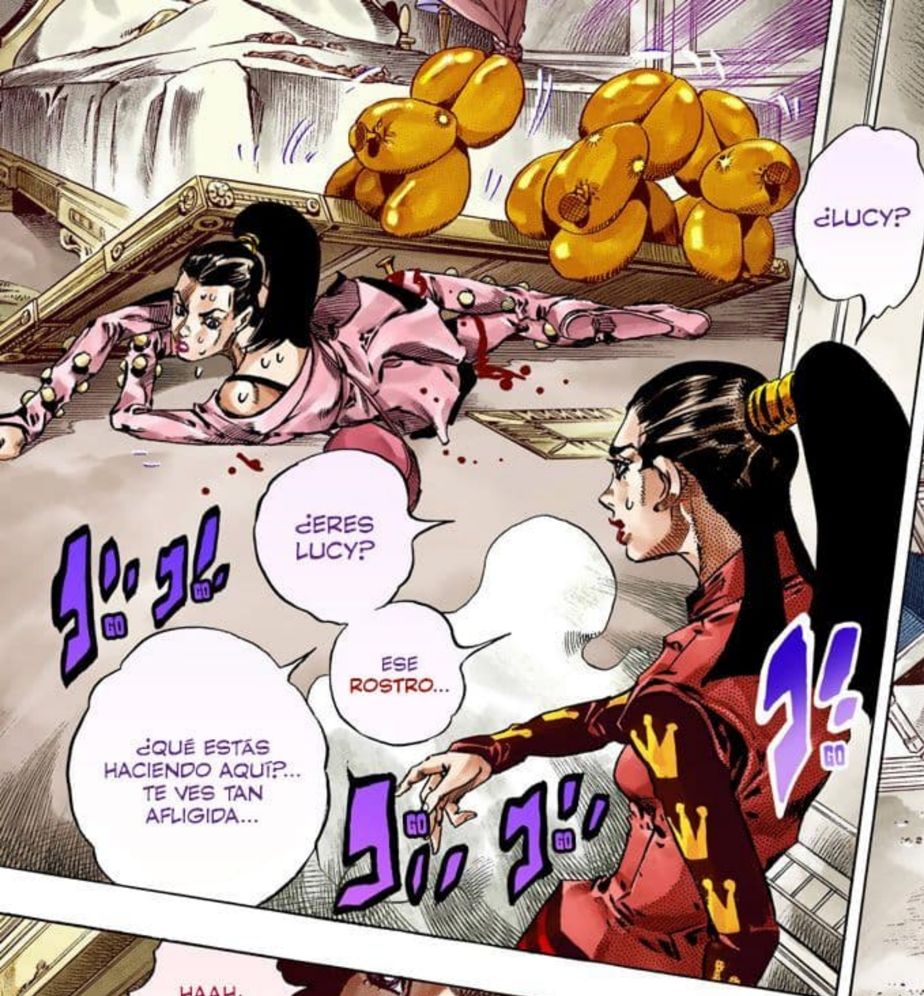
TUBULAR BELLS

PARTE 3

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



Puede inflar el metal como si fuera un globo.
Cuando le da una forma al Stand, como un perro de globo,
obtiene la habilidad de rastrear un objetivo siguiendo su olor,
para luego adentrarse en el cuerpo del objetivo y destruirlo.

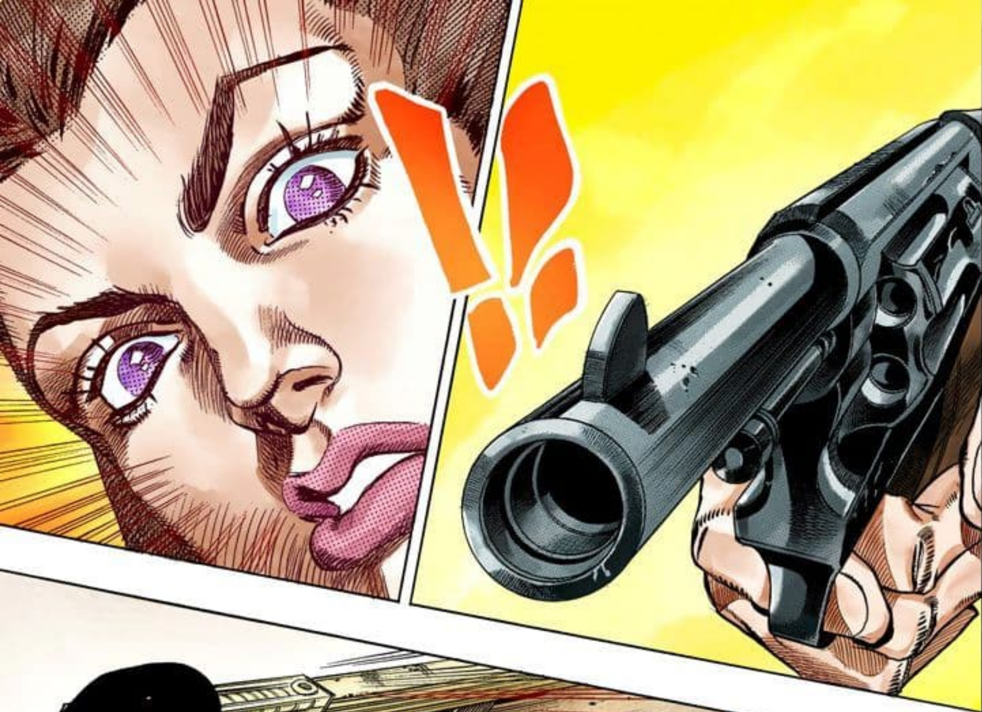

¿LUCY?
¿ERES LUCY?
ESE ROSTRO...
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO AQUÍ?... TE VES TAN AFLIGIDA...

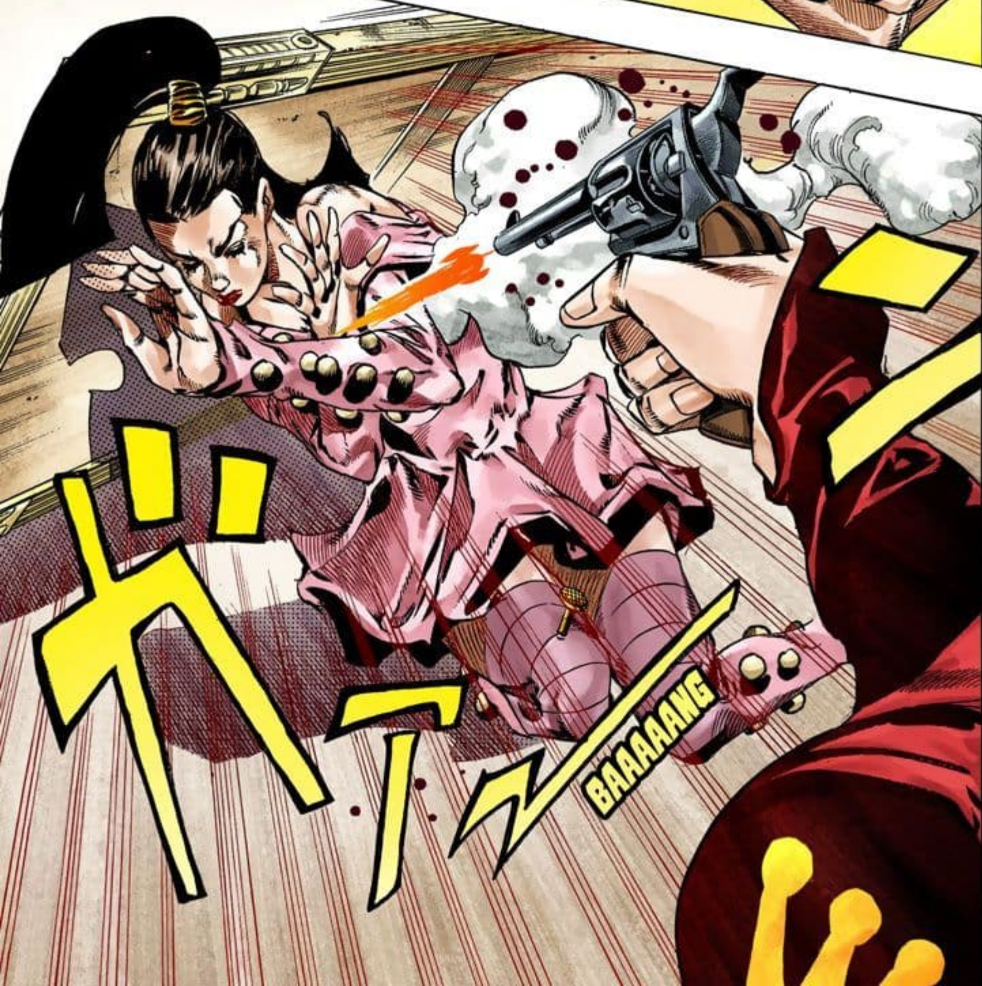

HAAH, HAAH, HAAH.
¡¡UUH!!
GRR
GRRR
GRRR

WOOOOSH


¿ESTÁS BIEN?...
POBRECILLA... TE VES TAN ATERRADA...
HAAH, HAAH, HAAH, HAAH.
M... ME DESCUBRIÓ... ES EL FIN... LA RESPONSABILIDAD TAMBIÉN CAERÁ SOBRE MI ESPOSO.
NUNCA TUVE NINGUNA INTENCIÓN DE HACER ALGO CON LAS PARTES DEL CUERPO, O CON EL PRESIDENTE, O CON ESTE PAÍS... SOLO QUERÍA QUE LAS COSAS VOLVIERAN A LA NORMALIDAD. SOLO ESO.


¡MALDITA PUTA! VOY A HACERTE UN AGUJERO EN ESA LINDA CARA... ¡LUCY!
CHAK




BAAAAANG



¡SNIF!

¡SNIF!

¡SNIF! ¡SNIF!

UH... UUH.

MM...

¡UWAAA AAAAAA AAAAAAH!





¡NO SÉ QUÉ QUIERES, PERO ERES UNA USUARIA DE STAND!

DO

¡¡ME USASTE PARA ENTRAR AQUÍ!!...

DO

HABÍA EMPEZADO A AMARTE...

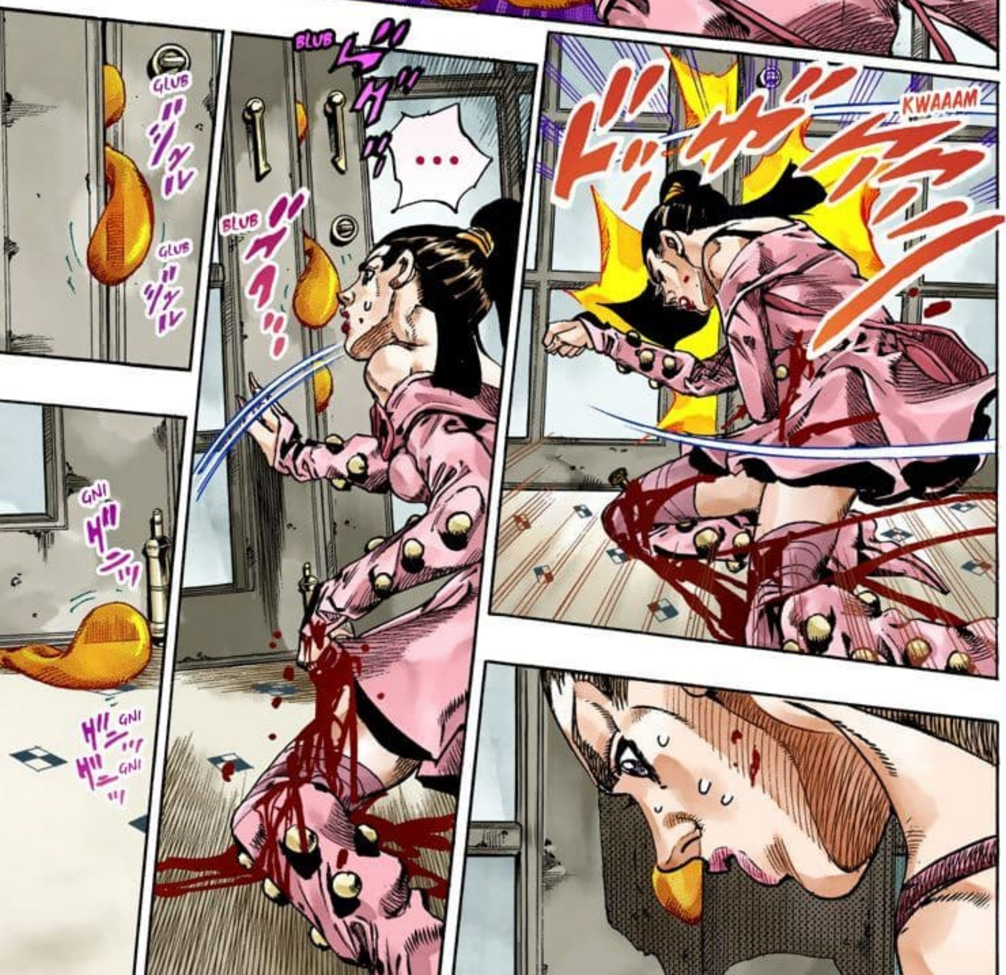
¡¡IBA A CUIDARTE Y DEJARTE ESTAR CONMIGO PARA SIEMPRE!!...

DO DO DO



¡PERRA ASQUE-ROSA!
BLAM
BLAM
BLAM
¡VOY A ARRANCARTE LOS PECHOS CON ESTAS BALAS!
CRASHHH
BSS
BZOH
¿¡QUÉ OCURRE?!
¡ESCUCHÉ DISPAROS!
DO DO DO DO
DIOS MÍO...
¡¡EL SONIDO VIENE DE LA HABITACIÓN DEL PRESIDENTE!!...
DO DO DO DO
UH...
UH... MM...
GRR
GRR

¡MALDITA PUTA! ¡NI INTENTES MOVERTEEE!
DASH
BAAAANG
¡¡GUGAH!!
BLAM
¡PUTA-AAAA-AAAA!
¡UGUAH!
KWAAAAM



FWAAAAASH
FWP
GO
GO
GO
GO
BLUB
GLUB
BLUB
GLUB
...
KWAAAM
GNI
GNI
GNI


¡KI!!! !!!!!! EEE EEE EEH!

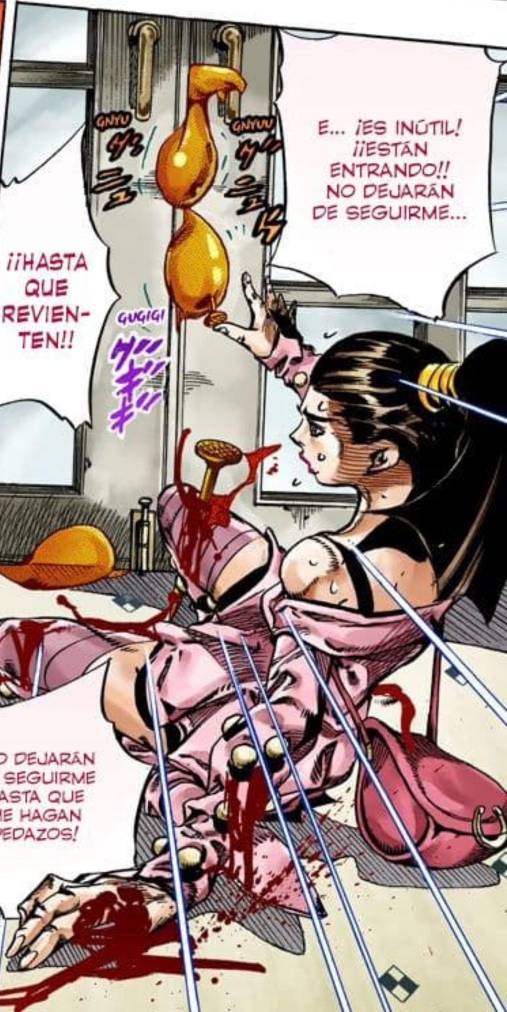

KA-KRR


¡GUAH!


LUCY... ¿CÓMO TE ATREVES A HACERME ESTO?... TE HARÉ PAGAR...
TE VOY A ENSEÑAR LO QUE LE SUCEDE A QUIEN ME ENGAÑA...
NO VOY A DARTE UNA MUERTE RÁPIDA...
ESO SERÍA MUY SEN-CILLO.
¡AAAH!
¡TE MANTENDRÉ APENAS CON VIDA HASTA QUE PIERDAS TODO LO QUE TIENES ANTES DE MORIR!

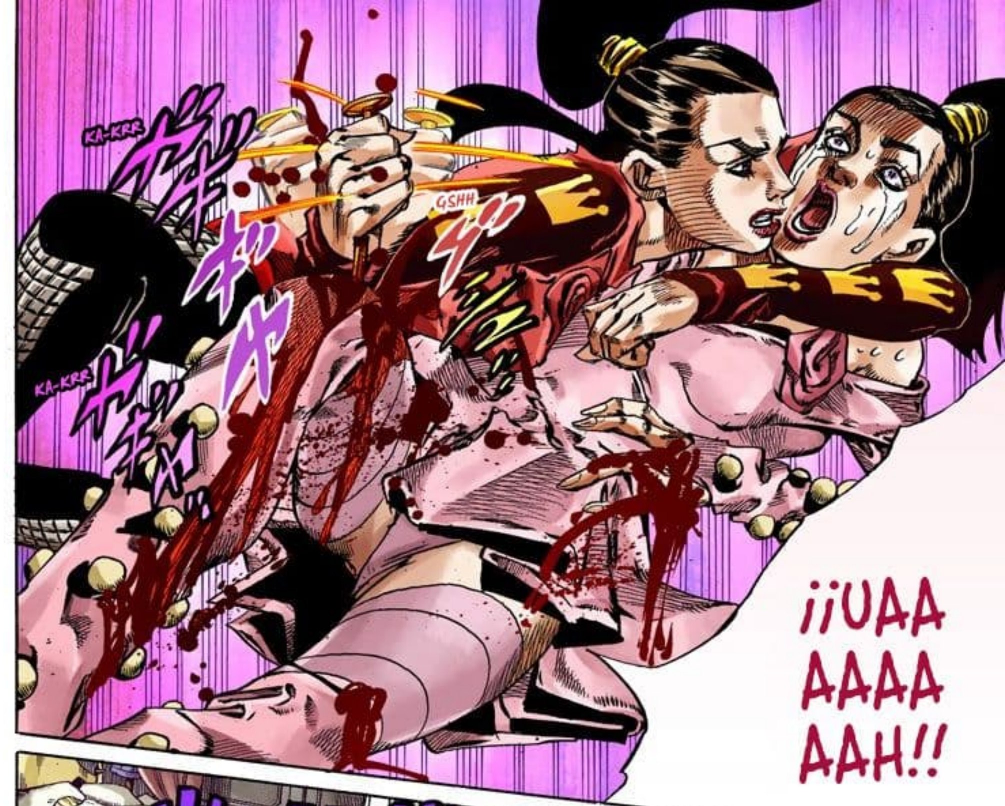

RASTREA AUTOMÁTICA-MENTE AL ENEMIGO...
GLUB GLUB
BLUB
¡¡RECUERDA EL OLOR DEL INTRUSO!!
WSH WSH
GSHHH


GASHH


E... ¡ES INÚTIL! ¡¡ESTÁN ENTRANDO!! NO DEJARÁN DE SEGUIRME...
GNYUU
GNYU
¡¡HASTA QUE REVIEN-TEN!!
GUGIGI
¡NO DEJARÁN DE SEGUIRME HASTA QUE ME HAGAN PEDAZOS!


BLUUUB
¡PRIMERO HARÉ QUE ME DES ESAS LINDAS PIERNAS QUE TIENES!
¡¡HARÉ QUE ESTOS PERROS DE CAUCHO...!!
GWM
GWM
DO
DO
DO
DO
DO
¡¡SE LAS COMAN DE MIS PROPIAS MANOS!!


BUM
GNYU
GNYU
SNIF
SNIF
¡UAAAAA AAAAAH!
¡GUAU!


KA-KRR
KA-KRR
GSHH
¡¡UAA AAAA AAH!!


DOOM

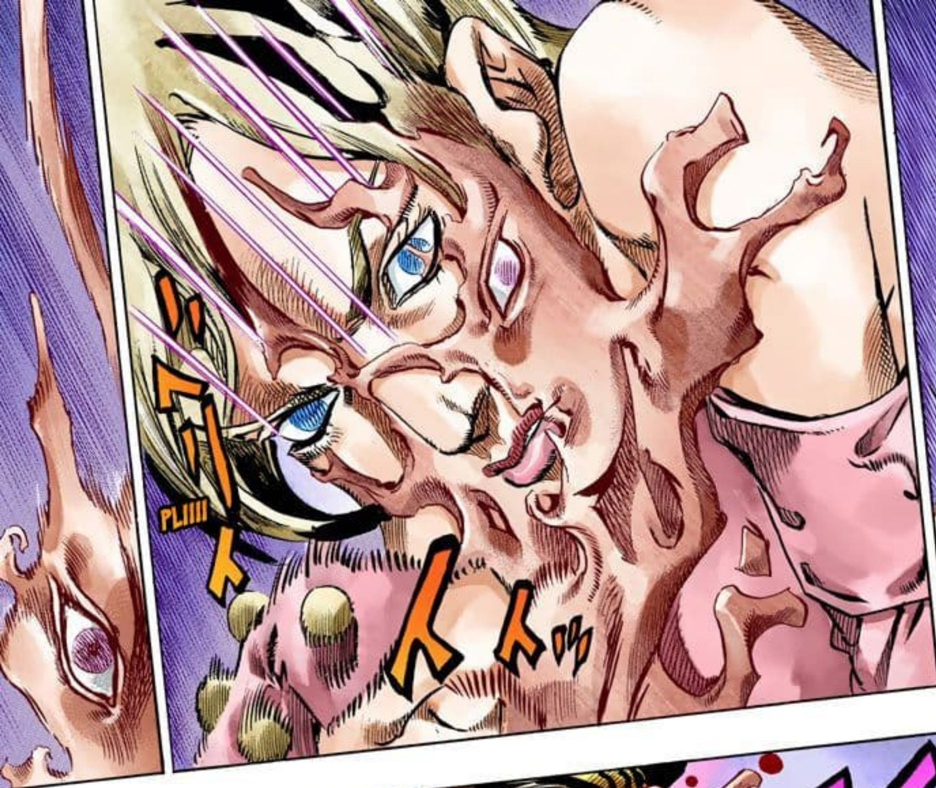

DO
DO
DO
DO
¡SR. PRESIDENTE!
¡SR. PRESIDENTE!


UH
...

¡AAAAAH!

DOBAAAA







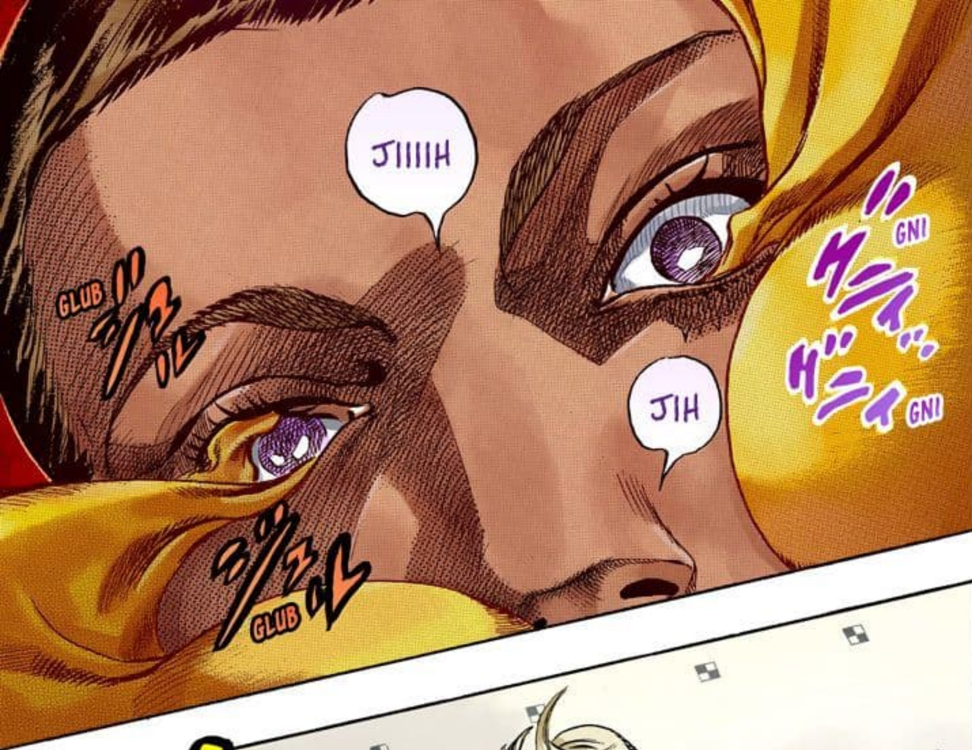
EL... EL OLOR...

DE QUIEN ESTÁ MÁS CERCA...





GAPUUU

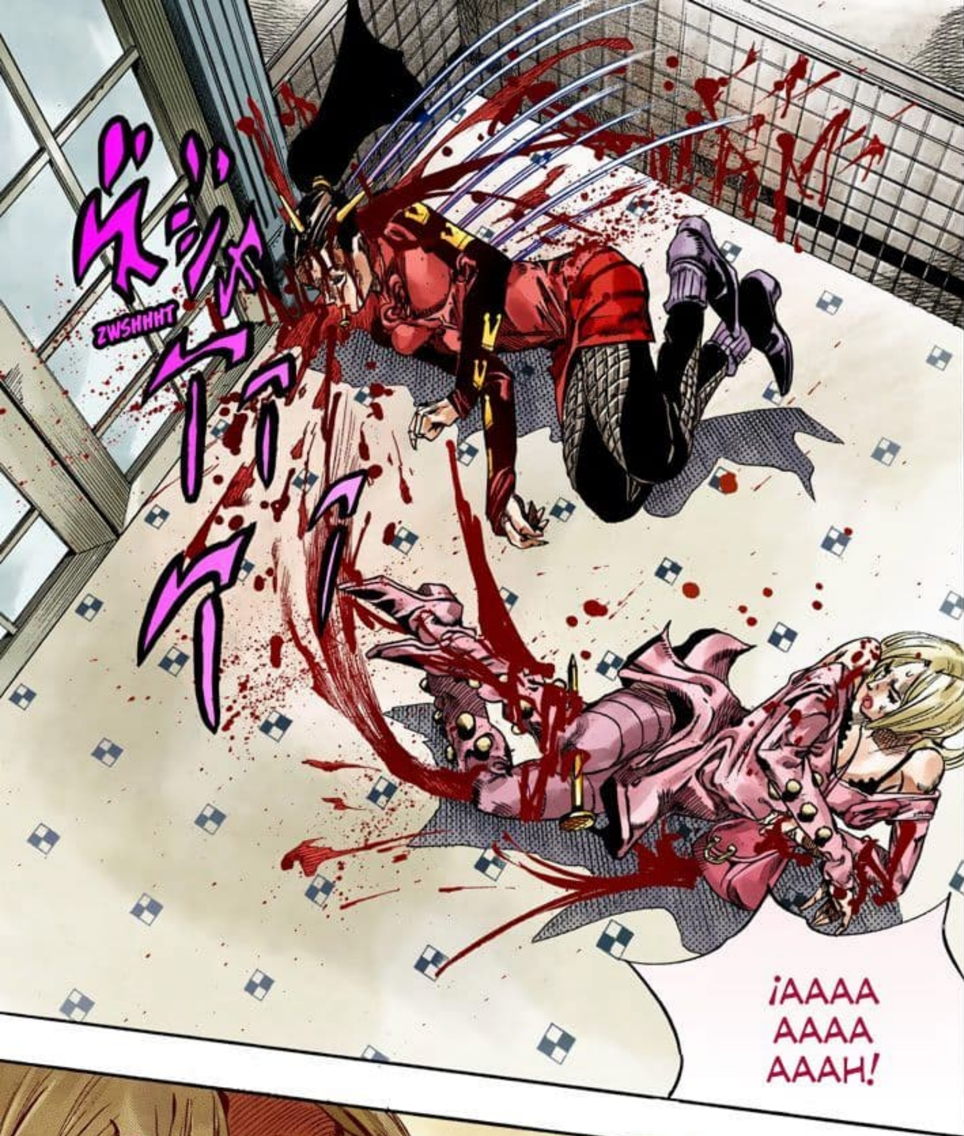





ZUOOO


LU... CY...
PERRA...


AAAA AAAA AAAH.


ZWSHHHT
¡AAAA AAAA AAAH!


AAA AAA AAH.
QUÉ... ¡¿QUÉ HE HECHO?!... TUVE QUE MATAR A LA PRIMERA DAMA... NO TUVE OPCIÓN...
SI NO LO HUBIERA HECHO... ¡¡ELLA ME HABRÍA MATADO!!


¡SR. PRESIDENTE!
¡PRESIDENTE VALENTINE!


¿SE ENCUENTRA BIEN?!
¿?
¿QUÉ OCURRE?
¿Y ESTA CONMOCIÓN?


ESTOY EN MEDIO DE MI SIESTA
¡SR. PRESIDENTE! ¡SE OYERON DISPAROS!
¡VENÍAN DE ESTA HABITACIÓN!


DO DO DO
¡ALGUIEN ESTUVO AQUÍ!

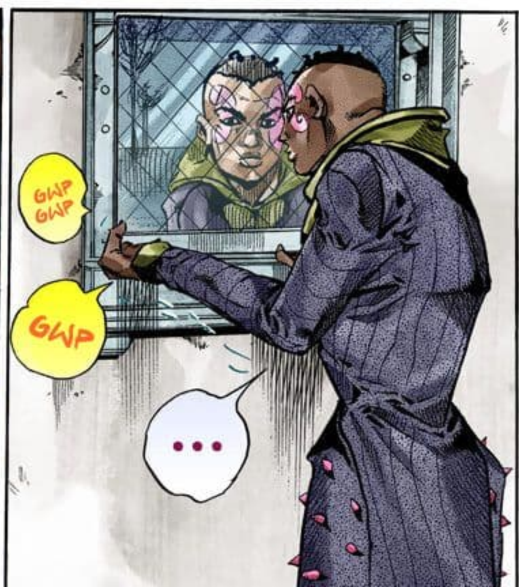

DO DO DO
HAAH, HAAH.
HAAH, HAAH.


DO DO DO DO
...



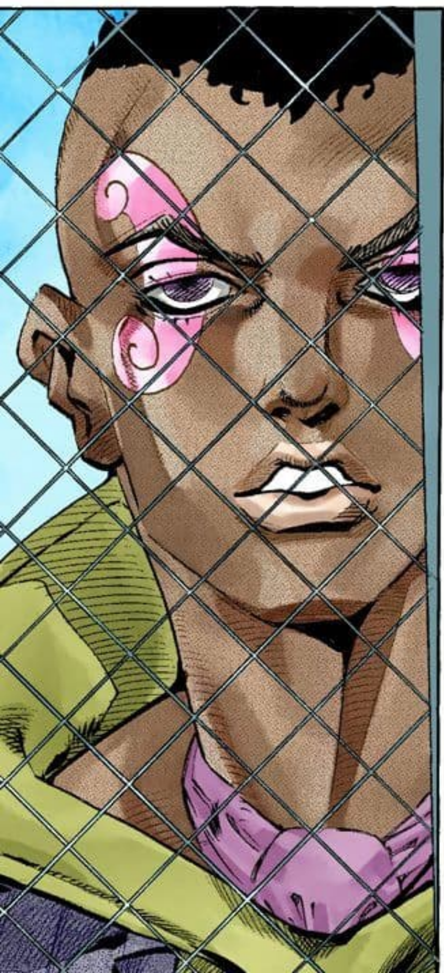
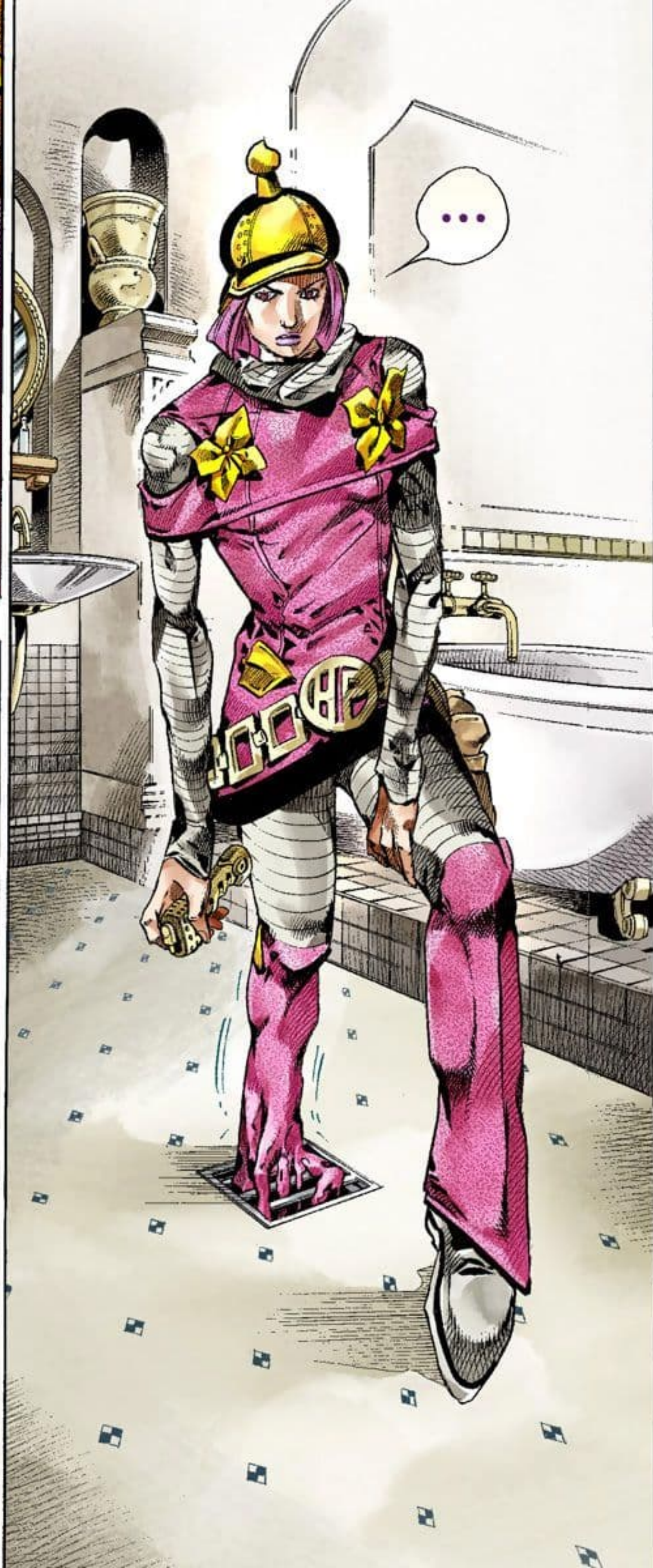

DO DO DO DO DO
¡AAA AAA AAH!


DO DO DO
¡AAA AAH!


GWP GWP
GWP
...

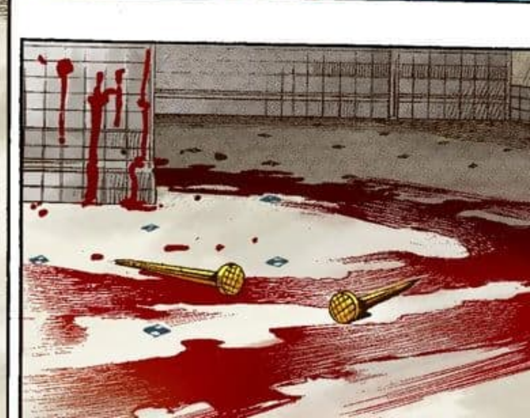


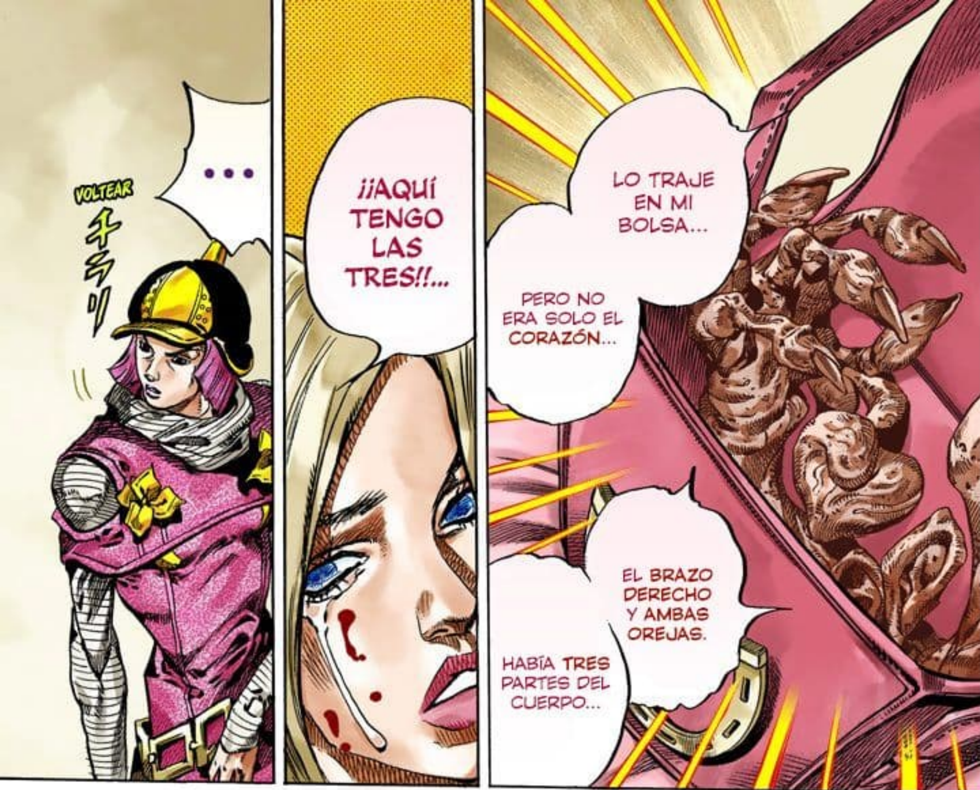

SHF

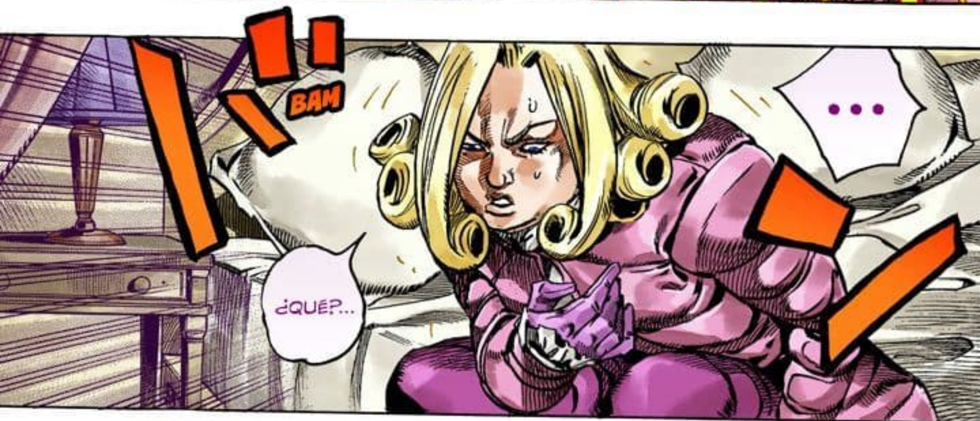



...


FWZ
ズルッ

JURU
ジュルゥ


LO TRAJE EN MI BOLSA...
PERO NO ERA SOLO EL CORAZÓN...
EL BRAZO DERECHO Y AMBAS OREJAS.
HABÍA TRES PARTES DEL CUERPO...
¡¡AQUÍ TENGO LAS TRES!!...
...
VOLTEAR


...
BAM
¿QUÉ?...


NO ES POSIBLE...
ESTA...
ESTA SENSACIÓN...

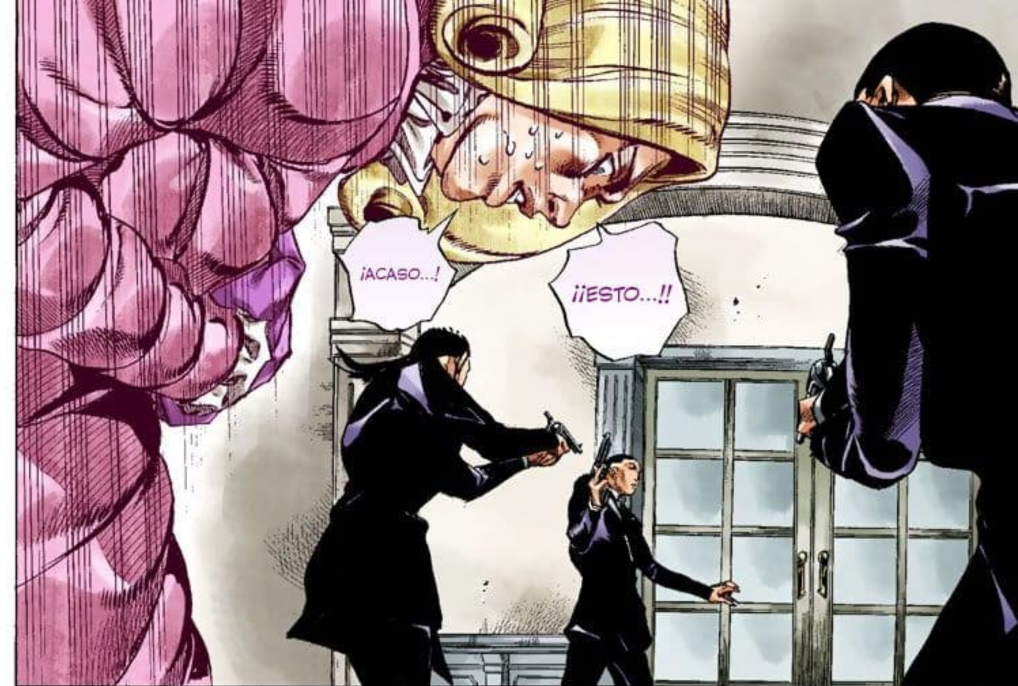

¿QUÉ SUCEDE...
... EN EL MUNDO DE ESTE BAÑO?
Y TÚ ERES...
HOT PANTS, UN CONCURSANTE DE LA CARRERA.


LUCY.
EL CORAZÓN...
¿DÓNDE ESTÁ LA PARTE DEL CUERPO?
¿PUDISTE CONSEGUIRLA?


...
HAAH, HAAH.
HAAH, HAAH.


HAAH, HAAH, HAAH, HAAH.

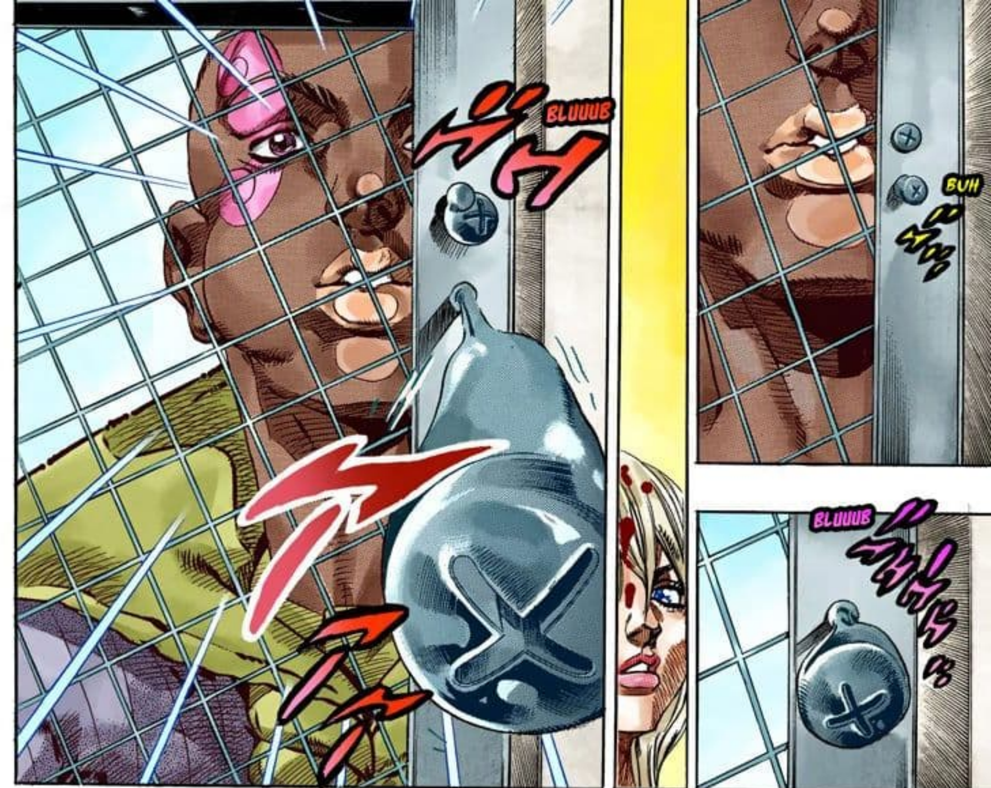

HAAH
HAAH
HAAH HAAH
POR EJEMPLO, UNA MUJER... INCLUSO UNA MONJA...
HAY MUCHAS PERSONAS EN ESTE MUNDO QUE DARÍAN SUS VIDAS CON GUSTO A FIN DE OBTENER ESAS PARTES DEL CUERPO...
QUÉ INES-PERADO...
¿TRES, LUCY?

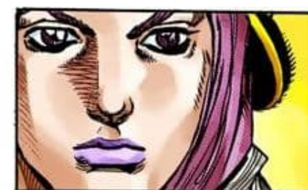

¡ACASO...!
¡¡ESTO...!!

AHORA...
ESCAPAREMOS DE AQUÍ, EN CUANTO ME DESHAGA DE ÉL.
ZUOOOH
TODO ACA-BARÁ PRONTO. LA ÚNICA PER-SONA QUE TE VIO ES QUIEN ESTÁ FUERA DE LA VENTANA, ¿CIERTO?

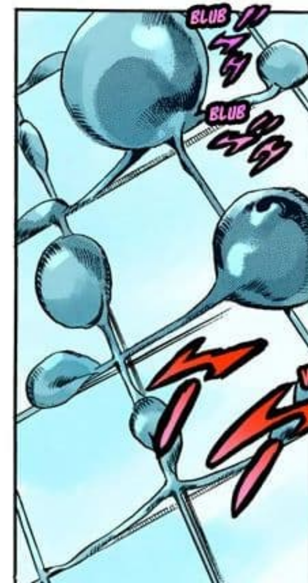
BOM
BOM
BOM
BOM
BOM
BOM
BOM

¡A...!



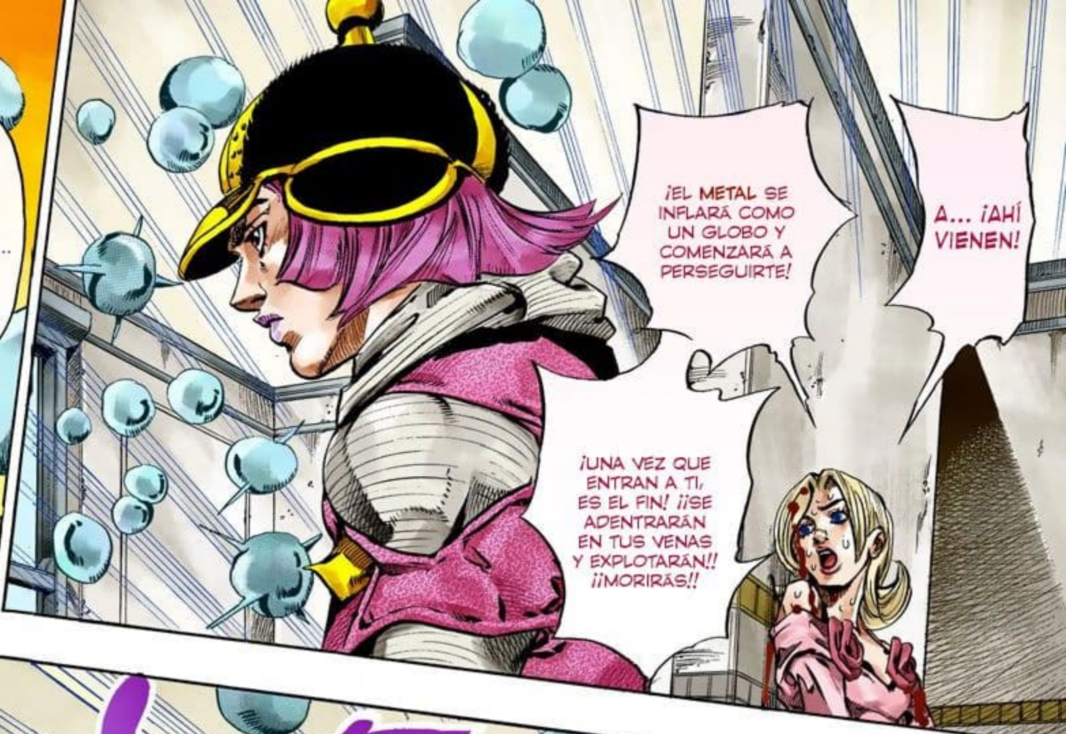


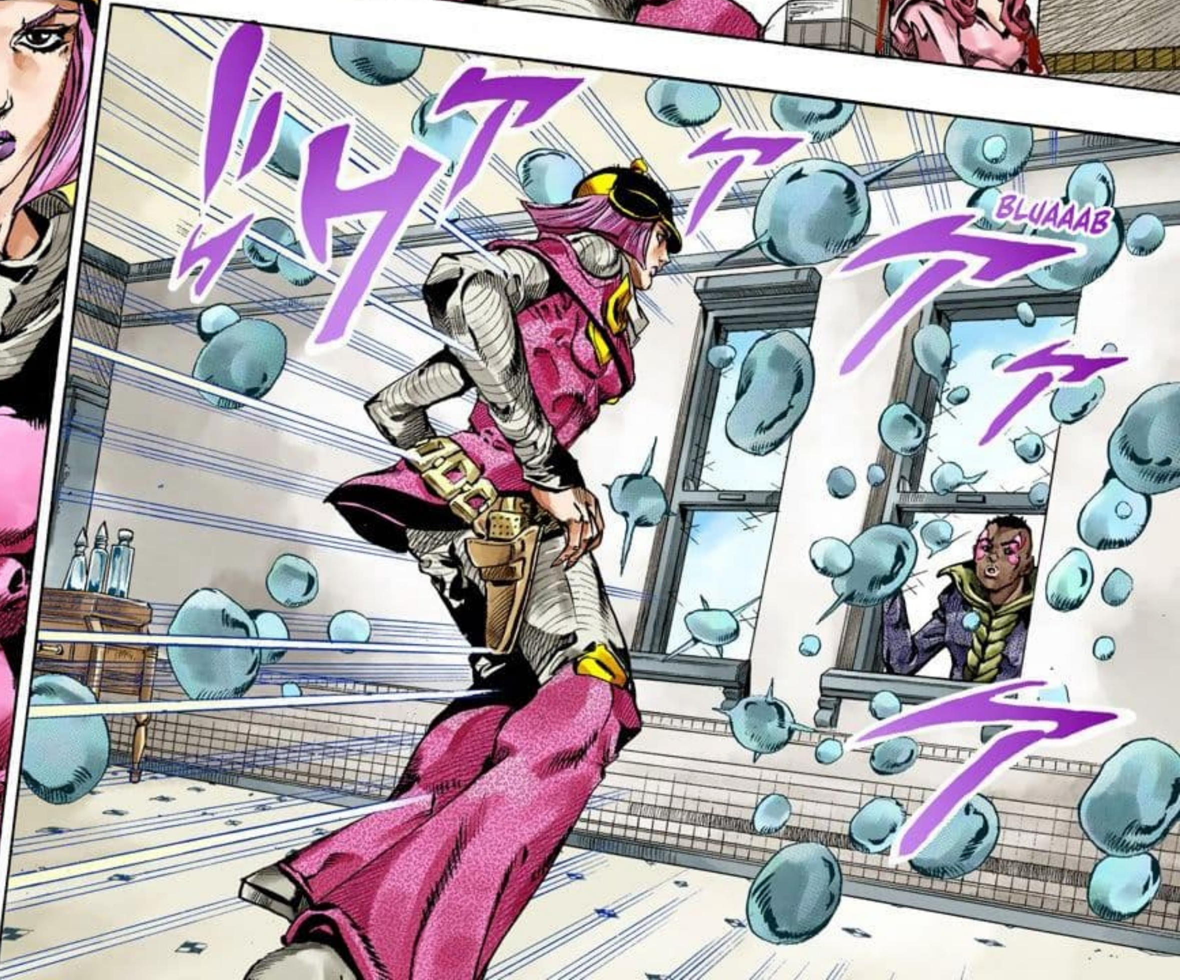





DSHHHHH


MI ESPRAY, CREAM STARTER, SOLO NECESITA ATACAR AL USUARIO... SOLO A ESE SUJETO.
NO HAY PROBLEMA...
¡NO NECESITO APUNTAR AL STAND, SINO AL USUARIO!


¡EL METAL SE INFLARÁ COMO UN GLOBO Y COMENZARÁ A PERSEGUIRTE!
¡UNA VEZ QUE ENTRAN A TI, ES EL FIN! ¡¡SE ADENTRARÁN EN TUS VENAS Y EXPLOTARÁN!! ¡¡MORIRÁS!!
A... ¡AHÍ VIENEN!


BLUAAAB





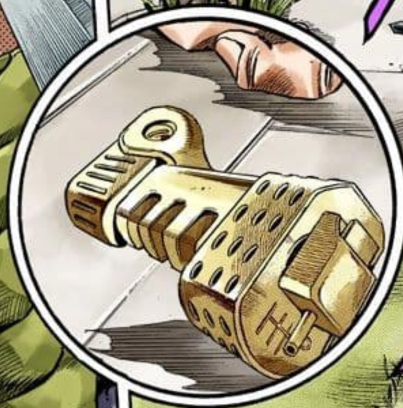

GO
BISH
BISH
BISH


BAM


CRASHHH


BAM
BAM
BAM


ZDOOM
BSHAAA
SLASH

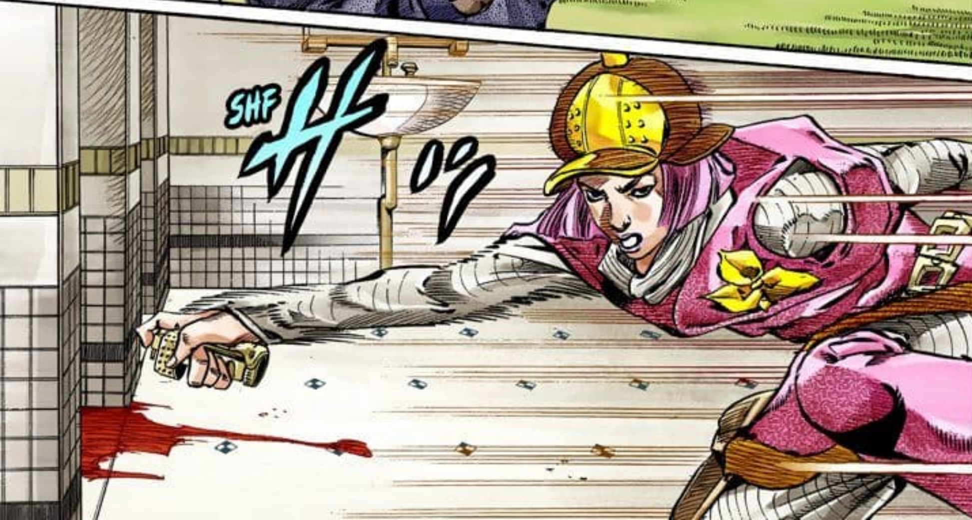

BLUAAAB
TUBULAR BELLS... CONVERTÍ LAS CORTINAS METÁLICAS DE LAS VENTANAS...
EN PÁJAROS DE GLOBO, E HICE QUE FLOTARAN ALREDEDOR DE MI MUNDO...
HARÉ FLOTAR TODO EL METAL A NUESTRO ALREDEDOR.


DWOSHAAA


GLUG
...


MI TUBULAR BELLS NO SOLO FUNCIONA COMO MI DEFENSA...
¡¡SINO QUE TAMBIÉN TE HA SENTENCIADO AL MUNDO DE LA MUERTE POR GUILLOTINA!!


QUÉ-
DATE
QUIETA.
UAA
AH
NO TE
MUEVAS
DE AHÍ.
HAAH,
HAAH.

¿HAY
ALGUIEN
DETRÁS
DE ESE
MURO?...
¡¿NO ERES
EL ÚNICO
INTRUSO?!

SHF

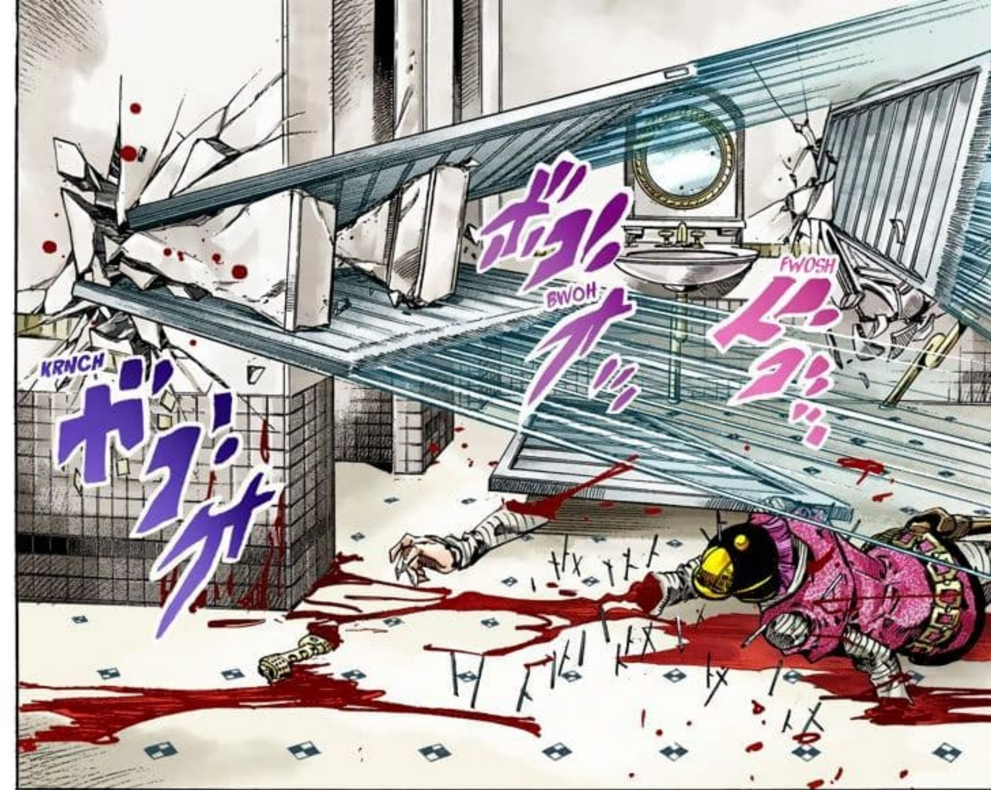
ESTE ES UN MUNDO EN DONDE NUNCA SERÁS PERDONADO... TE CAPTURARÉ Y TORTURARÉ LENTAMENTE... PARA QUE TU PAÍS Y TUS ALIADOS APRENDAN A NUNCA INTERFERIR CON NOSOTROS, ¡LLEVÁNDOTE A UN MUNDO DE TERROR Y DOLOR!
¿CÓMO TE ATREVES A INVADIR ESTE TERRITORIO?...
HOT PANTS, ¡¿TIENES UNA HABILIDAD QUE TE PERMITE DERRETIR TU CUERPO?!...
ME HAS LLEVADO A UN MUNDO EN DONDE MI NOMBRE COMO GUARDAESPALDAS DEL PRESIDENTE HA SIDO MANCHADO CON BARRO...

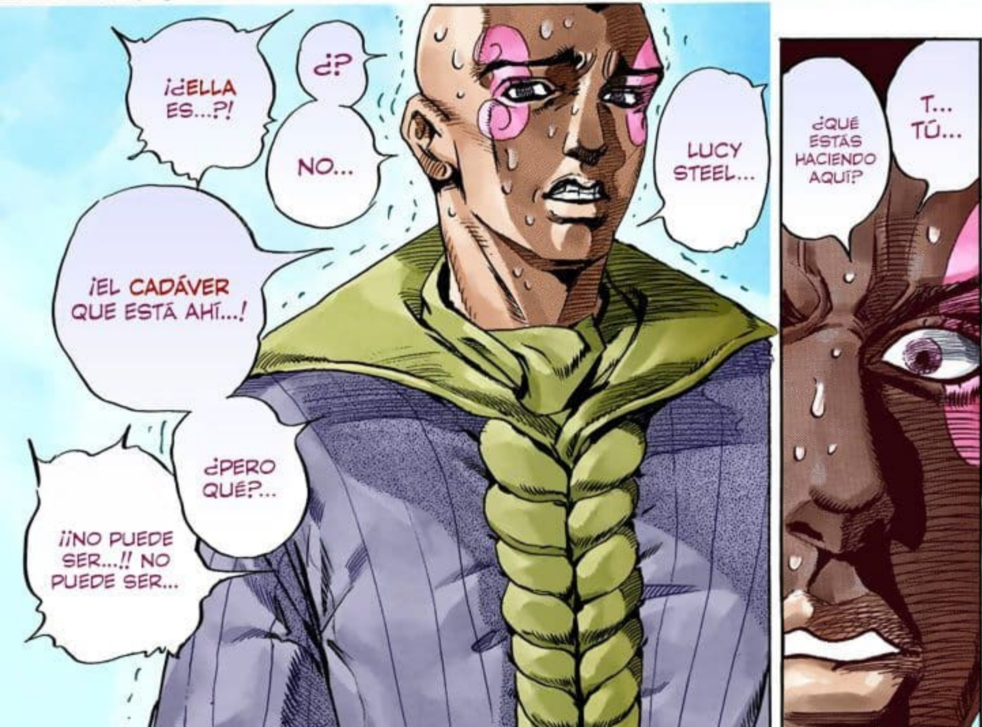
BNYUN
BNYUN
BUOM

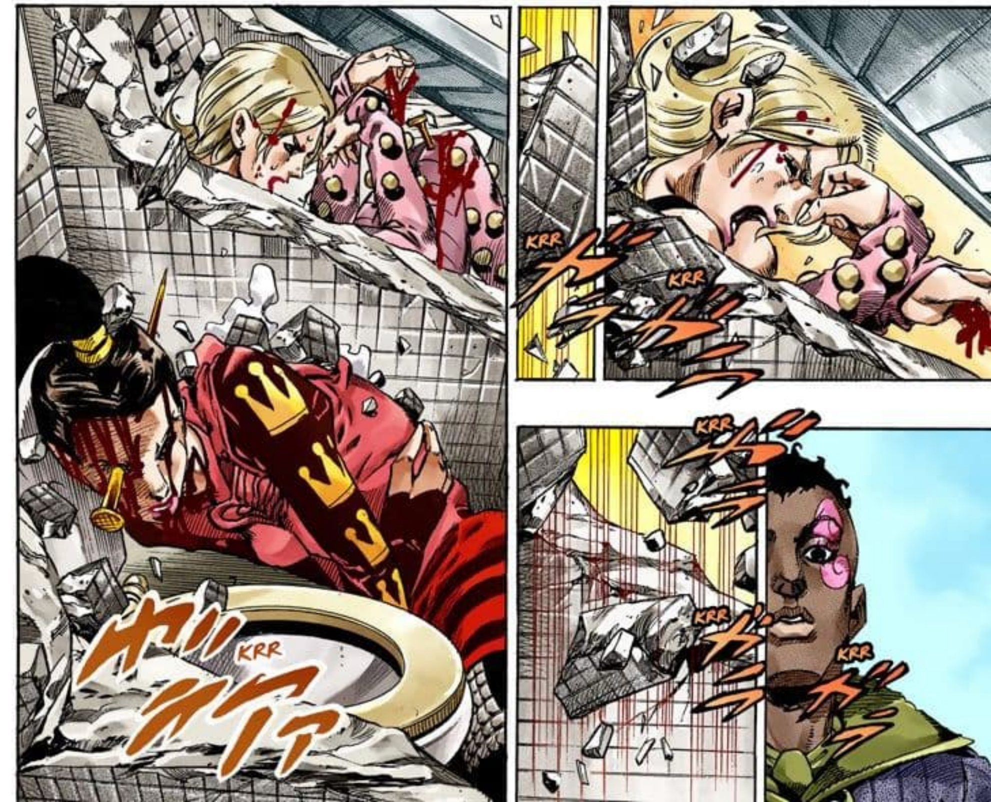

ZDOOOOM
UGH
BOM
BOM
BOM
BOM
BOM
BMM
BOM
GOOOOOH

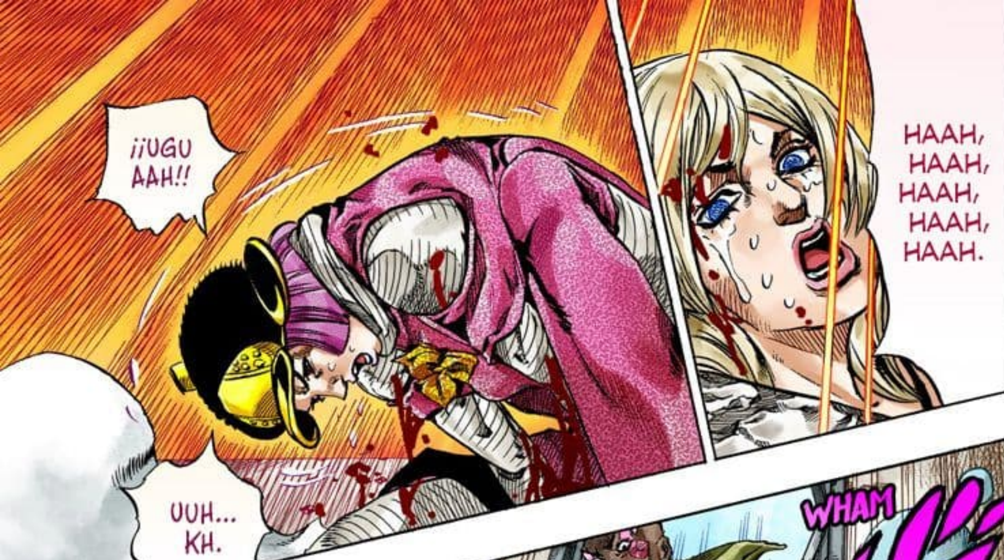

...


COF
UH, UAH.


KRNCH
BWOH
FWOSH


¿Qué estás haciendo aquí?
T... tú...
Lucy Steel...
No...
¿?
¡¿Ella es...?!
¡El cadáver que está ahí...!
¿Pero qué?...
¡¡No puede ser...!! No puede ser...


KRR
KRR
KRR
KRR
KRR
KRR


¡¡UGU AAH!!
HAAH, HAAH, HAAH, HAAH, HAAH.
UUH... KH.

WHAM
¡¡YA NO SERÁS TORTURADO!!
¡AHORA! ¡YO MISMO TE EJECUTARÉ DE INMEDIATO!


¡HOT PANTS! ¿QUÉ LE HAS HECHO A LA ESPOSA DEL PRESIDENTE?!

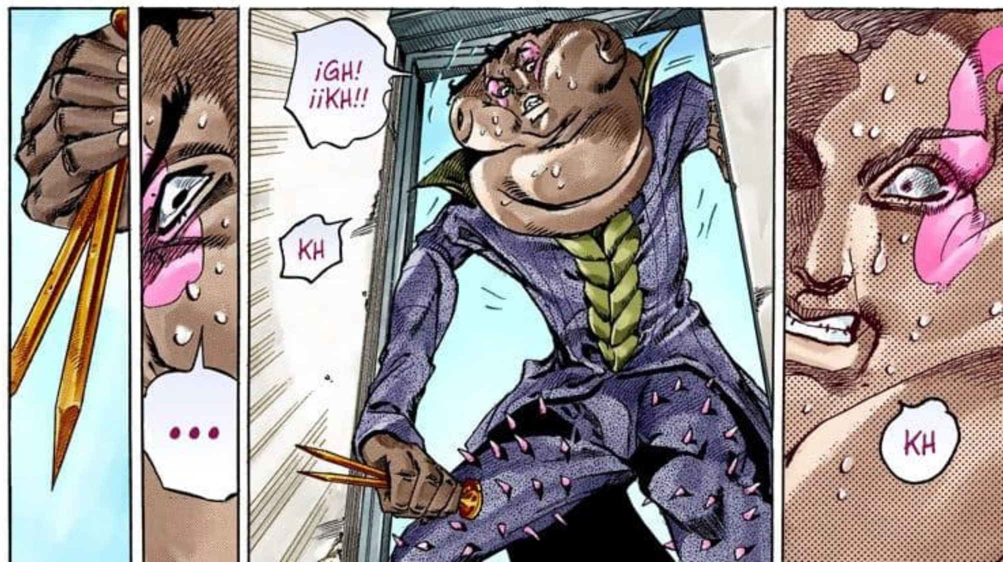

¡MIKE O. ESTÁ CON ALGUIEN EN EL BAÑO! ¡ESTÁN DEL OTRO LADO DE LA PUERTA!
KCHK
KCHK
¡EN EL BAÑO!
KCHK


¡¡DERRIBEN LA PUERTA!!
...


BFFFF
BLUUB
!?
¿EH?
¡¿EH?! ¡KH! ¡¡KUH!!
BLUB
BLUB
KH
KH
¡¿?!
AAAAH


DETENTE...
NO PUEDES HACER MÁS QUE PERDER LA CONSCIENCIA Y MORIR...
MI ATAQUE CONTRA TI YA HABÍA TERMINADO DESDE HACE RATO.
USÉ LOS PEDAZOS DE MI BRAZO IZQUIERDO QUE SE DISPERSARON...
TRANSFORMÉ MI CUERPO EN ESPRAY.


NO MANCHÉ TU NOMBRE CON BARRO...
GH
KH, GH.
MIENTRAS MÁS INTENTES INFLAR ALGO, MÁS TE INFLARÁS TÚ.
... LO QUE MANCHÉ FUE TU CARA CON MI ESPRAY DE CARNE... LAS PARTES DE MI BRAZO IZQUIERDO SE HAN FUSIONADO A TU PROPIA CARNE Y AHORA ESTÁN EN TU TRÁQUEA Y TUS PULMONES.
GLUG
GLUG
SE ACABÓ... NO NECESITAS MORIR MISERABLEMENTE... SOLO MUERE EN PAZ.


KH
¡GH! ¡¡KH!!
KH
...


BAM
COF

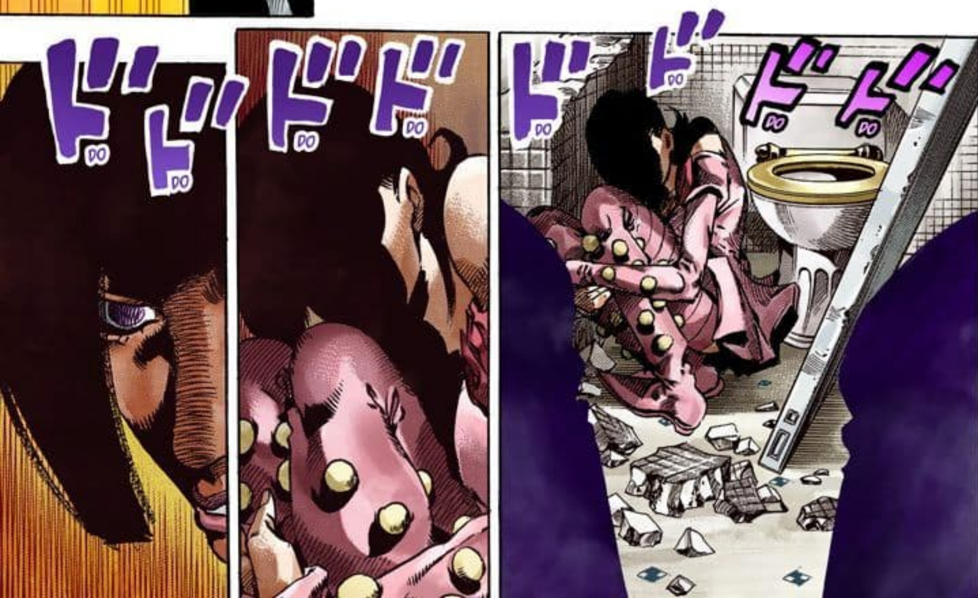

¡UOOOOOOOOH!



DO DO DO DO DO DO
...



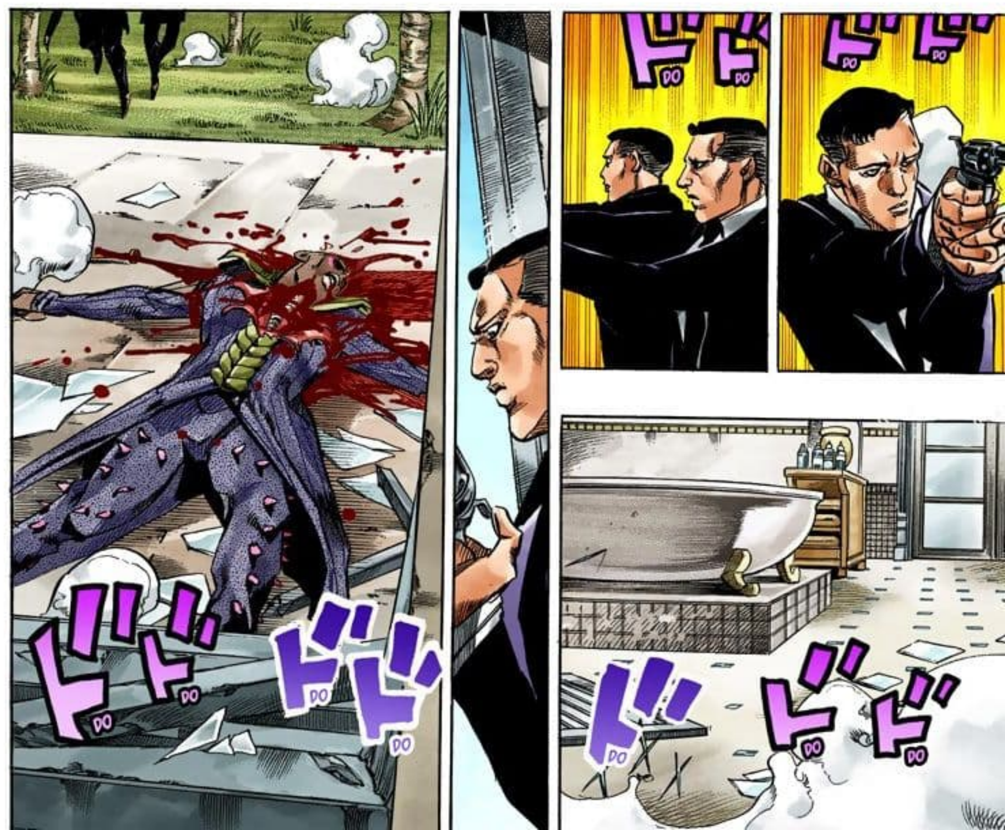
E... ¡¿ESTÁ BIEN?!
POR DIOS... ¡¿QUÉ OCURRIÓ?!
¡¿SE EN-CUENTRA BIEN?!
¡¿TIENE ALGUNA HERIDA?!



DO DO DO DO DO DO DO DO DO



DOOOOM



DO DO DO DO DO DO DO DO DO DO DO DO

¡UN MÉDICO!
¡¡QUE ALGUIEN LLAME A UN MÉDICO!!
¡¡PRIMERA DAMA!!
ESTOY BIEN...
ESTOY BIEN...
NO ESTOY HERIDA...
EN NINGUNA PARTE...
BSHHHH
POR DESGRACIA, LUCY...
EN ESTA SITUACIÓN... ME ES IMPOSIBLE AYUDARTE A ESCAPAR.
AÚN SI USARA MI **ESPRAY** Y TE DERRITIERA LO SUFICIENTE PARA QUE CUPIERAS EN ESE DESAGÜE, ES MUY PROBABLE QUE MURIERAS.
GLUB
GLUB

HASTA QUE EL RESTO DE LA CARRERA TERMINE... ¡SOLO HASTA QUE EL RESTO DE LAS PARTES DEL CUERPO SEAN RECOLECTADAS! SOLO UN POCO MÁS... TODO ACABARÁ PRONTO.





LE DIRÉ TODO A TU ESPOSO, EL SR. STEEL, EN SECRETO... ESTA ES LA ÚNICA MANERA...

N... ¡NO! ¡ALGO ASÍ...! ¡ES IMPOSIBLE!



Y ESCUCHA BIEN... LA ÚNICA **INTRUSA**, LA ÚNICA CULPABLE SOY YO... ¡SOLO YO, **HOT PANTS**, SOY RESPONSABLE DE TODO!

¡ESO ES LO QUE LES DIRÁS! ¡ASEGÚRATE DE HACERLO!

HAZME ENCAJAR CON LA DESCRIPCIÓN... (MENOS DE 51 KG) (MUJER) (LA NOCHE DE TORMENTA EN KANSAS CITY) (PUEDE CABALGAR 100 KM EN UNA NOCHE).

Y TIENES QUE AGUANTAR... COMO LA **PRIMERA DAMA**.



ESA ES LA ÚNICA OPCIÓN... SI QUIERES SOBREVIVIR.

POR ESO TIENES QUE HACERTE PASAR POR **SCARLET VALENTINE, LA PRIMERA DAMA...** (YO ME ENCARGARÉ DE LA VERDADERA SCARLET VALENTINE).

RESPECTO AL **CUERPO**, PUEDO LLEVARME LAS **OREJAS** Y EL **CORAZÓN**, PERO EL **BRAZO** ES DEMASIADO GRANDE...



ES IMPOSIBLE... TENGO QUE DEJÁRTELO... CUANDO ENTRÉ, NO PUDE TRAER EL **BRAZO IZQUIERDO** NI LA **COLUMNA**.

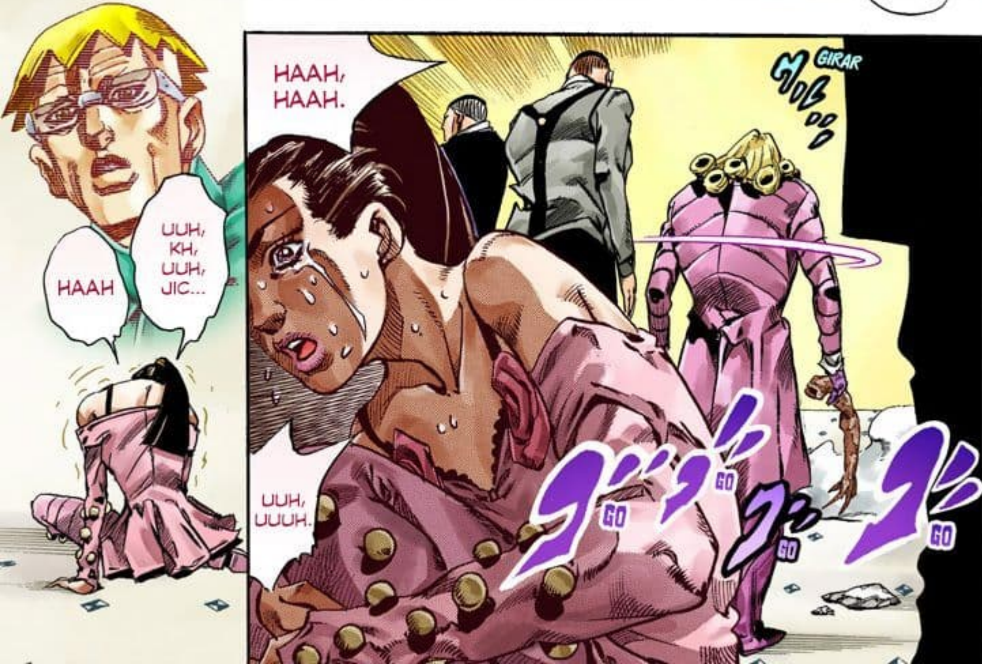


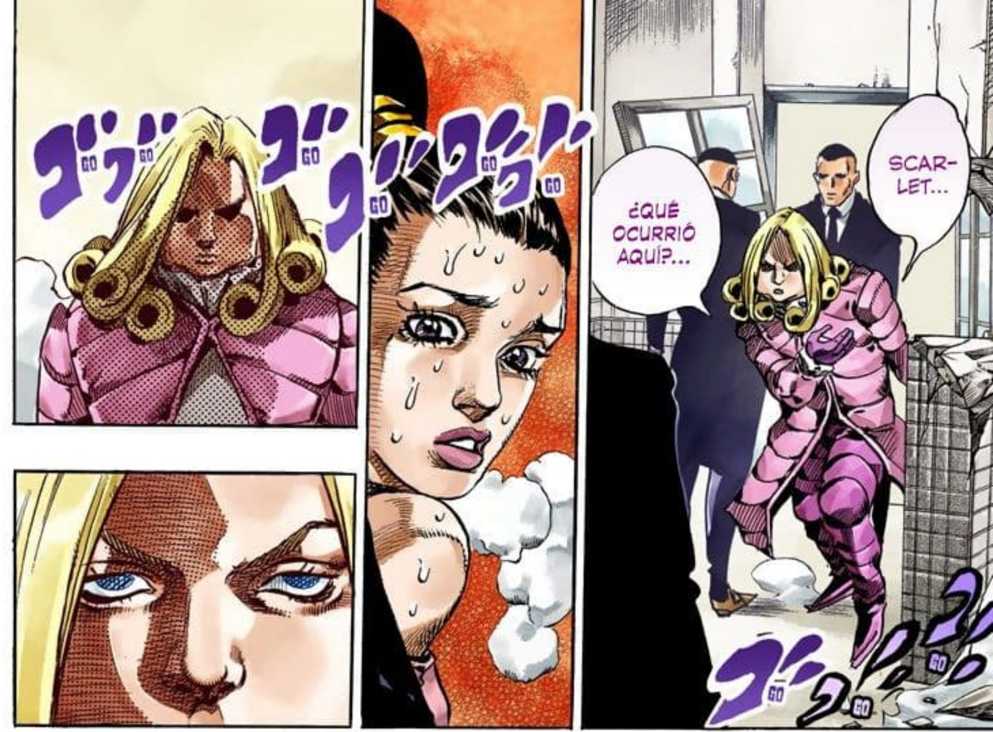





HOT PANTS...
UNA CONCURSANTE DE LA CARRERA...
ESTABA EN TU HABITACIÓN...
LE DISPARÉ CON LA PISTOLA Y LOS PERROS DE GLOBOS ME PROTEGIERON, PERO... ESCAPÓ POR ESE DESAGÜE...


GRACIAS.
TÚ FUISTE QUIEN ME PROTEGIÓ.


GIRAR
HAAH, HAAH.
UUH, UUUH.
UUH, KH, UUH, JIC...
HAAH


SCARLET...
¿QUÉ OCURRIÓ AQUÍ?...


HAAH
HAAH
...¿SCARLET?


HAAH, HAAH, HAAH.



FUOOOO
UH... UUH.

#51

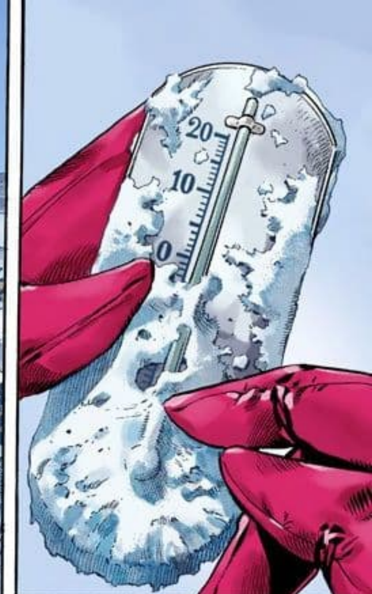
LA BOLA DE ACERO SE ROMPE

WRECKING BALL

PARTE 1

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!









FUOOOO

MENOS 35 GRADOS...









LA HERMANA MENOR DE ESE HOMBRE...
SOLO HABÍA OÍDO HABLAR DEL MAR DURANTE SUS 17 AÑOS DE VIDA...
PERO NUNCA LO HABÍA VISTO.
LA PRIMERA VEZ QUE DEJÓ SU PAÍS NATAL Y VIO EL MAR...



FUE EL DÍA DE SU BODA.



SU MARIDO ERA EL HIJO DE UN ADINERADO FINANCIERO,
LO QUE SIGNIFICABA QUE SU POSICIÓN, FORTUNA Y ESTATUS ESTABAN ASEGURA-DOS...
Y, DE HECHO, QUIEN TUVO LA IDEA DE ESTE MATRI-MONIO NO FUE OTRO MÁS QUE EL HERMANO SIETE AÑOS MAYOR DE LA MUJER...

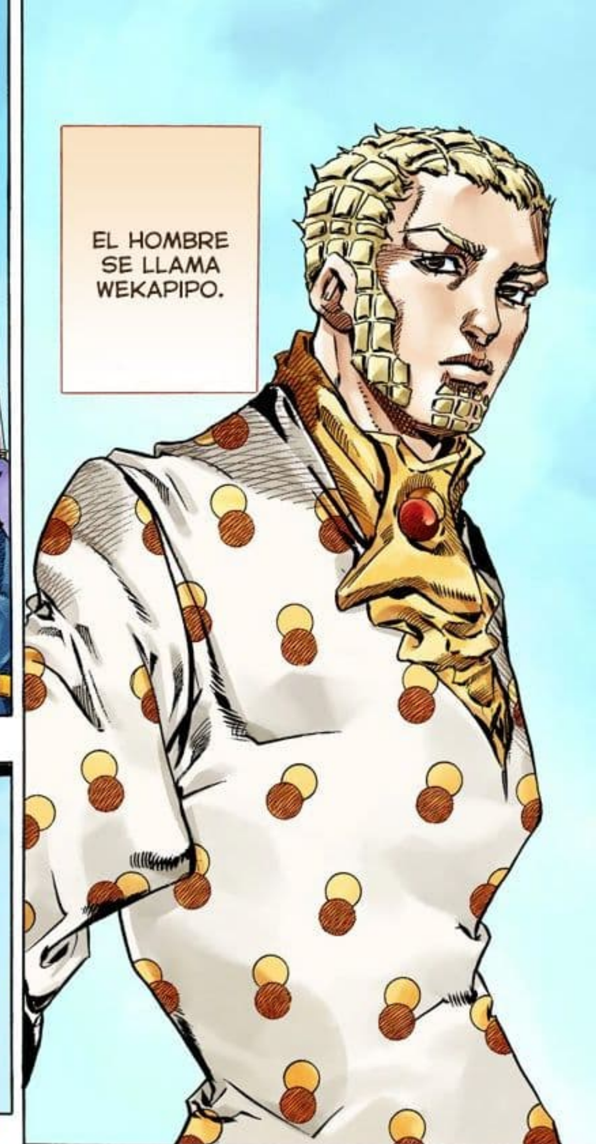


ENTONCES...
NO PODRÁN CRUZAR A CABALLO...
ESE ES-TRECHO CONGE-LADO.





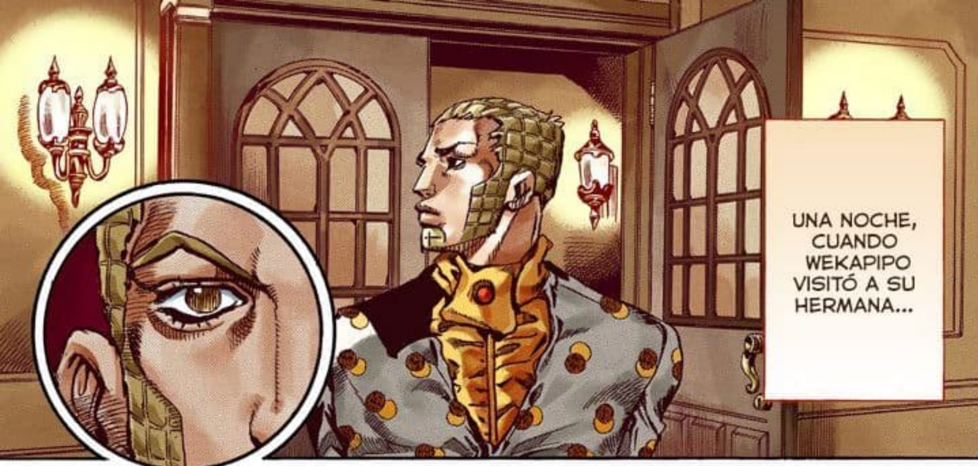
COF.


EL HOMBRE SE LLAMA WEKAPIPO.


WEKAPIPO ERA MIEMBRO DE LA TROPA DE LA GUARDIA MÁS IMPORTANTE DE LA NACIÓN, LA GUARDIA DE LA FAMILIA REAL.


EL ESPOSO DE SU HERMANA ERA UN AMIGO DE LA MISMA PROFESIÓN.


PERO TRAS SEIS MESES DE CASADOS SE VOLVÍA EVIDENTE QUE ESTE MATRIMONIO ERA UN FALLO... NO, TAL VEZ...
HABÍA SIDO UN FALLO DESDE EL COMIENZO.


UNA NOCHE, CUANDO WEKAPIPO VISITÓ A SU HERMANA...


UH...
JIC, JIC.
¿QUÉ PASA? ¿POR QUÉ ESTÁS LLORANDO EN LA OSCURIDAD?
...
¿SALIÓ TU ESPOSO?


¿?
UUH
¿QUÉ ...?
UH




¡AH!
AH... TÚ...
¡AAH!




AH


...
¿?


¡AAH!
SANTO CIELO... ¡UAAAAH!


Q... ¿QUÉ?
NO PUEDE SER...
¿TÚ...?
N... NO... TU OJO...
¿POR QUÉ TIRASTE ESE FLORERO?...
TU OJO IZQUIERDO... ¡NO!...


¡¿NO PUEDES VER CON ESE OJO?!
¡NO! ¡NO ES ESO! NO ES ESO, HERMANO...
¡ES SOLO TEMPORAL! ¡VA A MEJORAR PRONTO! ¡TE LO PROMETO!


DEBO PORTARME BIEN PARA QUE ME CUIDE...
PARA QUE ME AME COMO SU ESPOSA...


¡MIERDA! ¡¡ESE INFELIZ!! ¿¿DÓNDE ESTÁ?!
¡POR FAVOR! ¡POR FAVOR, HERMANO!
¡POR FAVOR, CÁLMATE!
¡ESTO ES ENTRE MI ESPOSO Y YO!
FUE ALGO INSIGNIFICANTE, PERO YO FUI LA CAUSANTE... FUE PORQUE ESTABA SIENDO EGOÍSTA...


¡!


¡¡TOC!!


¡¿DESDE CUÁNDO OCURRE ESTO?! ¡¿CUÁNTAS VECES?!
POR FAVOR...
ES CULPA MÍA. YO HICE QUE SE ENOJARA...
¡POR FAVOR! ¡NO ES CULPA SUYA!
¡¿CUÁNTAS VECES TE HA HECHO ALGO ASÍ?!


AFORTUNADAMENTE, SU HERMANA TODAVÍA NO HABÍA TENIDO HIJOS...
DE INMEDIATO, WEKAPIPO USÓ ALGUNOS CONTACTOS...
PARA RECIBIR PERMISO DE LA IGLESIA Y DEL PAPA PARA ANULAR EL MATRIMONIO.


ERA SU CASTIGO POR PENSAR QUE UNIRSE A UNA FAMILIA ADINERADA LE TRAERÍA FELICIDAD A SU HERMANA...
ERA ÉL QUIEN TUVO LA IDEA DEL MATRIMONIO, EN PRIMER LUGAR.
SE CULPÓ A SÍ MISMO... Y ESTABA PREPARADO PARA PERDER SU POSICIÓN TRAS ANULAR EL MATRIMONIO.
LA RESPONSABILIDAD ERA SUYA...


¡PERO ESO SOLO SIRVIÓ PARA PROVOCAR LA IRA DEL ESPOSO DE SU HERMANA!


¡POR FAVOR!
¡TE LO RUEGO, POR FAVOR!
¡POR FAVOR, DIVÓRCIATE DE MI HERMANA! ¡SI LAS COSAS NO VAN BIEN ENTRE USTEDES DOS, DEBERÍA SER LO MÁS LÓGICO!
¡LA RESPONSABILIDAD ES SOLO MÍA! ¡YO COMPENSARÉ TODO, LO PROMETO!

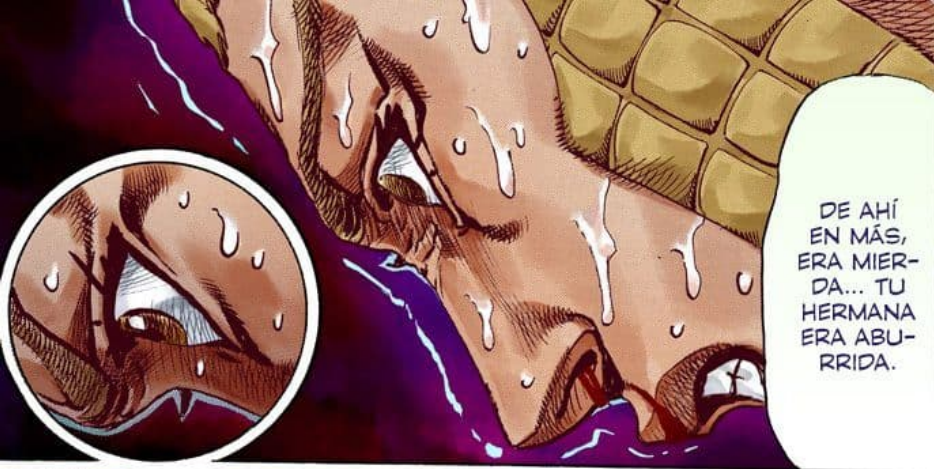

KWAH
KWAH


¡UAGH!


ZURAAAA
SHUH
KH...


¿EL PAPA TE DIO SU PERMISO?
¡¿EN VERDAD CREES QUE ESO ES TODO?!
¿QUÉ ME VA A PASAR A MÍ?
ME HAS INSULTADO...
¿QUÉ CREES QUE DIRÁN MI PADRE Y MIS AMIGO SOBRE MÍ AHORA?


ESCÚCHAME BIEN...
WEKAPIPO, TU HERMANA... SOLO ERA BUENA PARA GOLPEARLA MIENTRAS LO HACÍAMOS EN LA CAMA.

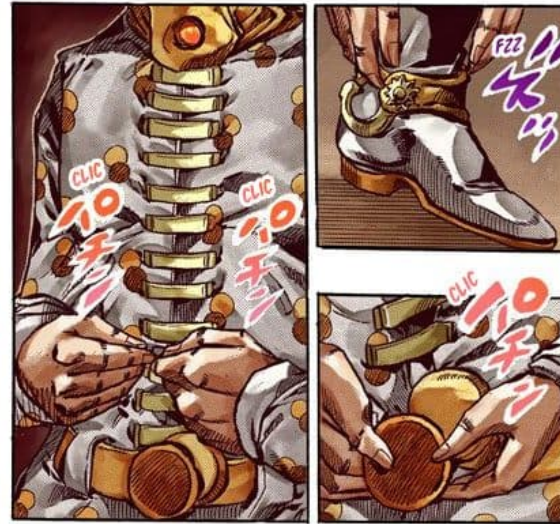

DE AHÍ EN MÁS, ERA MIERDA... TU HERMANA ERA ABURRIDA.


KUH
UH
KH
UGGGH
TMBL
TMBL


¿ASUMIRÁS LA RESPONSABILIDAD?
ESTÁ BIEN, WEKAPIPO.
ENTONCES TOMARÉ TU VIDA.
TENDREMOS UN DUELO.

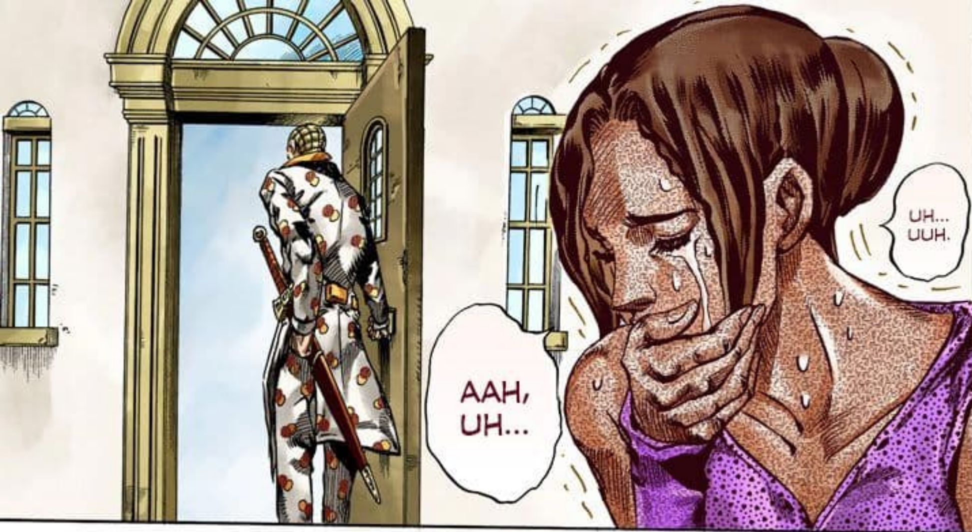

¡MAÑANA AL ALBA!
¡EN LAS FRONTERAS AL NOROESTE DEL CASTILLO! ¡NO LLEGUES TARDE!

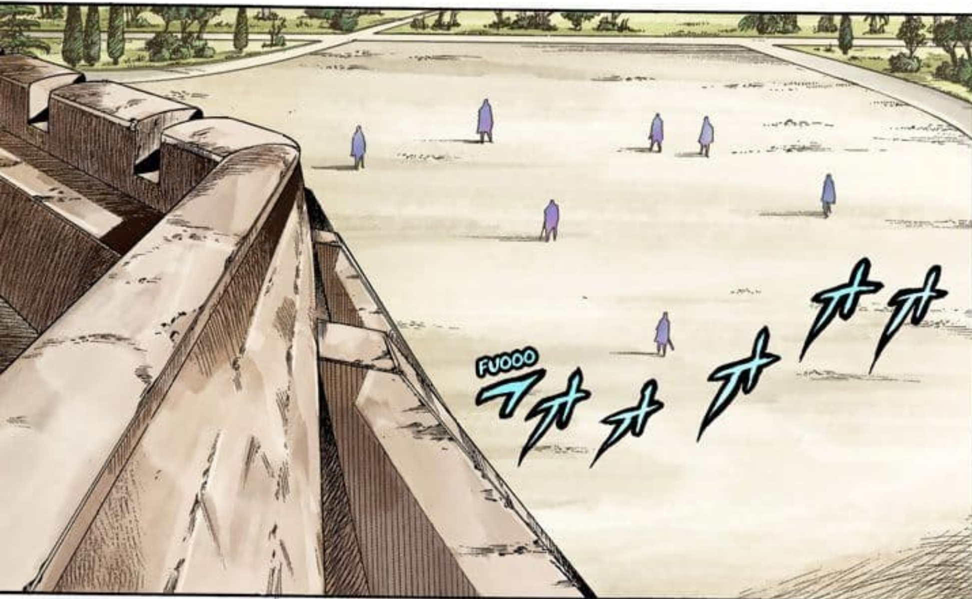

AH...
HERMANO.


FZZ
CLIC
CLIC
CLIC


...
FSS


NO PASA NADA...
VOLVERÉ PRONTO.
TODAVÍA ERES JOVEN, HERMANA...
TE CASARÁS DE NUEVO... Y TE PROMETO QUE SERÁS FELIZ.
AAH
NO HAY NADA DE QUÉ PREOCUPARSE.

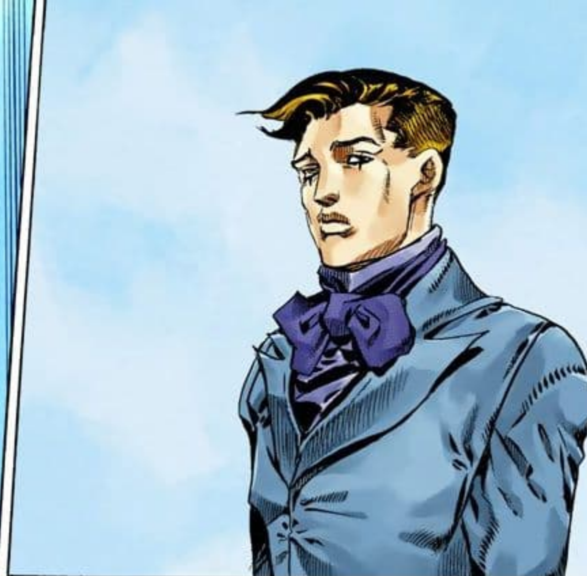

UH... UUH.
AAH, UH...

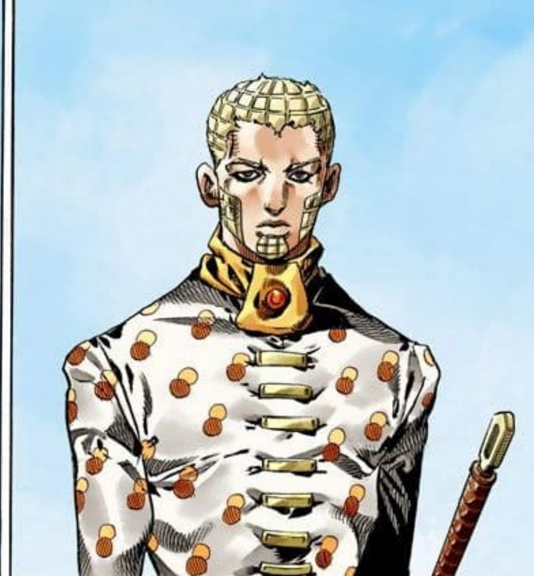

FUOOO


ESTOS HOMBRES SON MIS TESTIGOS.
ATESTIGUARÁN LA LEGITIMIDAD Y EL HONOR DE ESTE DUELO Y CONFIRMARÁN QUE NO FUE UN HOMICIDIO.

¡LAS BOLAS DE ACERO QUE HAN SIDO LEGADAS DE GENERACIÓN EN GENERACIÓN!

¡ESA ES LA TRADICIÓN!









¡BOLAS DE ACERO, OBVIA-MENTE!



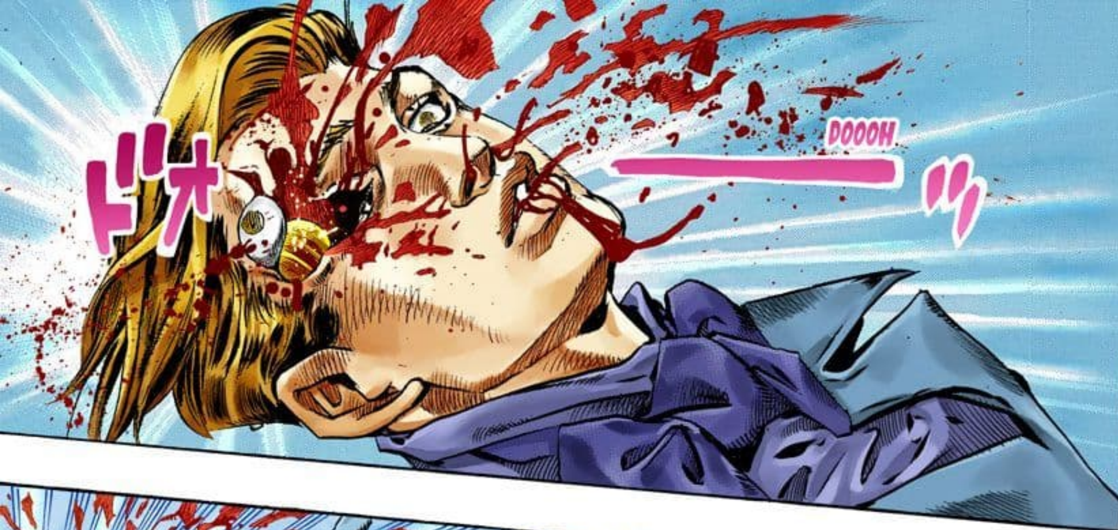

ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR

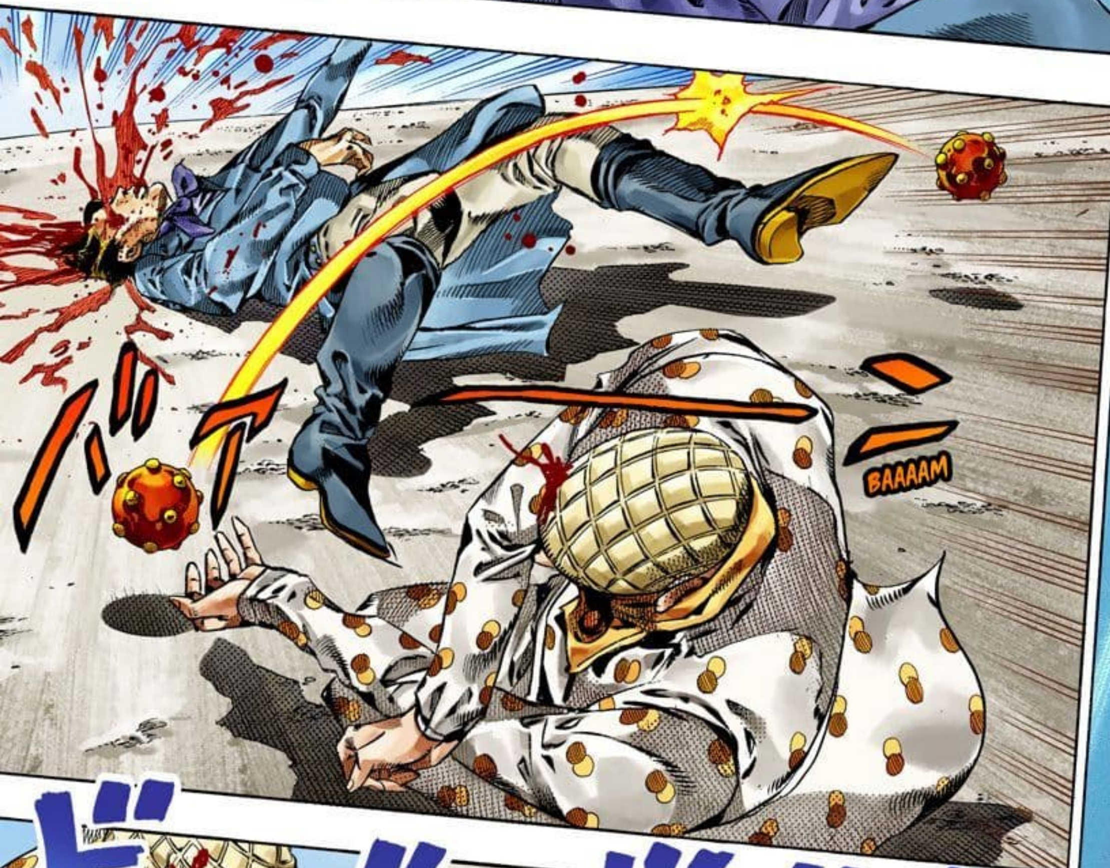

BWOM


FUOM



CLAAANG
FWP
FWP


ドオーーッ
DOOOH


バアー
BAAAAM


ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO

ドグシャア
DWOSHAAA


YA VEO... ¡ESPLÉNDIDO! EL DUELO HA TERMINADO...
SIN EMBARGO, WEKAPIPO...
TÚ HABÍAS PERDIDO DESDE EL INICIO....
NO HABÍA OTRA OPCIÓN PARA TI.
¡!
DO
DO
DO
DO
DO


¡AH!
¡GUAJ!
Q... ¿¡QUÉ?!
¡¡ESTE ERA UN DUELO FORMAL!!
¡UGH!
DWOOOH
GH
¿¡QUÉ ES ESTO?!
RECIBÍ PERMISO DEL MISMÍSIMO PAPA PARA ANULAR EL MATRIMONIO DE MI HERMANA...
¡NO DEBERÍA HABER PROBLEMA! ¡NO SOY UN CRIMINAL!


LAMENTABLEMENTE, ESE NO ES EL FIN DE TUS PROBLEMAS.
SU PADRE ES UNA FIGURA INFLUYENTE EN ESTE PAÍS.
ESTÁ EN UN RANGO SOCIAL SUPERIOR AL TUYO... SERÁS ELIMINADO, ASÍ ES COMO FUNCIONA EL MUNDO...
PERO FINGIRÉ QUE HAS MUERTO...
VETE DEL PAÍS...
SE TE PROHÍBE REGRESAR AL REINO DE NÁPOLES, ¿ENTENDIDO?


¿¡VAN A EXILIARME?!
¿¡QUÉ LE PASARÁ A MI HERMANA SI EL PAÍS LE DA LA ESPALDA?! ¡NO PUEDE VALERSE POR SÍ MISMA!
¡ESTÁ CASI COMPLETAMENTE CIEGA! ¡POR FAVOR, DÉJAME HABLAR CON EL REY!
¡CÓMO TE ATREVES! ¡ESO MANCILLARÁ A MI FAMILIA!
¡POR FAVOR, DÉJAME HABLAR CON EL PAPA!
ES IMPOSIBLE, WEKAPIPO...
¡MALDITOS SEAN, BANDA DE PERROS!
KWACK

NUESTRA PRIORIDAD ES RECUPERAR LAS PARTES DEL CUERPO EN LA 6.ª ETAPA.
SI TIENES ÉXITO, TE DARÉ LA CIUDADANÍA DE NUESTRO PAÍS Y EL DERECHO DE RESIDENCIA PERMANENTE... ASÍ COMO UNA ALTA POSICIÓN EN EL GOBIERNO.
Y ELIMINAR A JOHNNY JOESTAR Y A GYRO ZEPPELI.
TAMBIÉN PARA TU FAMILIA... SI ASÍ LO DESEAS.
LE AGRADEZCO MUCHO.
PERO YO...
NO TENGO FAMILIA.
TENÍA UNA HERMANA... PERO MURIÓ POR UNA ENFERMEDAD EL AÑO PASADO.
UNA RE-COMPENSA INDIVIDUAL SERÁ SU-FICIENTE.
...
Wekapipo.
Magenta Magenta.

...
AH... ¿TABAS VIENDO?
OYE... COF.
SE ME ACABA DE OCU-RRIR UN CHISTE...
ME DICES QUÉ TE PARECE. ES UN CHISTE QUE USA HIELO.
PRIMERO, TIENES QUE FINGIR QUE LLORAS CONMIGO, ¿ENTIENDES?... FINGE QUE LLORAS.
TIENES QUE METERTE EN EL PAPEL, BIEN TRISTE...
JUNTOS, ¿VA?
UUUU UUUH, QUÉ TRISTE ESTO-OOY.
UUH, UUH, QUÉ DOLO-OOOR.
SHIK
SHIK
SHIK
SHIK
BUAAAAA, QUÉ TRISTE ESTOOOY.
LÁGRIMAS DEL YETI DEL HIMALAYA.
CLANK
CLANK
CLANK
CLANK
CLANK
CLANK








¡Y ES RAPIDÍSIMA!
¡NOS ESTAMOS ACERCANDO A UNA EDAD DE ORO, ¿SABES?!
¡SÍ! ¡ESO!


¿UNA MÁQUINA QUE PUEDE VOLAR?


ENTONCES LA GENTE COMO NOSOTROS YA NO SERÁ NECESARIA PARA NADIE...
SI LAS COSAS FUERAN TAN CONVENIENTES, CUALQUIERA PODRÍA VENIR A ESTE LUGAR EN POCO TIEMPO.
NUESTRO TRABAJO LO TENDRÍA ALGUIEN MÁS.


OYE...
¿QUÉ NADA EN LA VIDA TE DIVIERTE O QUÉ?
¿HAY DÍAS EN QUE SONRÍES? QUÉ DEPRIMENTE...
¡ERES MUY ANALÍTICO!
... ¿YA TERMINASTE DE HABLAR?


...


Lago Superior.
Lago Michigan.


¡TCH!


Y ESE ERA EL CHISTE...
GSS
COF.
CLANK
RODAR
RODAR


NOS TOMÓ DOS PUTAS SEMANAS LLEGAR A ESTE LUGAR DESDE CHICAGO.
¡PERO CON ESA MÁQUINA HUBIÉRAMOS LLEGADO EN UN SANTIAMÉN, NI SIQUIERA SENTIRÍAMOS FRÍO!
OJALÁ LO HUBIERAN INVENTADO ANTES, ¿NO?


OYE... SR. WEKAPIPO, ¿SABÍAS ESTO?
¡PARECE SER QUE SE INVENTÓ UNA MÁQUINA QUE PUEDE VOLAR POR LOS CIELOS, COMO UN CÓNDOR!
NO ES UN GLOBO AEROSTÁTICO... TIENE UNAS ALOTAS Y SE LLAMA AEROPLANO O ALGO ASÍ.


TAMPOCO ES ESO... RESPETA LAS BOLAS DE ACERO DE LA FAMILIA ZEPPELI.


YA SÉ... TUS BOLAS DE ACERO SON DE UNA TÉCNICA SUPERIOR A LAS DE LOS ZEPPELI, ¿VERDAD?
ESO ME TRANQUILIZA.

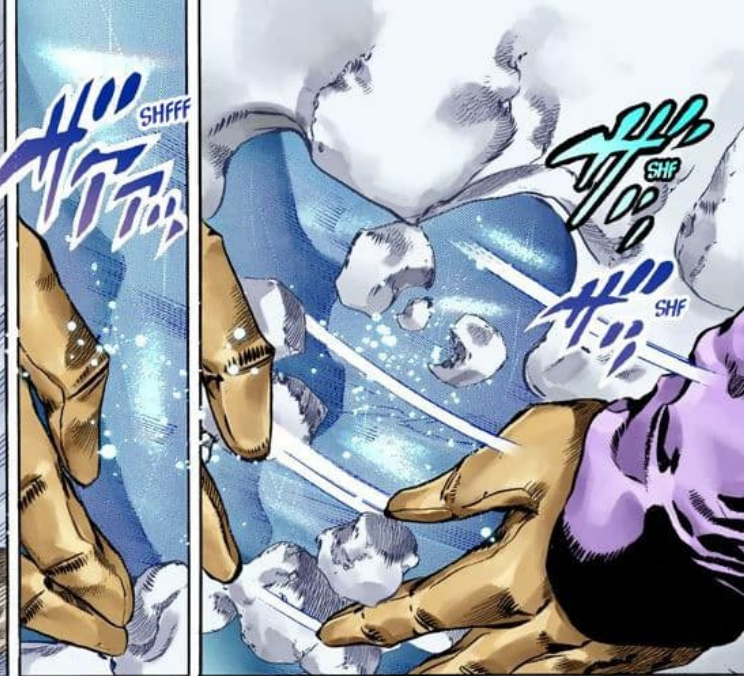

COMPLETARÉ ESTE TRABAJO...
RECIBIRÉ MI DINERO Y MI RESIDENCIA Y TENDRÉ UNA VIDA NORMAL EN ESTE PAÍS.
ESO ES TODO.
TE DIRÉ UNA COSA:
NO TE TOMES A JOHNNY JOESTAR Y A GYRO ZEPPELI A LA LIGERA.


ESO ES ESENCIAL.
SHF
SI LO HACES, NO HAY POSIBILIDAD DE FALLAR... VENCEREMOS...


PERO YO ESTOY ENTERADO DE LO QUE SON... Y LAS SUPERARÉ A FIN DE MATARLOS.
¿ENTEN-DIDO?


LAS BOLAS DE ACERO DE LA FAMILIA ZEPPELI TIENEN UNA HISTORIA Y MISTERIO DE LOS QUE NO TIENES IDEA.




ザァアッ
SHFFF
ザッ
SHF
ザッ
SHF

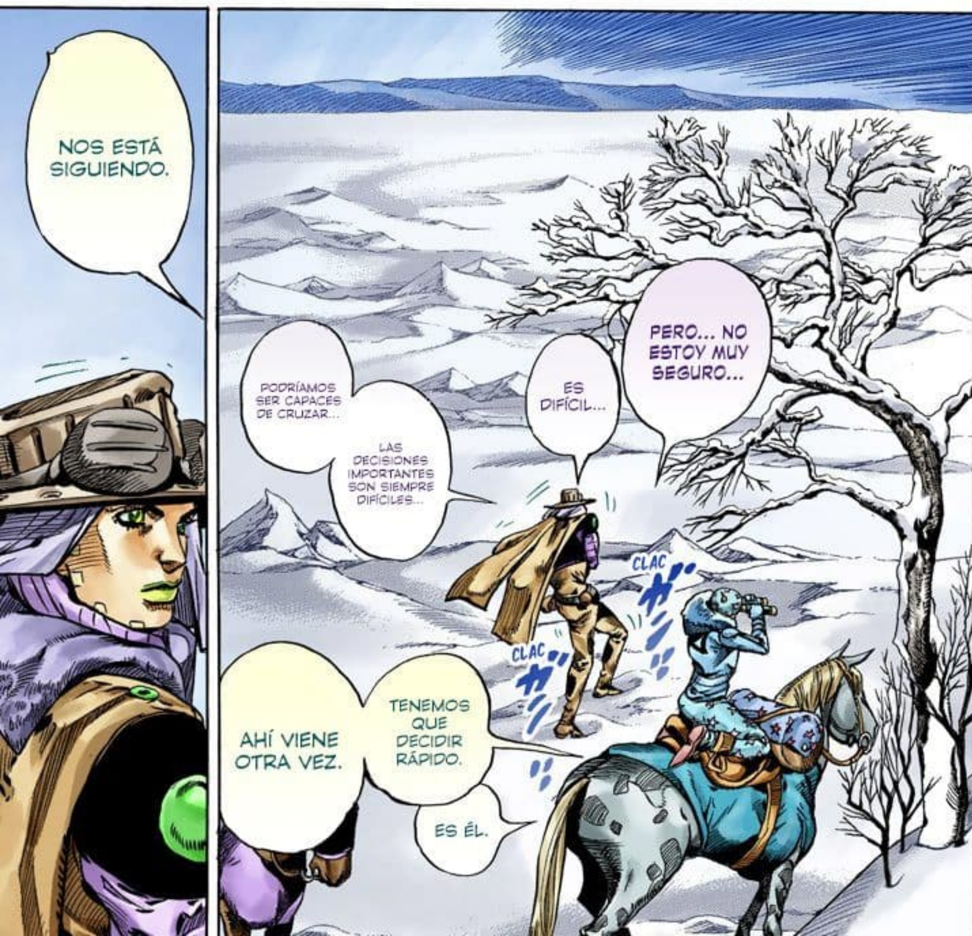



KOOOON

KOOOON
KOOON
KOOON
KOOON
KOOON
KOOON

FUOOOO
EL HIELO SOLO TIENE 43 CM DE GROSOR.
TODAVÍA ESTÁ MUY DELGADO...
CRUZAR CON NUESTROS CABALLOS ES ARRIESGADO... OJALÁ FUERA UN POCO MÁS GRUESO...


HAY FERRIS VIAJANDO AL BORDE DEL LAGO SUPERIOR, DONDE EL AGUA NO SE HA CONGELADO.
ESTÁN A 12 KM DE AQUÍ.
ENTONCES BUSQUEMOS UN FERRI...


PERO... NO ESTOY MUY SEGURO...
ES DIFÍCIL...
PODRÍAMOS SER CAPACES DE CRUZAR...
LAS DECISIONES IMPORTANTES SON SIEMPRE DIFÍCILES...
CLAC
CLAC
NOS ESTÁ SIGUIENDO.
AHÍ VIENE OTRA VEZ.
ES ÉL.
TENEMOS QUE DECIDIR RÁPIDO.




¡¿QUÉ DIABLOS?! ¡PODRÍA ESTAR TRAS NUESTROS CABALLOS!

POR ESO TE DIJE QUE NO LO HICIERAS...
¡LE DISTE NUESTRAS SOBRAS DE LA COMIDA EN LA MAÑANA!
¡AUNQUE SEA UN CACHORRO DE LOBO, PODRÍA ESTAR TRAS NUESTROS CABALLOS!

¡NO DEBERÍAS SENTIRTE MAL POR ÉL!
NO ES ESO, GYRO... MIRA BIEN.

DETRÁS DE ESE LOBO...
MUY POR DETRÁS, SOBRE LA COLINA, CERCA DE ESOS ÁRBOLES...

DO DO DO

DO DO DO DO

DO DO DO DO
¡AHÍ VIENE POCOLOCO!
ES POCOLOCO.

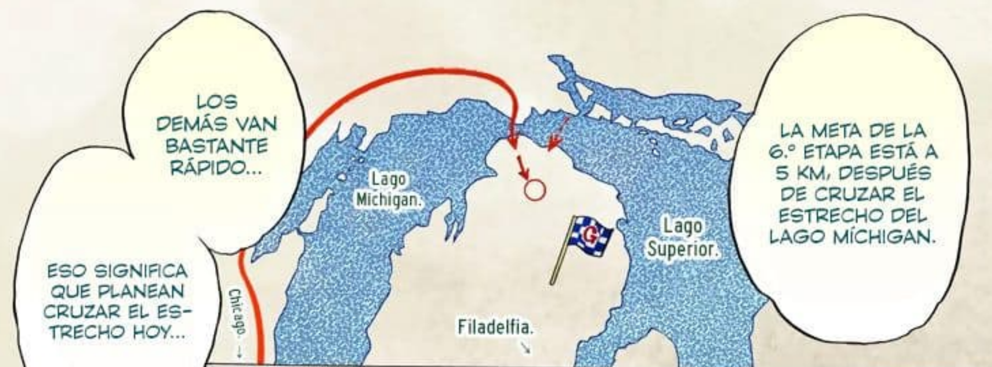
¡SABÍA QUE ESTABA CERCA!
¡POCOLOCO ESTÁ A LA CABEZA!
¡DETRÁS DE ÉL ESTÁN BABA YAGA Y NORISUKE HIGASHIKATA!











	Lugar general	Puntaje total	Lugar en la 1.°, 2.°, 3.°, 4.° y 5.° etapa.
1	Pocoloco	233	3.°– 9.°– 5.°– 2.°– 1.°
2	Hot Pants	215	6.°– 5.°– 1.°– 7.°– 3.°
3	Johnny Joestar	195	5.°– 2.°– 2.°– 4.°– 5.°
4	Diego Brando	190	2.°– 1.°– 3.°– N/D– N/D
5	Norisuke Higashikata	188	19.°– 6.°– 12.°– 1.°– 2.°
6	Gyro Zeppeli	146	21.°– 4.°– 4.°– 3.°– 4.°

Puntos obtenidos por lugar.

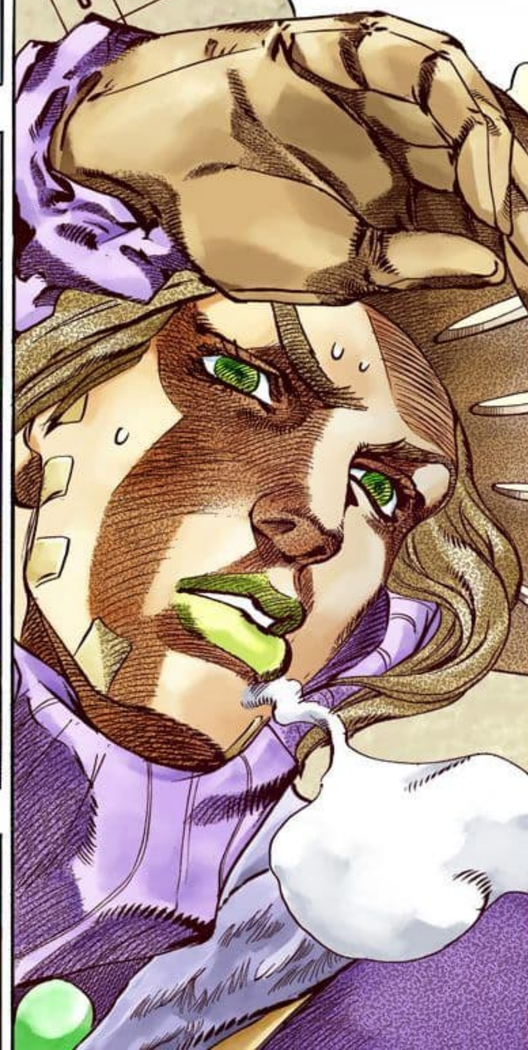
1.° - 100P
2.° - 50P
3.° - 40P
4.° - 35P
5.° - 30P
6.° - 25P
7.° - 20P
... ...
Hasta el 21.° - 1P



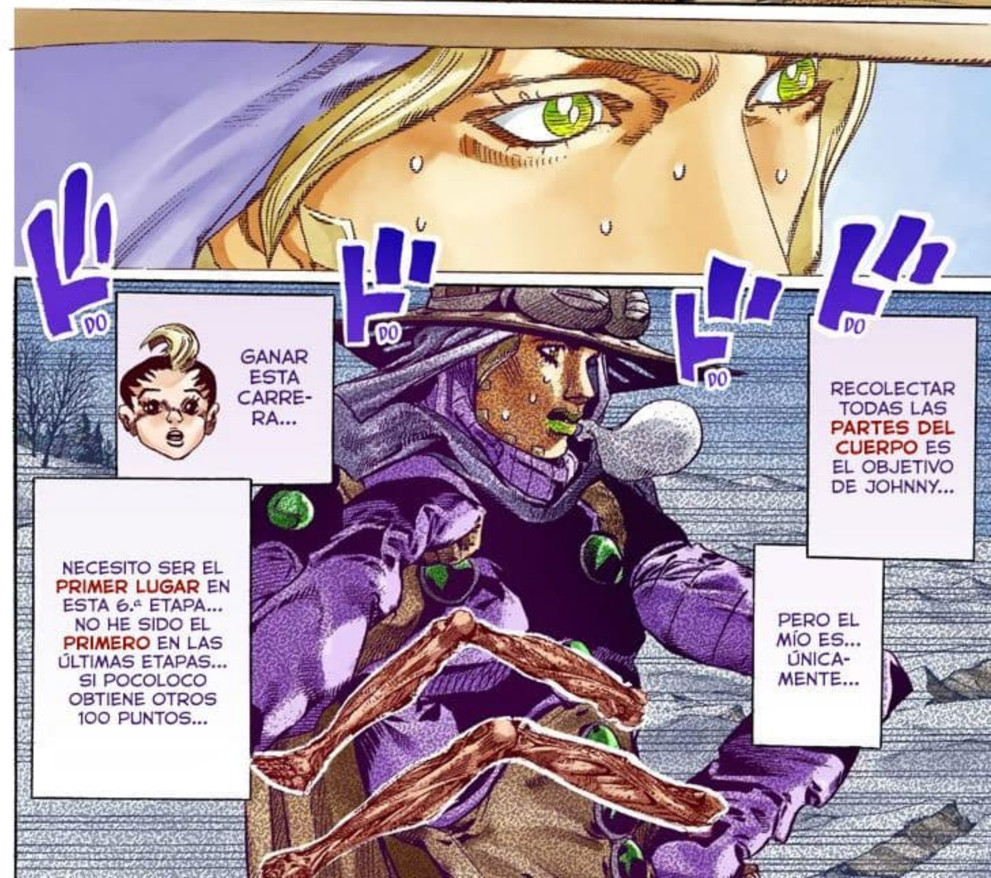

GYRO... ¿QUÉ HACE-MOS?
DEBEMOS DECIDIR... PERO SI EL HIELO SE ROMPE...
FUU
PUEDE QUE NUESTROS CABALLOS NO SOBREVIVAN.


TAL VEZ...
POCOLOCO YA LO HAYA ENCONTRADO.
LA RUTA DE LOS NATIVOS...

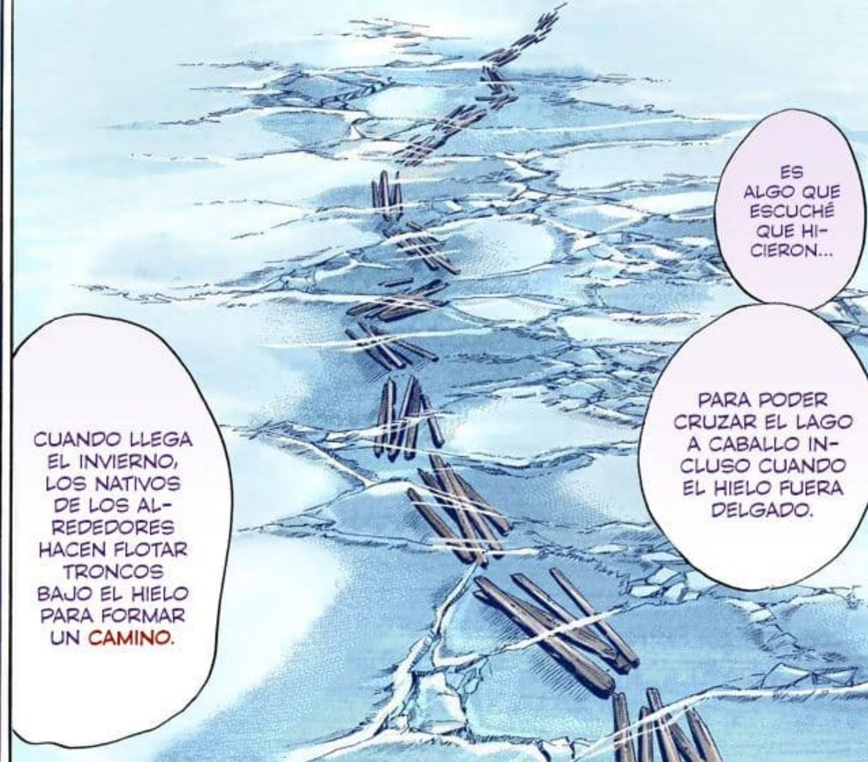

MIRAR


Puntaje total
general 233
ocoloco 215
Hot Pants 195
Johnny Joestar
Diego Brando
5 Norisuke Higashikata
6 Gyro Zepp
¡SOLO QUEDAN 3 ETAPAS MÁS! ¡MIS PROBABILIDADES DE GANAR SERÁN DEMASIADO PEQUEÑAS!


¡POCOLOCO CAMBIÓ DE DIRECCIÓN!
¡VA A INTENTAR CRUZAR!...
FWOSH
¡DECIDIERON CRUZAR EL HIELO CON SUS CABALLOS!


DO
DO
DO
DO
RECOLECTAR TODAS LAS PARTES DEL CUERPO ES EL OBJETIVO DE JOHNNY...
GANAR ESTA CARRE-RA...
PERO EL MÍO ES... ÚNICA-MENTE...
NECESITO SER EL PRIMER LUGAR EN ESTA 6.ª ETAPA... NO HE SIDO EL PRIMERO EN LAS ÚLTIMAS ETAPAS... SI POCOLOCO OBTIENE OTROS 100 PUNTOS...


HAY TRONCOS BAJO EL HIELO, EN ALGÚN LUGAR.
ASÍ, EL HIELO NO SE ROM-PERÁ TAN FÁCIL. ESTABA BUSCANDO ESO, PERO NO PODÍA ENCONTRARLO BAJO TODA ESTA NIEVE...
AUNQUE VIENDO LA VELOCIDAD A LA QUE VA POCOLOCO...
ES MUY PROBABLE QUE YA LA HAYA EN-CONTRADO. POR ESO VA A CRUZAR EL HIELO...


CUANDO LLEGA EL INVIERNO, LOS NATIVOS DE LOS AL-REDEDORES HACEN FLOTAR TRONCOS BAJO EL HIELO PARA FORMAR UN CAMINO.
ES ALGO QUE ESCUCHÉ QUE HI-CIERON...
PARA PODER CRUZAR EL LAGO A CABALLO IN-CLUSO CUANDO EL HIELO FUERA DELGADO.


¿LA RUTA DE LOS NATIVOS?


SÍ...

LA RUTA DE LOS NATIVOS... ¿ES ESA INFOR-MACIÓN FIABLE?
PENSABA QUE PODRÍA SER UNA MENTIRA. POR ESO LA ESTABA BUSCANDO.
LA DISTANCIA MÁS CORTA A TRAVÉS DEL ESTRECHO SIGUE SIENDO AL MENOS 8 KM...
¿ESTÁS SEGURO DE QUE HICIERON UN CAMINO PARA LOS 8 KM COM-PLETOS Y NO SOLO PARA PARTE DEL CAMINO?
DO DO DO DO DO


PERO NOSOTROS TAMBIÉN VAMOS A CRUZAR, ¿VERDAD?
DADA LA SITUACIÓN... YA TOMASTE LA DECISIÓN DE CRUZAR EL HIELO.
¿CIER-TO...?


SÍ...
ES CIERTO.
TE PARECE BIEN, ¿NO?




KACLAC
¡Y ASEGÚRATE DE NO VOLVER A DARLE LAS SOBRAS A LOS LOBOS!

FWOOOOSH


CRIC
CRIC


DO
DO
DO
DO
DO

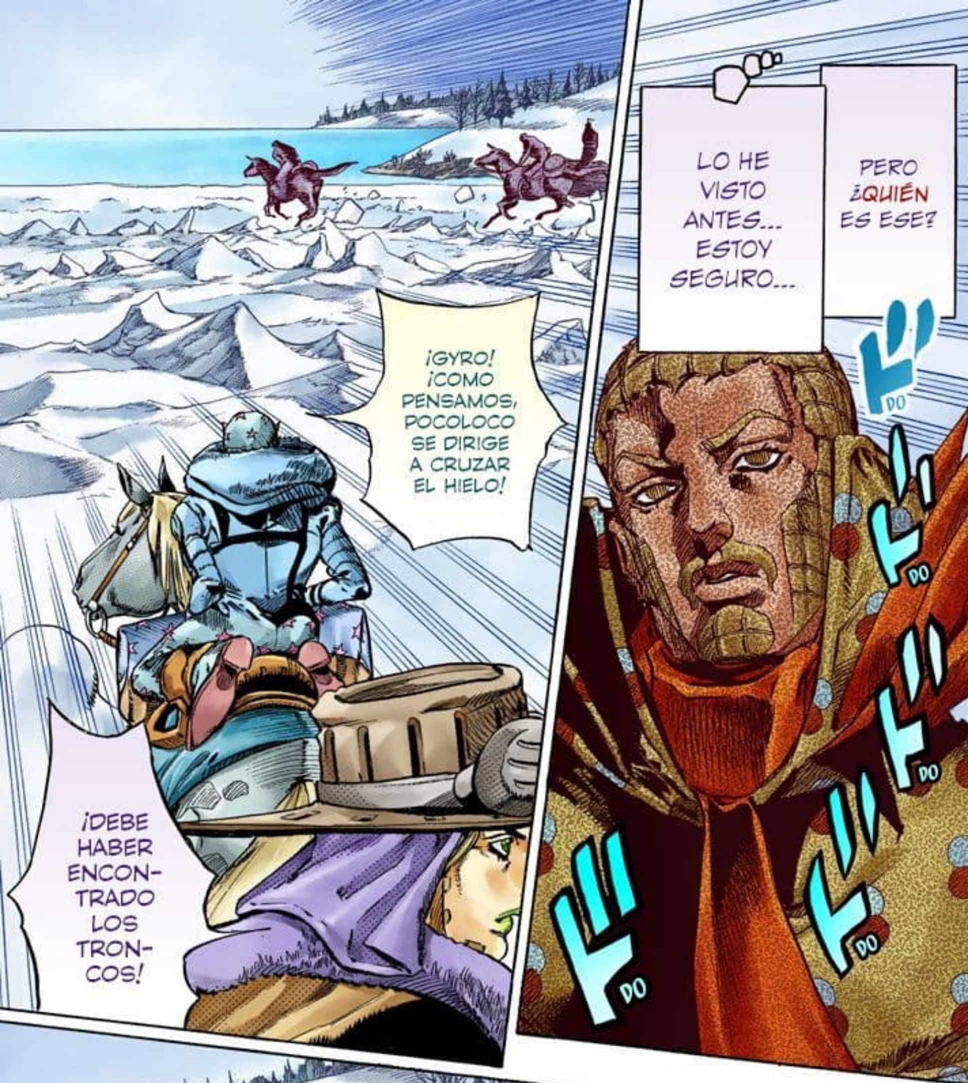

DO
DO
DO
DO


DO
DO
DO
DO
EY, EY, EY, EY, EY, EY, EY.


¿QUIÉN DIABLOS SON ESOS DOS?
HAY OTROS DETRÁS DE POCOLOCO...
¿CUÁNTOS PUNTOS TIENEN?
NO... NUNCA LOS HABÍA VISTO...
NO CREO QUE SEAN PARTICIPANTES DE LA CARRERA. UNO DE ELLOS ANDA EN TRINEO...


DO
DO
DO
DO


¿TÚ CREES? ...
AL DE LA DERECHA...
LO CONOZCO... LO HE VISTO EN ALGUNA PARTE.
LO CONOCÍ EN ALGÚN LUGAR.





SON... ¡ENEMIGOS!

¡ELLOS ...

GYRO... ESOS DOS VIENEN HACIA ACÁ...

... NO ESTÁN SIGUIENDO A POCOLOCO! ¡VIENEN HACIA ACÁ! ¡NO VAN A INTENTAR CRUZAR EL ESTRECHO!

ドDO ドDO ドDO ドDO ドDO ドDO ドDO

¡DEBERÍAN ATACARNOS SOLO DESPUÉS DE QUE NOSOTROS LA ENCONTREMOS!

¡EL ENEMIGO PODRÍA ESTAR CERCA, PERO AÚN NO ENCONTRAMOS LA PARTE DEL CUERPO!

¡NO! ¡NO PUEDEN SERLO!

ドDO ドDO







DO

GYA







¡¡ES UNA BOLA DE ACERO!! ¡¡GYROOO OOOO!!

FWOSH






ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR


AHORA LO RE-CUERDO...
¡ESE TIPO...! ¡ESE HOMBRE...! ¡¡ES DE MI PAÍS!!


¡¡JOHNNY, ABAJO!!
¡LOS SATÉLITES VAN A ATA-CARNOS AHORA!
GWIP

BWOOOH


BSHHH
DSHHH

DO
GOOOH


DO DO
DO DO
¡¡SON ENEMI-
GOS!!


ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR


PMF
PMF


BAP


GO!
BWOH

¡WEKA-PIPO!

EN VERDAD ES ÉL... PERO... ¡¡SE SUPONÍA QUE ESTABA MUERTO!!

















Q... ¿¿QUÉ-ÉÉÉ?!
DO
DO
DO
DO
¡GYRO!... AAH.
DO





LA AVENTURA LATINA DE JOJO

Traducción:	BrainlessTea
Edición:	BrainlessTea, Viraz, FraynSebas
Control de Calidad:	BrainlessTea, Viraz, AureoP, Carlontrox

Este volumen de *JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run* fue presentado por La Aventura Latina de JoJo. Esperamos que hayan disfrutado su lectura y les recomendamos leer nuestras otras publicaciones. Agradecemos a JoJo's Colored Adventure por el apoyo que nos han brindado en esta traducción. Recuerden apoyar la publicación oficial siempre que puedan.



Edición Digital Coloreada

JoJo's Bizarre Adventure

PARTE 7 STEEL BALL RUN

Volumen 13

Hirohiko Araki

Publicado en 2007
Publicado nuevamente en 2012

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。